

FRANQUEO PAGADO
Concesión N° 4938
CORREO ARGENTINO
Buc. 61181

TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 206

CODIGO POSTAL
1425

autoclub

Ejemplar Exclusivo para Socios del ACA. Prohibida su Venta.

Año XXI - N° 121 - Marzo 1983 - \$ 50.000



AZUL
**A un siglo
y medio
de su
fundación**

Para sentirse como nuevo
durante todo el día



...y la noche



GINSENG

JUVITAN Ginseng es el natural y necesario aporte de energía y vitalidad para enfrentar el desgaste cotidiano.

JUVITAN Ginseng potencia las actividades del quehacer humano, cuando son necesarias mayor energía, vitalidad física y mental, memoria, concentración y eficacia laboral.

JUVITAN Ginseng es apto para hombres y mujeres de todas las edades.



30 CAPSULAS

VENTA LIBRE

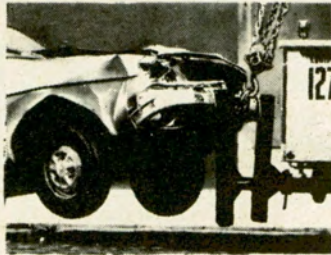
Recuerde que ante la menor duda, debe consultar al médico.

BIO-ENERGIZANTE
PSÍQUICO Y FÍSICO

Juvitan
GINSENG

UN RETORNO
A LA VITALIDAD

¡SEGURO QUE LE CONVIENE!



Seguro*total con o sin franquicia y con cláusula de ajuste automático del capital asegurado. Seguro parcial con coberturas opcionales. Responsabilidad civil hacia terceros. Infórmese.

El moderado importe a pagar se diluye en cuotas convenientemente financiadas por su Club.

Compare y se beneficiará.

"SU CLUB PROTEGE SU PATRIMONIO"

* Contratado con la Caja Nacional de Ahorro y Seguro

SU SEGURO DE VIDA COLECTIVO*

Hágalo en su CLUB sin exámen médico y...



... con una prima deducible impositivamente. Inembargable. Y que le cubre los siguientes riesgos:

MUERTE NATURAL - DOBLE INDEMNIZACION EN CASO DE MUERTE ACCIDENTAL - INDEMNIZACION POR PERDIDAS ANATOMICAS Y/O FUNCIONALES PRODUCIDAS POR ACCIDENTES.

ASIMISMO PODRA INCORPORAR A SU CONYUGE, CONTRIBUYENDO A LA PROTECCION DEL HOGAR

CAPITALES ASEGURABLES		
Panel de Edades	Capital Asegurable	Prima Trimestral
Hasta 40 años	\$ 600.000.000.-	\$ 1.260.000.-
De 41 a 45 años	\$ 400.000.000.-	\$ 1.020.000.-
De 46 a 50 años	\$ 250.000.000.-	\$ 975.000.-
De 51 a 55 años	\$ 100.000.000.-	\$ 600.000.-
De 56 a 60 años	\$ 50.000.000.-	\$ 420.000.-
De 61 a 65 años	\$ 25.000.000.-	\$ 107.500.-

Contratado con la Caja Nacional de Ahorro y Seguros.



ACA

Automóvil Club Argentino + servicios

DIRECTOR
Dr. CESAR C. CARMAN
Presidente del ACA

COMISION ASESORA
Dr. BALTASAR
MARTINEZ BRIONES
Vicepresidente 1° de la
C.D. del ACA

LINO PALACIO
FRANCISCO RIZZUTO
JUAN E. EZCURRA
Dr. SANTIAGO PITA ROMERO
Dr. CARLOS E. GONZALEZ
CAMBACERES
JUAN C. PEÑA
OSVALDO RODRIGUEZ HUNTER

COMISION FINANCIERA
Capitán de navio (RE)
JORGE A. LEDESMA
Vicepresidente 2° de la
C.D. del ACA

Dr. JUAN M. SANDBERG HAEDO
Tesorero de la C.D. del ACA

ENRIQUE P. ROSSI
Presidente de la Comisión
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

Dr. FERNANDO SABSAY
Presidente de la Comisión
de Economía y Finanzas
de la Asamblea de Delegados

PEDRO OSCAR CARDOSO
ADOLFO RAWSI
Dr. LUIS ESPARBE

JEFE DE REDACCION
EDUARDO PALACIOS VIDELA

SECRETARIO DE REDACCION
MANUEL DIAZ GUERRA

REDACCION
RICARDO ARCUCCI
ADOLFO GARCIA SAEZ

DIAGRAMACION Y ARTE
NICOLAS SANTIAGO STANCICH
JORGE ACUÑA

ARCHIVO
ERNESTO A. BIGGERI

ADMINISTRADOR
CARLOS GARCIA VAZQUEZ

PRODUCCION PUBLICITARIA
JOSE PELUSO

Fotocomposición, fotocromos
e impresión APUS SA.

EN ESTE NUMERO FOTOS DE:

Antonio Moreno, Ricardo Alonso, Norberto Ranalli, Federico B. Kirbus, Ag. Fotográfica Integral, Revista La Chacra, Tito Narosky y Juan Manuel y Carlos María Vaquer.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Av. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 5° (1425), Capital Federal, TEL. 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELCTUAL 164.078. PUBLICIDAD ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD. La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueron publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

Tirada de esta edición:

550.000 ejemplares.

Precio del ejemplar en la

República Argentina: \$50.000.-

SUMARIO

MARZO '83 - N° 121

NOS ESCRIBEN	6
El lechuzón, relato, por Tito Narosky ...	8
Autos abandonados. Un paisaje surrealista, por Carlos A. Rodríguez	10
Técnica del automóvil. Progresos en el diseño de bujías, por Jorge Gualtieri ...	14
Señales viales. Los ojos del viajero, por A.G.S.	18
Campo del Cielo. Los visitantes del cosmos, por Federico B. Kirbus	22
Crónicas bonaerenses. Azul, un pasado de malones y heroísmo, por Ricardo L. Molinari	26
AUTOCLUB INFORMA	32
Cruce de los Andes a caballo. Tras las huellas del Libertador, por Juan Manuel y Carlos María Vaquer	34
Safari náutico. De la cordillera al mar ..	37
AQUI NOSOTRAS, por Trixi	38
LETRA NUEVA	42
NOTICIERO ACA	44



PORTADA

Encrucijada de carreteras en el corazón de la provincia de Buenos Aires, la progresista ciudad de Azul y su campiña, ofrecen al miniturista una excelente opción para el descanso y el recreo, en el marco geográfico de sus arroyos, serranías, parques y balnearios.



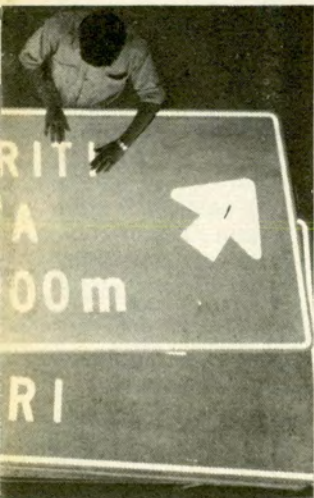
Foto: Gentileza Revista "La Chacra"

A NUESTROS LECTORES

15 AÑOS EN LOS CIELOS ARGENTINOS



10



18

Una Institución de las características del ACA, cuya red servicial se extiende sobre todo el territorio nacional y cuyos asociados mantienen tal carácter, cualquiera sea el punto del país en que habitual u ocasionalmente se hallen, a principios de 1968 ya estaba requiriendo un medio de transporte aéreo susceptible de prestar ayuda en emergencias de índole diversa y muy especialmente en el traslado de personas enfermas o accidentadas.

En el marco de esa conciencia comunitaria, en 1968 quedaba oficialmente inaugurado el Servicio de Aviación, con dos unidades (una monomotor y otro bimotor) destinadas a acudir en auxilio de los asociados o sus familiares que —por las situaciones críticas y apuntadas— requirieran urgente desplazamiento.

En febrero de 1969, la autoridad aeronáutica otorgó su reconocimiento para que los aviones del ACA pudieran realizar vuelos de apoyo institucional y social. Con el aval de la experiencia ya adquirida, el 23 de diciembre de 1969 la Comisión Directiva aprobó el sistema normativo que habría de regir el flamante servicio, con miras a su óptimo aprovechamiento y máxima eficiencia: Reglamento Orgánico, Reglamentación de Servicios y Manual de Funcionamiento.

Así quedaron fijados, taxativamente, los objetivos que se perseguían con la incorporación de este veloz medio de traslado:

- Facilitar el transporte aéreo de los asociados del ACA que así lo requieran por razones de enfermedad, accidentes u otros motivos atendibles.

- Efectuar vuelos de traslado de dirigentes y funcionarios del *Club* o de personas que por sus actividades afines con nuestra Institución, así lo justifiquen.

- Colaborar con las autoridades nacionales, provinciales o

- municipales que lo requieran ante emergencias ocurridas en el ámbito de sus jurisdicciones.
- Coadyuvar en todas formas al desarrollo de la conciencia aeronáutica en su masa societaria. Desde aquellos años, fueron familiares en los cielos argentinos los aviones del ACA, que llevaron su misión de ayuda fraterna a los lugares más recónditos del territorio.

En esos tres lustros, los aviones del *Club* han realizado 2.155 vuelos, con un total de 11.390 horas efectivas, un recorrido de 3.107.160 kilómetros y han transportado a 7.552 pasajeros. En otros términos, nuestra aeronaves trasladaron a 1,4 pasajeros por día (incluyendo los sábados, domingos y feriados), un enfermo o accidentado cada 4 días y realizaron el equivalente a 68 viajes de ida y vuelta a la ciudad de Tokio.

Más allá de las estadísticas, en ese lapso el Servicio de Aviación fue renovando y modernizando su flota a fin de alcanzar la máxima operatividad en su humanitario cometido.

Actualmente está integrada por un bimotor a pistón, PA-31, con capacidad de hasta dos camillas y dos pasajeros, aparte de su tripulación, y por un bimotor turbohélice, BE-90, con cabina presurizada, portador de hasta dos camillas y tres pasajeros, siempre al margen de su tripulación.

En estos quince años el servicio ha cumplido con la filosofía que inspiró su creación: ser útil a la masa societaria y al país todo. Una filosofía que —en definitiva— orienta la acción del ACA de un extremo a otro del territorio nacional y, en este caso, de sus espacios aéreos.

LA DIRECCION

Ushuaia

Señor director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, con el objeto de hacer referencia a la nota publicada en el número 120 de la revista AUTOCLUB correspondiente al mes en curso, titulada "El último confín de la Tierra", que lleva la firma del señor Alberto M. Perrone, concerniente a la ciudad de Ushuaia.

Si bien es cierto que la referida nota contiene una muy interesante literatura y magníficas fotografías que dicen y reflejan parte de las bellezas de nuestra ciudad capital más austral del mundo, hay un detalle equivocado que, con todo respeto, quisiera aclararlo más adelante.

El señor Perrone dice en la nota de referencia: "...Esta bellísima ciudad austral, que refleja su rostro en las aguas de una quieta bahía, es ahora una apreciada meta turística a pesar de su relativo aislamiento, pues los aviones de línea deben dejar a los viajeros en Río Grande...". Luego continúa: "...Esta carretera no está asfaltada y tampoco hay un servicio de barcos y menos de aviones que lleven directamente hasta Ushuaia...".

Líneas Aéreas del Estado es un organismo que depende del Comando en Jefe de la Fuerza Aérea, y ha cumplido 42 años de actividad ininterrumpida desarrollando el fomento del transporte aerocomercial de nuestro país, y llega con sus vuelos regulares hasta algunas localidades patagónicas donde aquella empresa privada o estatal no puede hacerlo, ya sea por no ser rentable económicamente o por la inadecuada infraestructura de algunas pistas.

Pero pienso que no es éste el momento y lugar adecuados para exponer la filosofía de nuestro organismo inspirada bajo la tutela del Comando en Jefe de la Fuerza Aérea, pero sí entiendo que es necesario llevar a conocimiento del señor Perrone la actividad aérea que LADE realiza en la ciudad de Ushuaia, sin tomar en consideración las otras 30 escalas ubicadas también en nuestro sur.

—Durante todo el año, Ushuaia y Río Grande se encuentran comunicadas con las ciudades de Río Gallegos, Lago Argentino, Perito Moreno, Gobernador Gregores y Comodoro Rivadavia, los días martes, a través del vuelo LD 204/205.

—Los días lunes, jueves, viernes y

domingo, durante todo el año, con el vuelo LD 214/215, Ushuaia se comunica con Río Gallegos, Lago Argentino y Río Grande, combinando con Aerolíneas Argentinas y Austral Líneas Aéreas en la escala de Río Gallegos.

—Los días miércoles y sábados —durante todo el año— con el vuelo LD 222/223 se encuentra comunicada con Río Grande y Río Gallegos, donde combina con los vuelos de Aerolíneas Argentinas y Austral Líneas Aéreas.

—Durante la temporada de verano (desde el 1° de diciembre hasta el 12 de marzo), además de los vuelos mencionados precedentemente, se incrementan los servicios aéreos con el alargue de los vuelos LD 300/301 y LD 302/303 desde el Aeropuerto Metropolitano "Jorge Newbery", con las escalas en La Plata, Mar del Plata, Bahía Blanca, Neuquén, San Carlos de Bariloche, Esquel, Trelew, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, Puerto San Julián, Puerto Santa Cruz, Río Gallegos y Río Grande.

—Desde el 1° de noviembre y hasta el 31 de marzo, Líneas Aéreas del Estado mantiene un avión Fokker F-27 basado en la ciudad de Ushuaia para efectuar de uno a dos vuelos diarios desde ésta a Río Gallegos y Lago Argentino, ida y vuelta, de acuerdo con los requerimientos y necesidades de los agentes de turismo que operan en nuestra Patagonia.

Asimismo y como un elemento ampliatorio de lo que antecede, se transcribe a continuación una estadística de los vuelos que cumplió LADE durante el período que abarca desde el 1° de enero hasta el 30 de noviembre del corriente año en esa zona austral:

Se transportaron 4.735 pasajeros desde Río Grande hasta Ushuaia (*). 5.062 pasajeros desde Ushuaia hasta Río Grande (*). Vuelos cumplidos: 611. Vuelos cancelados: 11 (**).

Se transportaron 7.287 pasajeros desde Río Gallegos hasta Ushuaia (*). 6.715 pasajeros desde Ushuaia hasta Río Gallegos (*). Vuelos cumplidos: 852. Vuelos cancelados: 22 (**).

(*) El movimiento de pasajeros se vio reducido por el conflicto que nuestro país mantuvo por la recuperación de las islas Malvinas.

(**) Con respecto a estas cancelaciones debe tenerse muy en cuenta el factor meteorológico que reina en esa zona austral.

Cualquier aclaración o ampliación que sobre el tema se desee formular, este organismo queda a disposición de toda persona interesada.

Héctor Cantone
Jefe de Relaciones Públicas
Líneas Aéreas del Estado

N. de la R.: La aclaración de LADE es válida, por cuanto esa línea aérea cumple una meritoria y utilísima labor conectando Tierra del Fuego con el continente, con escalas en las dos principales ciudades de la isla, Ushuaia, su ciudad capital, y Río Grande, población de gran importancia económica.

El autor de la nota quiso referirse en su apreciación a que Ushuaia carece aún de un aeropuerto capaz de recibir a las grandes aeronaves comerciales que cubren las principales rutas turísticas en la actualidad. Eso ocurre, por ejemplo, con los aviones de Aerolíneas Argentinas, que sólo llegan a Río Grande.

Por una trasposición en el proceso de composición tipográfica, se dice en la misma nota que el viaje terrestre "desde la capital de la isla hasta Ushuaia" es de 240 kilómetros. El texto original decía "desde Río Grande hasta la capital de la isla", o sea Ushuaia. Vale la aclaración para disipar malentendidos. También se imprimió: "Río Grande, sobre el estrecho de Magallanes", cuando en realidad debió decir "al sur del estrecho de Magallanes".

En lo referente a los datos económicos y de otro tipo, que incluye la nota, fueron tomados por el periodista profesional autor del artículo, de boca de pobladores de la isla, quienes reclamaron un mayor desarrollo de este estratégico territorio, particularmente en lo concerniente a vías de comunicación con el continente, creación de empleos y construcción de viviendas para los aspirantes a radicarse allí —que son muchos más de lo que generalmente se cree—.

Reconocimiento

Señor director:

Quisiera hacer referencia a mi reciente viaje a *Tierra del Fuego* y a *Lago Argentino*, organizado por el *Automóvil Club Argentino*, del 23 al 30 de diciembre de 1982.

Deseo expresar mi satisfacción por la forma en que fue organizada la excursión y por el excelente nivel de

los hoteles del ACA, a lo cual se agregó el interés y amabilidad del personal que me atendió.

Por último, pero no por ello menos importante, quisiera destacar también el excelente desempeño de la guía, señorita *Elsa Errandonea*, que a su responsabilidad une un excepcional conocimiento de la región. Además, siempre estaba en condiciones de brindar información de interés sobre los lugares visitados. Por otro lado, siempre logró crear una atmósfera cordial entre los integrantes del *tour*, lo que no es tarea fácil. Mucho apreciaría de su gentileza si usted pudiera transmitir a la señorita *Errandonea* mi reiterado agradecimiento por su inestimable ayuda que, al ser extranjero, me permitió apreciar ese hermoso sector de su bello país. Probablemente el día en que finalicen mis funciones en la Argentina, recordaré esta visita al *Sur* como uno de los momentos descollantes de mi estadía aquí.

Mohamed Benamar
Representante Regional
para el Sur de América Latina
del Alto Comisionado
Para los Refugiados
de las Naciones Unidas.

Estacionamiento y discapacitados

Señor director:

Me place dirigirme a usted en relación a la política de protección del discapacitado que desarrolla permanentemente esa prestigiosa institución.

Al respecto, me he informado por la revista *AUTOCLUB* de la constante preocupación del *Club* en este aspecto, razón por la cual me permito solicitarle se me informe la tramitación requerida para obtener un símbolo de autorización a transitar y estacionar libremente, según lo autoriza la Ley Nacional 19.279.

Camilo Silva
Socio activo N° 667.748/7
Los Tejedores 254
Villa Flandria Sur
(Prov. de Buenos Aires)

Nota de la Redacción: El Decreto 4.479 que reglamenta la Ley 19.279, en su artículo 30, inciso c) que trata

sobre "el derecho a la franquicia de libre tránsito y estacionamiento", establece que el Servicio Nacional de Rehabilitación, situado en la calle Ramsay 2550, de la Capital Federal, otorgará al titular del automotor un certificado que autorice el uso del símbolo, y controlará y reglamentará su grabado e instalación de los indicadores, determinando su tamaño, color y demás características. Por lo tanto, es en esa dependencia donde se debe iniciar todo trámite para conseguir el símbolo mencionado.

Un socio agradecido

Señor director:

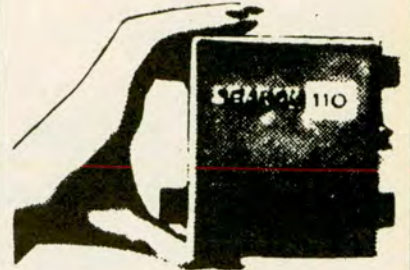
Deseo hacerle conocer, por medio de la presente, lo atento y servicial que es el empleado de esa *Institución*, señor *Humberto Gatuso*, que tiene a su cargo las cobranzas a los socios y, digo que es atento y servicial, en base a las consideraciones que paso a exponer.

Como lo hace cada vez que tiene que cobrarme la cuota social, *Gatuso* se presentó en mis oficinas para que le hiciera efectivo el pago. Mientras le extendía un cheque, le comenté que había extraviado mi credencial de socio y que mis ocupaciones no me permitían concurrir ante quien correspondía para gestionar un duplicado. *Gatuso* se ofreció enseguida para realizar el trámite y me pidió que me hiciera tomar una fotografía, que él mismo pasaría a retirarla por mis oficinas. Así lo hice y realizó con toda diligencia su cometido, pues a los pocos días recibí por correo el correspondiente carné. Moralmente me sentí obligado a reconocer tal acción, de modo que cuando nuevamente me visitó para cobrarme otra cuota, quise gratificarlo, cosa a la que se negó rotundamente, argumentando que para eso la *Institución* le pagaba y que no hizo otra cosa que cumplir con su deber.

Gestos como el que tuvo el señor *Gatuso*, honran a la *Institución*, de modo que yo le solicito quiera hacer publicar esta nota en la revista *AUTOCLUB*.

Francisco Fraiese
S/P N° 185.235/2
Buenos Aires

ud. y su coche necesitan



SEARCH 110

ANTIRROBO Y ANTIASELTO

Es un microprocesador electrónico de funcionamiento automático y totalmente SILENCIOSO. sólo leal a su dueño y posibilita saber que el coche se halla protegido y como desprotegerlo, no admite puenteo ni destrucción. Solamente con descender del automóvil éste queda vigilado y usted amparado. El motor se detendrá para cualquiera menos para su dueño. No hay forma posible de robo

USTED ES EL UNICO QUE CONOCERA

LOS SECRETOS

Protege su vehículo en playas de estacionamiento o garaje. Abarate su póliza de seguro en un 15% (Resolución 11.719 S.S.N.)

Si el sistema no cumple con su cometido reintegramos su dinero. Viene provisto con un gráfico de instalación sencillo y Ud. mismo podrá colocarlo.

Dos años de garantía en todo el país.

Oferta increíble para socios A.C.A.

Pídale directamente
y colóquelo Ud. mismo



Recorte este cupón, y envíelo en un sobre a:
DISER ARGENTINA, Avda. Corrientes 3019
P.12 (C.P. 1193) - Cap. Fed. o Avda. Juan B.
Justo 3661 (C.P. 1416) - Cap. Fed.
Marque con (x) la forma de pago elegida.
Solicitó (x).....equipos Search 110

CAP. FEDERAL Y GRAN BS. AS.

Precio Regular \$ 5.700.000

Socios A.C.A. 15% descuento

Ctdo. \$ 4.850.000

Antic. \$ 1.900.000 y 2 cuotas de
\$ 1.900.000 c/u (se entrega con el antic.)

INTERIOR

Contra reembolso abonaré \$ 5.300.000

Pago anticipado \$ 4.850.000.

Adjunto giro/sheque N°.....Bco.....
(a la orden de Diser Argentina)

Nombre

Dirección

Localidad CP

Provincia Tel

RELATO

EL LECHUZÓN

Por TITO NAROSKY

*Todos los seres
necesitan del
amor, de algún
afecto, para
poder vivir.
También el
protagonista
de*



*este relato,
en quien el
rechazo de sus
compañeros
habría de
provocar una
inesperada
metamorfosis*

NADIE supo cómo llegó. Tal vez se haya agregado a alguna patota y cuando el último de los muchachos se fue, él se tendió en un zaguán. La mañana lo sorprendió allí, como pudo encontrarlo en cualquier sitio. Desde entonces fue partícipe de cuanta fechoría más o menos importante se haya cometido en el barrio. Al rostro aplanado de Piñata se lo vio huyendo de mil hazañas rateriles. En la seccional tuvo que pernoctar alguna vez, pero ya fuera por sus escasos años o por la expresión de inocente de esos ojos color de miel, siempre salió airoso. Con el tiempo, se fue aislando. Los miembros de la gavilla tomaron diversos rumbos y el Pampa, su audaz compinche, desapareció. Desde entonces data su presencia frecuente en la obra abandonada. Allí se halló a sus anchas. Encontró libertad y un viejo colchón, pero la mayoría de los requerimientos fueron cubiertos por su astucia. El comisario, alertado por los vecinos, no estimó prudente perseguirlo. Mientras sus hurtos fuesen baratijas o alimentos, no se justificaba intervenir. Piñata no vivía solo. La primera noche que durmió en la obra escuchó ruidos en el altillo. Tomó la navaja sevillana y trepó escaleras arriba. Su mirada de miel poseía un brillo felino. Estaba preparado para la lucha. Otros dos pares de



ENVIOS AL
INTERIOR

ADHERIDOS A
BANCARIOS Y A.C.A.

FUNDAS SUPERFUND

EL AUTENTICO BOUCLE
TOALLA Y BICOLOR



DIONISIO POGGIO
E HIJO S.R.L.

LA FUNDA PERFECTA PARA SU AUTO CUBRECOCHES

SE COPIAN PERO NO SE IGUALAN

ALSINA 2761/65 TEL. 97-3211 93-6871 CAPITAL FEDERAL
DIAGONAL 73 N° 2180 - LA PLATA

círculos redondos y amarillos lo observaron con idéntica sorpresa. Mientras, ambos movían a un lado y otro las cabezotas simiescas. Piñata se echó a reír en voz alta. Sus propias carcajadas lo sobresaltaron. Lo que más llamaba su atención eran esos ojos tan inquisidores, tan abiertos, tan inteligentes. En contadas ocasiones se había mirado al espejo pero ahora era como si se viese reflejado. Sintió una extraña identificación con esos pajarracos de la oscuridad, como él huidizos, ágiles y silenciosos y de aspecto desafiante, que así ocultaban su miedo. Piñata tenía ya con quien compartir la soledad. Observaba los juegos de la pareja y conmovido comprobó que la hembra estaba incubando tres huevos blancos. Es probable que haya sido este hecho el que alteró ciertas estructuras de su alma turbulenta. Horas enteras dedicaba arrobado a esos padres y más de una vez les ofreció trozos de su magra ración. Fue en aquella época cuando el sereno del frigorífico lo descubrió tratando de saltar la tapia y tuvo que enfrentarlo con su navaja. Si por lo habitual Piñata dormía con un ojo abierto, ya casi ni dormía. Contaba las horas presintiendo la llegada del enemigo. Sus hipersensibles facultades le transmitían el peligro. Pese a todo, el

cansancio también pesaba en la balanza. Cierta noche un silbido familiar lo despertó de improviso. El lechuzón, nerviosamente, lo rozaba con sus alas. Se levantó de un salto con el tiempo justo para descolgarse por la ventana sin vidrios. Varios hombres armados, entraban en la casa. Era el colofón de su tranquilidad. Piñata y las lechuzas multiplicaban la vigilancia. El muchacho no conocía otra forma de sustento que la rapaña y el barrio había decidido terminar con él. Se afilaba las garras como un animal acorralado. Al no recibir más limosnas se vio obligado a hurtarlo todo. Aumentaron su audacia e irritabilidad. La sevillana salía de la vaina cada vez más a menudo. Vivía las horas de luz escondido en la obra abandonada conversando con la familia de lechuzas. A veces, conmovido quien sabe por qué, le brotaban lágrimas. El, que jamás había llorado. La idea de incendiar la vivienda —ese nido de ratas, como se dijo en la reunión— partió del dueño del frigorífico. El ladrón huiría y volvería a la paz. A Piñata nada podía acontecerle. Sus sentidos siempre avizores, su agilidad de mono, su decisión, lo ponían a salvo del riesgo. Sin embargo, o no funcionó bien su sistema de alarma o es que fue extremo el cuidado puesto por los incendiarios; el caso es que el muchacho recién

tuvo conciencia del peligro cuando la humareda lo ahogaba mientras las llamas buscaban el cielo. ¡Claro que tenía tiempo! Para él hubiese sido juego de niños pasar sobre el fuego o descolgarse desde la ventana. Sin embargo prefirió correr al altílo en busca de los pichones, que aún no volaban bien. Los testigos afirman que cuando el incendio arreciaba, a Piñata se lo vio en lo alto de la única pared que quedaba en pie. Sostenía en sus manos tres extraños pájaros a los que parecía animar a volar. Sobre la escena planeaban dos lechuzones. El público alternaba su curiosidad entre el derrumbe y la inexplicable visión del muchacho y las lechuzas. Los bomberos, con riesgo, desplegaron una lona. Acuciados por los padres y Piñata, el primero de los jóvenes tentó suerte en el espacio con sus débiles alas. Luego los otros siguieron el ejemplo hasta un árbol cercano. Pero los adultos parecían no querer alejarse del fuego. Sobrevolaban la cabeza del amigo silbándole insistentemente. Un oficial con megáfono lo urgía a arrojar. Los lechuzones actuaban como si también estuvieran convenciéndolo. Mientras, el ladronzuelo trataba de espantarlos. Pero el tiempo había concluido. La pared comenzó a agrietarse. Los bomberos

abandonaron el puesto ante lo inevitable. Fue en ese preciso instante cuando Piñata comenzó a agitar los brazos, a balancearse en la difícil situación. Demasiado tarde se aprestaba a saltar. El pequeño ratero, de nariz corva, cara achatada y ojos amarillentos se lanzó al aire. Existía una sola alternativa: la caída estrepitosa y final. ¡Pero no! Se mantuvo suspendido unos instantes y comenzó a volar. ¡Sí, a volar! El barrio integro puede atestiguarlo. Los lechuzones delante de él enseñábanle los movimientos. Fueron muchos los que, boquiabiertos, contemplaron el extraño cortejo que cruzaba el cielo. Piñata había tomado su decisión. Huía definitivamente de los hombres. Alguien tiene guardada como recuerdo la navaja sevillana que el muchacho arrojó mientras partía. En su nuevo mundo ya no le haría ninguna falta*



CASILLA PORTABLE "CANADIENSE" FACIL DE ARMAR

Ideal para vivienda, depósito, cuadrillas, taller, obrador, garage, fin de semana, etc.
Envíos al interior. • Solicite catálogo. • DISEÑOS Y TEXTOS REGISTRADOS.
• Hay otros modelos.



Construida en madera cepillada nacional.
Techo celulósico acanalado.
Con 1 puerta, 1 ventana. Sin piso 3 x 3m.
Precios del día. En fábrica \$ 27.000.000.
Embalada y entregada a la empresa transportista que se indique: 3 x 3: \$ 30.000.000; 3 x 4: \$ 35.000.000; 3 x 5: \$ 40.000.000; 3 x 6: \$ 46.000.000.
Pieza 3 x 3, cocina 2 x 2 y porch: \$ 50.000.000.

Visite la fábrica AV. Cabildo 4466 Bs. As. Tel. 70-0803

Paco's®

PANTALONES CAMPERAS

Hombres-Damas-Niños
10% Desc. Socios ACA

Calle 95 (Monteagudo) N° 1242
S. Martín Pcia. Bs. As. Tel.: 755-0858/7820/7897



En las fotos que ilustran estas páginas, procúrase dar un panorama lo más amplio posible de la playa en que se depositan los automotores abandonados en la vía pública en la Capital Federal. Como se ve, los hay de toda marca y modelo, algunos en excelente estado de conservación.



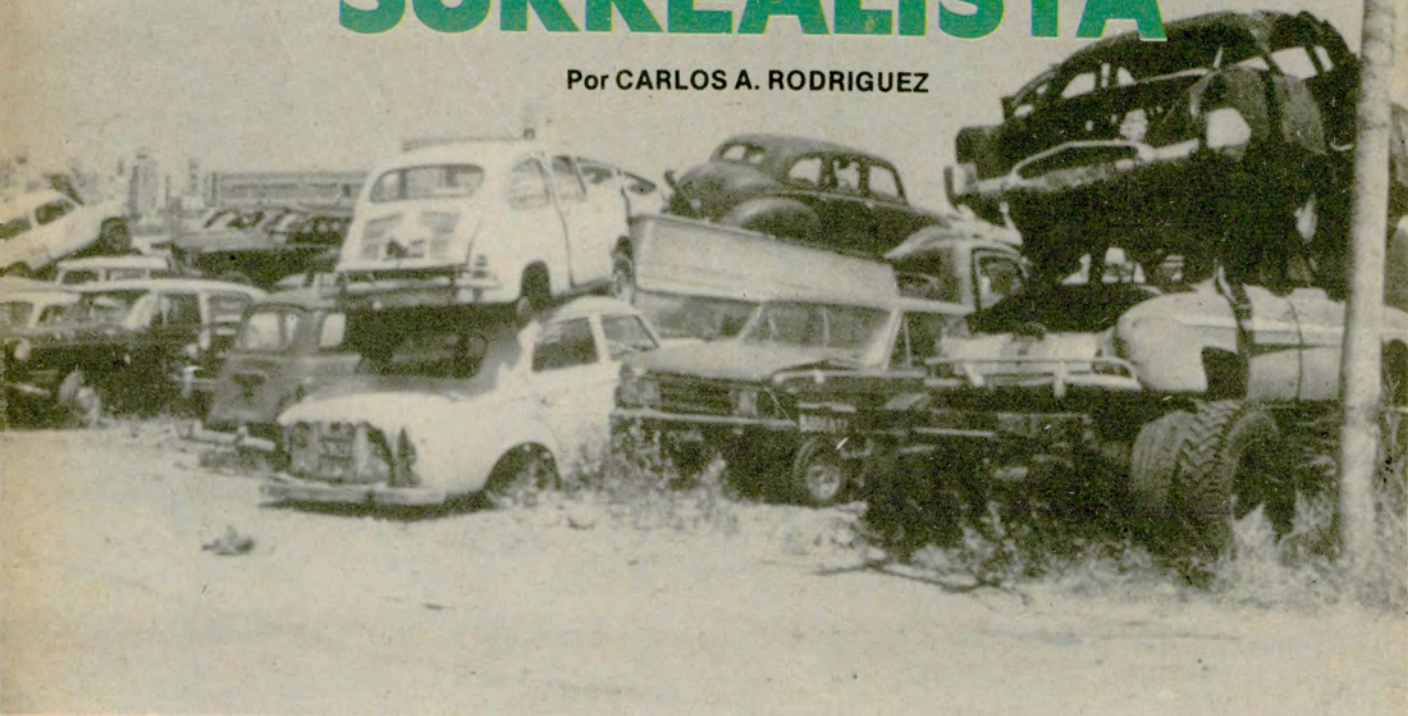
Centenares de automotores se deterioran, irremisiblemente, en un predio municipal de Villa Soldati. En ese descampado, tales máquinas —que representan mejor que cualquier otro objeto a nuestra civilización, una civilización sobre ruedas— se amontonan, unas sobre otras, como en un delirante



AUTOS ABANDONADOS

UN PAISAJE SURREALISTA

Por CARLOS A. RODRIGUEZ



paisaje surrealista, en el que no faltan alguna ambulancia, algún omnibus de larga distancia o una casa rodante. ¿De dónde provienen esos vehículos, algunos de ellos en excelente estado de conservación, casi flamantes, podría decirse, cuyo valor conjunto es considerable, y cuáles su destino final?



CONSIDERADOS en virtud de sus precios, los automotores constituyen para los argentinos un bien de mucho valor, en la actual coyuntura. Por eso mismo, resulta difícil comprender el abandono de vehículos en la vía pública. Cosa que, sin embargo, ocurre, superando la realidad todo lo imaginable.

"En la Capital Federal se abandona un promedio de 18 vehículos por día", afirma Danilo Villarruel, jefe de la playa "Comandante Espora", dependiente de la Dirección General de Material Rodante, de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos

Aires, y aporta otro dato no menos sorprendente: "En distintos lugares de la ciudad, hay más de 1.000 vehículos abandonados que deberán ingresar próximamente a esta playa".

Ubicada en Ferré al 2900, un des poblado sector de Villa Soldati, la playa Espora, con sus 35.000 metros cuadrados, está destinada a depósito de los automotores abandonados en la vía pública, y sobre los cuales no existe orden de secuestro, o sea, aquellos vehículos "olvidados" o abandonados por sus propietarios en alguna calle de Buenos Aires.

Recorrerla, es tener an-

te los ojos la mayor exposición de vehículos de toda marca, modelo y origen que alguien pueda imaginar. Esos vehículos, en su mayoría están deteriorados por la acción del tiempo y carecen de algunas partes. Vimos allí, desde una *ambulancia*, hasta varios *ómnibus de larga distancia*; desde una flamante *cupé Dodge importada*, hasta un *Fiat Topolino*, o un *Chevrolet Bel Air*, patentado en *Venezuela*, además de innumerables *motocicletas*, también de variados modelos y cilindrada. Todos están allí, como mudos testimonios de una actitud difícil de comprender.

Quienes amamos los autos, debemos confesar que en algún momento sentimos tristeza al recorrer ese "cementerio", en el que se apilan, casi grotescamente, restos oxidados de chapa y acero que alguna vez integraron brillantes vehículos.

"Teóricamente, pasadas 24 horas de estacionado en la vía pública se considera que un automotor está abandonado, pudiendo la policía remitirlo a las playas de infractores o a la seccional correspondiente. Luego de cinco días, si nadie se presenta a reclamarlo es enviado aquí. También, puede trasladarlo la Inspección General de la Municipalidad, que actúa cuando existen denuncias de vecinos", explica Villarruel.

Pretender averiguar los motivos de estos abandonos resulta imposible; cada uno responde a una circunstancia distinta. No obstante, existen causas



Otra imagen, casi irreal, de valiosos autos condenados a una muerte lenta, por 'causas naturales'. Cada uno de ellos encierra, seguramente, una historia distinta y secreta.

generalizadas. *"Todos tienen sus problemas —señala nuestro entrevistado—; en algunos casos, son vehículos que sus propietarios comenzaron a reparar en la calle y, por diversos motivos, esa reparación se prolongó en demasía, hasta que un día la grúa se los llevó. También ocurre, por falta de la pertinente documentación. Para retirar cualquier vehículo de una pla-*

ya municipal es necesaria la presencia del dueño legal, aquel a cuyo nombre figura esa unidad ante la Municipalidad. Como en muchos casos resulta difícil, para el actual poseedor, ubicar a ese 'propietario legal', por no haber realizado la transferencia, se ve imposibilitado de retirar el vehículo y éste queda en la playa. En otros casos, son abandonados ante la dificultad

de venderlos por el mal estado que presentan o ante la carencia de documentación; este último motivo es el más frecuente.

En líneas generales, el 85% de los que ingresan son modelos antiguos y prácticamente se los considera como chatarra. Solo en un 10% de los casos, aparecen los propietarios o las compañías de seguros, para hacerse

Viva tranquilo y seguro con su **Peugeot** o **Fiat**. Tenerlo en óptimas condiciones es siempre un buen ahorro. **AUTOMOVILES FERRETERIA FRANCESA** le brinda la seguridad de un asesoramiento adecuado y reparaciones garantizadas.

Excelente comodidad en la más céntrica esquina de Buenos Aires

Confíe en nuestro trabajo, atención y precios

Condiciones especiales a socios del A.C.A.



AUTOMOVILES FERRETERIA FRANCESA

Av. 9 de Julio y Venezuela (C.P. 1095) Cap. Fed. Tel.: 37-3707/3844/3689

cargo de ellos", agrega Villarruel.

Los automotores abandonados sobre los cuales existe pedido de secuestro por causas judiciales, son derivados a otra playa vecina que la Policía Federal posee para tales casos.

El destino de estos vehículos es tan incierto como las causas de sus abandonos. Según la ley, el patrimonio nunca se pierde y, legalmente, cada uno sigue siendo propiedad de un "dueño desconocido", aún permaneciendo en depósito municipal. No se pueden vender como automotores al no poder volverlos a patentar, rematándose entonces como rezaño o chatarra.

Al ingresar en la playa, a cada unidad se le efectúa un inventario de los elementos que posee, se la fumiga y se la ubica, de acuerdo con su estado, en un determinado sector. Posteriormente, se publican sus datos, números de patente, motor y carrocería, en el *Boletín Municipal*, durante seis meses; pasado ese lapso, salen a la venta en remates que efectúa el Banco de la Ciudad de Buenos Aires, en lotes de 6 ó 7 unidades, con precios que oscilan entre 4 y 5 millones de pesos.

Los compradores de esta singular mercadería son comunes en todo los casos: propietarios de desarmaderos que los utilizan para despiece y recuperación de algunos elementos, especialmente los mecánicos. Las ventas se realizan cada 60 días aproximadamente; durante 1982 se remataron más de 2.000 unidades o sus restos.

Entre quienes se presentan a reclamar sus vehículos, solo un 10% alcanza a retirarlos, tras demostrar legalmente su propiedad. El trámite de recuperación es sencillo y no demora más de 48 horas. Presentando la documentación, el propietario

a cuyo nombre figura la misma, abona la estadía en la playa, el servicio de grúa y la multa por abandono, restituyéndose la unidad. En algunos casos, los valores a pagar superan el propio del automóvil, desistiendo los interesados de retirarlo.

Si asombra el hecho de encontrar autos abandonados, también asombra el monto que representan esos vehículos. Sobre un promedio estable para la playa *Espora* de 2.100 unidades, calculando un precio equivalente al 40% del valor real de cada uno, la cifra asciende a más de 3.000 millones de pesos.

Villarruel recuerda algunos casos curiosos o anecdóticos, que le tocó vivir. "Hace un par de años —relata— la policía trajo una casa rodante montada sobre un chasis F 3500, patentada en los Estados Unidos, totalmente equipada y con solo 40.000 kilómetros recorridos, abandonada en la playa de estacionamiento de un hotel céntrico. Aparentemente, ese vehículo entró en el país por vía terrestre, su dueño regresó a su lugar de origen en avión y nunca más se acordó de ella". Insólito pero real, como este otro caso que cuenta nuestro entrevistado: "Un día recibimos un furgón dedicado al transporte de sustancias alimenticias. Pasado un tiempo, y no habiéndose presentado nadie a reclamarlo, procedimos a abrir la caja, encontrando con sorpresa una carga completa de paquetes de fideos que, durante varias semanas, sirvieron de comida a los perros que cuidan la playa".

Cada vehículo abandonado encierra una historia distinta y secreta, incomprendible para quienes un automóvil representa un objeto deseado y de mucho valor, aunque la realidad demuestre que, para otros, no significa tanto.*

SU OKm.

ES MAS CON...

PROTEGE DEL BARRO, CORROSION, SALITRE, HUMEDAD, ETC.

EXIJA EL LEGITIMO
GUARDAPLAST

LEGITIMO
GUARDAPLAST

INFORMES DE COLOCACION
Tel. 750-5692/5483
TAMBIEN PARA IMPORTADOS

Para su PEUGEOT Bujías Especiales de Gran Performance que Eliminan el "Ratoo" y Cadenas de Distribución



Silenciosas, ambas
FRANCESAS

TATEOSSIAN Hnos. S. A.

CABELLO 3365 (PALERMO) 801-3952/3957/6634/8959

EYQUEM
CONCORDE

AMORTIGUADORES - DIRECCION HIDRAULICA

AGENTE
FRIC-ROT Gabriel
TAMBIEN
PARA AUTOS IMPORTADOS

erostal

TREN DELANTERO
REPUESTOS Y TALLER
PRECIOS AMORTIGUADOS

Av. MAIPU 1471 • (1638) VTE. LOPEZ • Tel. 797-6559

REPUESTOS Y ACCESORIOS

M. BENZ.

220 - 250 - 280 - 300 - 350 - 450

B. M.W.

316 - 320 - 323 - 520 - 528 - 728

Repuestos
La Comercial S.A.

WARNES 1157 • Bs. Aires • Tel. 855-5454

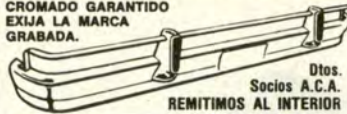
DULBECCO

SERVICIO
AUTORIZADO BOSCH

PARA LA LINEA JETRONIC
Y ENCENDIDO ELECTRONICO
PARA AUTOMOVILES.

MEJICO 3259
(1602) Villa Martelli - Tel. 760-3511

CROMADO GARANTIDO
EXIJA LA MARCA
GRABADA.



Dtos.
Socios A.C.A.
REMITIMOS AL INTERIOR

GRABADO DE CRISTALES
NUEVO SISTEMA
REGLAMENTARIO PATENTADO

DEFENSAS
TAMEKO

INDEPENDENCIA 1558/66
Tel. 37-0563 • BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP NACIONALES
E IMPORTADOS • COLOQUELAS EN LAS
CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA

ACCESORIOS

PARA TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES

- REJILLAS • PARAGOLPES • UÑAS
- PORTAEQUIPAJES • FAROLÉS
- CINTURONES DE SEGURIDAD
- ANTENAS • BAGUETAS • ETC.



ARLES
S.C.A.

WARNES 1255
Bs. Aires - (1414)
Tel. 855-7920/1035

ENVIOS AL INTERIOR EN EL DIA

FUNDAS TAPIZADOS
CUBRECOCHES

PARA COCHES NACIONALES E IMPORTADOS

Sábados abierto hasta 13 hs. No cerramos mediodía

ADHERIDO TARJETAS DE CREDITO

FABRICA Y VENTA AL PUBLICO

PEUFUND S. A.

WARNES 1070 | COLOCACION
Tel. 855-5234 • 854-5144 | EN EL ACTO

CAJAS AUTOMATICAS
DIRECCIONES
HIDRAULICAS

SERVICIO AUTORIZADO

REPUESTOS

COLOCAMOS CAJA AUTOMATICA Y
DIRECCION HIDRAULICA U.S.A. A SU
FALCON • FAIRLANE 6 y 8 • TAUNUS • FIAT • TORINO • DOODGE
CHEVY • PEUGEOT • Etc. IMPORTADORES • EXPORTADORES

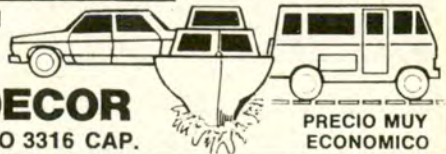
DE MARCO Hnos. S. R. L. ENVIOS AL INTERIOR
24 DE NOVIEMBRE 561 • Tel. 97-4410/7488 • CAPITAL



FILM PARA POLARIZAR

Entregamos instrucciones
y elementos de colocación

COLOCACION
EN EL ACTO



AUTODECOR

Av. J. B. JUSTO 3316 CAP.

PRECIO MUY
ECONOMICO



NEW YORK RUEDAS
S. A. PROTTO Hnos.

TAUNUS GHIA • FALCON 82 • PEUGEOT 505
BMW • RENAULT 18 FUEGO LEGITIMAS

y toda la linea EXCLUSIVA BMW.
para PEUGEOT • FIAT • DODGE
PRECIOS SENSACIONALES

DISTRIBUYE
LO MEJOR

DINERS • CABAL
ARRENCARD • VISA
CARTA FRANCA
AMERICAN EXPRESS

NO CERRAMOS AL MEDIODIA WARNES 1401 ESQ. DORREGO 854-7322/0902 ENVIOS AL INTERIOR



Depósitos de carbón. Causas: mezclas muy ricas; bujías frías.



Depósitos de aceite. Causa: desgaste del motor.

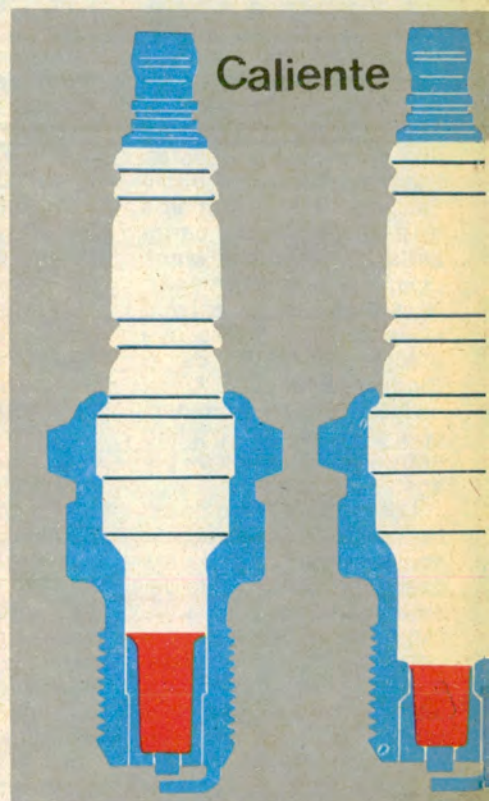
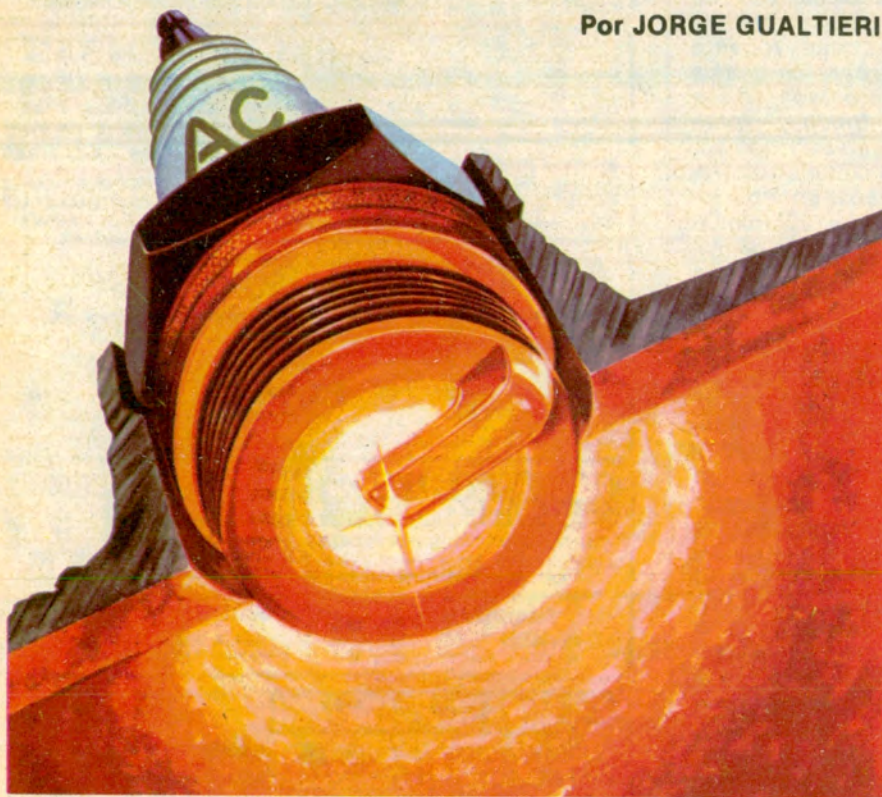


Bujía normal.

TECNICA DEL AUTOMOVIL

PROGRESOS EN EL DIS

Por JORGE GUALTIERI



La bujía de encendido suministra la chispa que inflama la mezcla de aire y combustible en los motores de combustión interna. En esta tarea fundamental, soporta altísimas temperaturas. Importancia de su diseño y de los materiales utilizados en su confección. Bujías con chorro de plasma se están desarrollando experimentalmente para el encendido de mezclas pobres.

LA combustión de la mezcla de aire y combustible comprimida dentro del motor de nafta, la inicia una chispa eléctrica de encendido, al encontrarse el pistón en una determinada posición cerca del P.M.S. (Punto Muerto Superior). A tal efecto, se emplea la bujía de encendido. Tan pronto como la tensión suministrada por la bobina de encendido ha alcanzado la magnitud necesaria, entre los electrodos de la bujía salta una chispa que en-

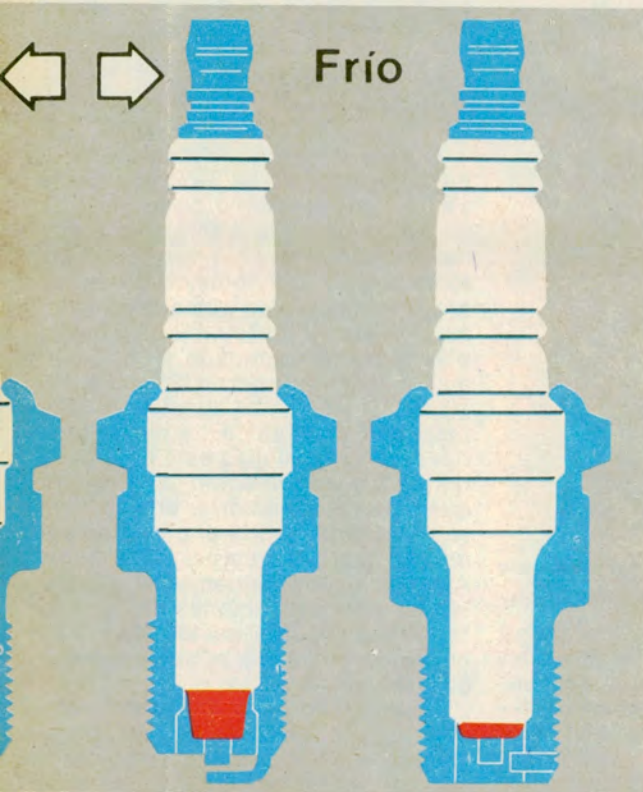


Sobrecalentamiento.
Causas: fallas en el enfriamiento del motor; mezclas muy pobres; bujías muy calientes.



Acumulación de plomo.
Causa: nafta con alto contenido de plomo.

EÑO DE BUJÍAS

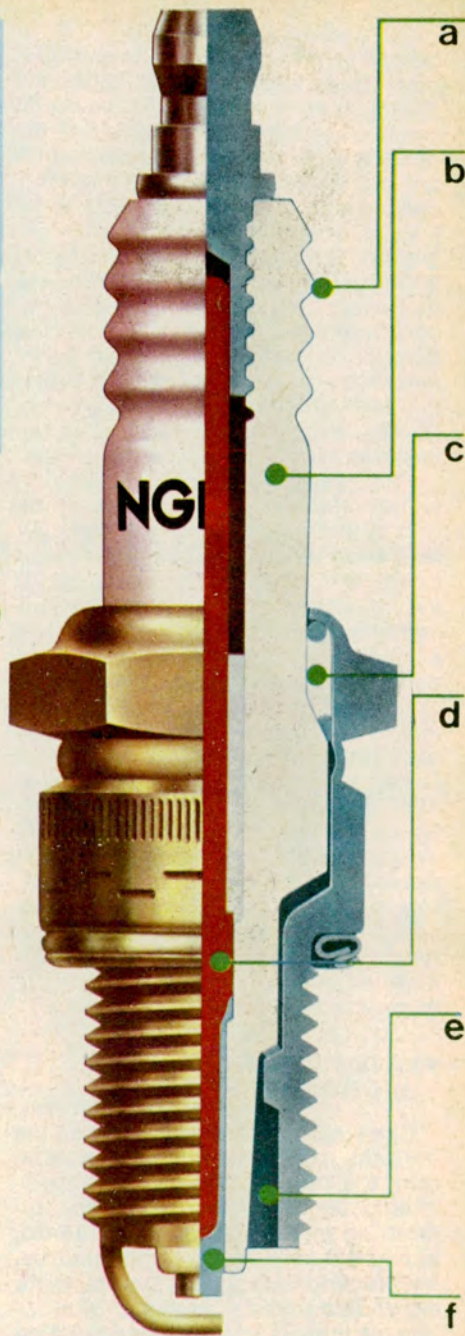


△ El estado de la parte inferior de las bujías nos revela datos muy importantes sobre el funcionamiento.

▷ Partes integrantes de una moderna bujía de encendido.

◁ Bujías de distinto grado térmico. Las más calientes son las que tienen un pie del aislador más largo.

◀ Una concepción artística sobre cómo la bujía "enciende el infierno" en la cámara de combustión.



a) Rebordes. b) Cuerpo aislante. c) Sellos. d) Núcleo central de cobre. e) Espacio de respiración. f) Electrodo central de níquel.

PÓNDALE LA TAPA AL INVIERNO!

CON UN **TAPAUTO**
Bruno



Central Lonera
BARTOLOME MITRE 2771
TEL. 87-9666 / 8481



AUTO RADIO HONORIO

VENTA - INSTALACION - SERVICE Limpia Parabrisas
Instrumental - Aire Acondicionado - Calefacción - Antenas
Consolas - Accesorios - Cinturones de Seguridad

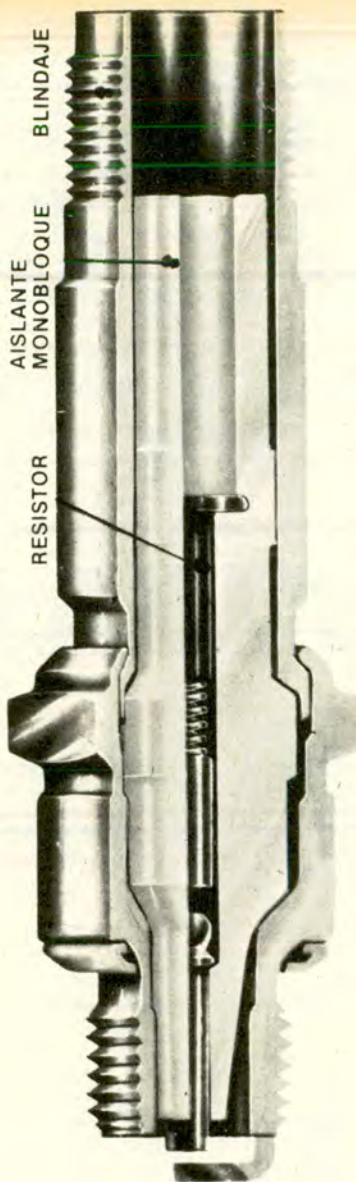
ENVIOS AL INTERIOR • VENTA MAYORISTA Y MINORISTA
Av. Honorio Pueyrredón 2002/4 • TEL. 58-5061 - 1414 Bs. Aires

ciende la mezcla de aire y combustible. Es importante que la bujía esté dispuesta en el lugar de la cámara de combustión más favorable para el encendido de la mezcla. Tales problemas, que atañen del mismo modo a la fabricación de motores y al desarrollo de bujías, son tratados por lo general en colaboración entre el constructor del motor y el fabricante de bujías. Los altos esfuerzos térmicos, químicos y mecánicos de los electrodos, del aislador y de otras piezas componentes de la bujía, plantean difíciles problemas, que están resueltos, sin embargo, en las bujías más avanzadas de nuestros días.

Para imaginarnos en qué condiciones trabaja una bujía, diremos que su extremo inferior funciona en las llamas de combustión, a temperaturas de 1.700°C y presiones de 70 bar, mientras que el otro extremo puede ser enfriado por agua; debe conducir una corriente eléctrica y soportar una tensión de 40.000 voltios en la punta, y generar una chispa en una infernal atmósfera donde se producen depósitos carbonosos y grasos. Debe hacer esto millones de veces al día y, al mismo tiempo, disipar el calor de su punta de encendido para evitar su autodestrucción y la falla del motor. De aspecto aparentemente simple, la bujía es una pieza muy compleja que requiere muchos esfuerzos y experiencias para ser diseñada de manera que se adapte óptimamente al motor en el cual opera.

• LA IMPORTANCIA DEL GRADO TÉRMICO

Las distintas características de los motores para vehículos en lo que se refiere a carga de servicio, procedimiento de trabajo, compresión, número de revoluciones, enfriamiento, ajuste del carburador y combustible, hacen imposible utilizar una bujía de encendido única y universal para todos los motores. Una misma bujía se calentaría muchísimo en un motor, mientras que en otro alcanzaría una temperatura media relativamente baja. En el primer caso, la mezcla de combustible y aire se inflamaría al



Vista en corte de una bujía blindada para automóviles todo terreno.

entrar en contacto con las partes candentes de la bujía que penetran en la cámara de combustión (encendido por incandescencia); en el segundo caso, los residuos de la combustión ensuciarían muy pronto la punta del aislador, hasta tal grado,

que se producirían fallas de resultados de derivaciones de corriente. Para evitar que la bujía se caliente demasiado o permanezca fría en un determinado motor, se han creado bujías de encendido de diversas capacidades de carga. Estas capacidades las caracteriza el concepto de "valor o grado térmico", que se asigna a toda bujía de encendido. Dicho en términos más sencillos, el grado térmico representa la capacidad de la bujía para transmitir calor desde la cámara de combustión hasta la tapa de cilindros. Una bujía "caliente" debe funcionar en un motor que no opera exigido y que no eroga mucha potencia, mientras que una bujía "fría" debe funcionar en motores más potentes. El valor térmico de una bujía viene determinado por varios factores, siendo los principales el tamaño de la superficie del aislador expuesta a los gases de la combustión y el tamaño y forma de la cavidad existente entre el aislador y el cuerpo de la bujía, llamada espacio de respiración.

• CARACTERÍSTICAS DEL DISEÑO

El aislador o cuerpo aislante de la bujía (la "porcelana") constituye la parte más importante de la bujía de encendido. En los diseños más modernos, es un cuerpo de cerámica, fabricado a base de óxido de aluminio, con adición de sustancias vítreas. El material bruto recibe su forma por prensado y amolado, y es cocido a altas temperaturas en hornos especiales. De ese modo, adquiere su alta resistencia mecánica. La parte superior de muchas bujías está dotada de ranuras que aumentan el trayecto que tendría que recorrer una corriente de pérdida, desde el perno de conexión hasta el cuerpo de la bujía. Así se mejora notablemente la resistencia a las derivaciones de corriente, principalmente en los días muy húmedos y cuando la parte externa de la bujía está sucia.

El electrodo central y el de masa constituyen juntos la distancia disruptiva en la cámara de combustión; en ella están expuestos, al igual

1947 — 35 ANIVERSARIO — 1982

RULEMANES DALMAN

SKF - SNR - STEYR - FAG - ZKL
CUALQUIER TIPO Y MEDIDAS

AV. BELGRANO 2048 - CAPITAL (1084)

TEL. : 942-1840 · 2285 · 8514 y 3511

SOLICITE FOLLETOS TÉCNICOS
Envíos al Interior

MALACATE **WARN**
TRANSFORME SU PICK-UP DE CUALQUIER MARCA EN UN VERDADERO "TODO-TERRENO" CON SOLO AGREGARLE UN EQUIPO WARN (DE U.S.A.)

4.000 KILOS DE TIRAJE .45 METROS DE CABLE
.EMBRAGUE MANUAL .TOTALMENTE SELLADO Y LUBRICADO

AVDA. SAN MARTIN 7732-V. LYNCH TE 752-1909 755-2035-1899-1848
CONCESIONARIOS EN TODO EL PAIS

que la punta del aislador, a todas las influencias químicas y térmicas. Materiales o aleaciones adecuadas a base de níquel protegen los electrodos contra los efectos de la corrosión, prolongando la duración de la bujía. En casos especiales, los electrodos se llegan a fabricar de plata o de materiales preciosos como el oro, el paladio y el platino, formando aleaciones de peculiares propiedades, necesarias para los motores de autos de competición.

También existen bujías con resistencia incorporada (*resistor*), que sirven para la eliminación de interferencias en la instalación eléctrica del vehículo, y las llamadas *bujías blindadas*, para los vehículos *todo terreno* y los destinados a las fuerzas de seguridad.

• EL SERVICIO DE LAS BUJIAS

En el servicio normal, *los trabajos de mantenimiento comprenden el reajuste regular de los electrodos y, en caso necesario, la limpieza de las bujías de encendido.*

Las bujías nuevas se suministran con la separación entre electrodos (*luz*) favorable para su comportamiento en la mayoría de los motores. Durante el funcionamiento, *la separación entre los electrodos aumenta debido al desgaste por quemadura*, pudiendo llegar a producirse fallas del encendido y de la combustión, las cuales reducen el rendimiento, es decir, *que se pierde potencia y se consume más combustible*. Por lo tanto, de vez en cuando hay que controlar dicha separación, reajustándola si es necesario al valor prescrito. *Se reajusta únicamente el electrodo de masa*. Al efectuar el reajuste hay que prestar atención a no deteriorar el electrodo central ni el aislador. *Se venden en el mercado calibres especiales para el control de la luz entre electrodos y su ajuste*. El kilometraje a que hay que efectuar el reajuste lo determinan las condiciones de servicio del motor; cuando el vehículo se utiliza en servicio normal, *se recomienda realizar un control de la separación entre electrodos al cabo de un recorrido de 5 a 10.000 km; si se trata de motores de dos tiempos, este control debe realizarse antes*. Muchos fabricantes estiman que *las bujías deben sustituirse por otras nuevas a los 15.000 km o, a más tardar, a los 20.000*. Sin embargo, en algunos autos recientes, los fabricantes dicen que *las bujías pueden durar hasta 40.000 km y más aún*. Este es un tema que está dando lugar a muchas polémicas, y lo más aconse-

jable es atenerse a lo que recomienda el fabricante en el manual de instrucciones de nuestro automóvil.

Cuando haya que rehabilitar una bujía de encendido sucia, no será suficiente limpiarla superficialmente, sino que habrá que hacerlo con tanto esmero, que incluso el interior del cuerpo, especialmente la punta del aislador, quede completamente libre de la eventual capa de carbón, residuos de plomo y vestigios de aceite. *Es inútil limpiar solamente los electrodos*. Las bujías pueden limpiarse manualmente o bien con máquinas especiales que trabajan con chorros de arena a presión. El estado del interior de la bujía puede reconocerse bien con ayuda de una linterna pequeña. Así mismo, se podrá lograr un buen juicio sobre el estado de las bujías y del motor mismo si observamos con atención el aspecto de su parte inferior y sabemos interpretar las distintas condiciones. *La bujía que opera normalmente presenta pocos depósitos, de color variable entre café claro y grisáceo, y los electrodos ligeramente gastados.*

• ESTUDIOS RECIENTES

Los motores de los autos actuales funcionan con mezclas de aire-combustible muy pobres, *con el fin de reducir el consumo y las emisiones contaminantes*. Sin embargo, *esto requiere un efecto de inflamación de mayor duración para quemar íntegramente la mezcla, lo que se consigue dando más luz entre electrodos*. Pero esta mayor distancia entre electrodos *requiere complejos sistemas de encendido de alta potencia, por lo que se están buscando nuevas soluciones*. Una de ellas, es el empleo de bujías de luces múltiples, las que producen una chispa de muy larga duración que aumenta la posibilidad de efectuar el encendido. El empleo de una bujía con chorro de plasma es otro enfoque experimental para el encendido de mezclas pobres. Aquí se emplean dos impulsos eléctricos para hacer saltar una chispa única a través de la luz de bujía común. El primer impulso lo crea la bobina de encendido, la cual hace saltar la chispa de la manera corriente. Esta chispa ioniza el espacio entre electrodos durante un corto período, en el cual salta una segunda chispa generada por un equipo de descarga capacitiva; esta segunda chispa se crea con un voltaje comparativamente bajo, pero con alto amperaje. El efecto es un aumento brusco de energía, que se transmite de la bujía al interior de la cámara de combustión.*

WELLS

PROVEDURIA DE FABRICA GRAN VENTA OTOÑO-INVIERNO

Ambo casimir Wells	aprox \$ 7.500.000.-
Saco sport casimires Wells	" \$ 4.750.000.-
Pantalones casimir Wells	" \$ 2.290.000.-
Tapados dama pura lana	" \$ 5.400.000.-
Sacón dama pura lana	" \$ 3.990.000.-
Polleras pura lana	" \$ 1.490.000.-

Telas y prendas con pequeñas fallas: hasta 50% de descuento

SOCIOS DEL A.C.A.: 10% de descuento sobre todas sus compras.

LOCAL N° 1
Calle 30 (Infanta Isabel) N° 3552
San Martín

Lunes a viernes de 9 a 18.30 horas
Sábados de 9 a 13 horas.

LOCAL N° 2
Calle 81 (Sarmiento) N° 1973
San Martín

Lunes a Viernes
de 9 a 12 y 14 a 19.30
Sábados de 9 a 13 horas

MEDALLAS COPAS - TROFEOS



CAMPEONATOS INTERCOLEGALES

MEDALLAS EN TODAS LAS DISCIPLINAS DEPORTIVAS

Grabados en el día

DESCUENTOS ESPECIALES A SOCIOS DEL A.C.A.

del santo

ORFEBRERIA DEPORTIVA
BOYACA 798-632-8193

LOS OJOS DEL VIAJERO

La fabricación de señales viales y su colocación en caminos y ciudades de todo el país, constituye una de las actividades dinámicas, permanentes, del Automóvil Club Argentino. En Villa Zagala —partido bonaerense de San Martín—, posee una moderna planta industrial, provista de todos los adelantos tecnológicos, para la confección de señales viales, desde las más simples hasta los pórticos monumentales que se alzan en autopistas y carreteras principales.

SI DESTRUIR señales es delito, no cabe la menor duda que emplazarlas y conservarlas en las mejores condiciones, constituye un beneficio que va más allá de la señal misma: *ella es portadora de un mensaje, de una información que transmite seguridad a los usuarios del camino.* Todo auto-

movillista sabe muy bien cuan inseguro resulta movilizarse por caminos sin señalización, las sorpresas que depara y los malos ratos que puede ocasionar.

Así lo entendió desde sus comienzos el Automóvil Club Argentino, que en el primer cuarto de nuestro siglo

comienza el señalamiento de las rutas más frecuentadas de la época, el relevamiento de caminos y la confección de mapas, guías y hojas de ruta. Fruto de la experiencia recogida en estas actividades, y para seguir desempeñándolas con mayor eficacia y sistematización, el ACA creó en 1923



◀ Las planchas de aluminio son sometidas a un proceso químico para liberarlas de toda impureza.



▷ Cada vehículo que integra la flota de señalamiento está especialmente equipado para una tarea. ◁

El manipuleo de estas estructuras requiere un alto grado de adiestramiento y pericia técnica.



la Oficina Técnica Topográfica, de vasta labor durante décadas, bajo cuyo control se relevaron miles de kilómetros, se colocaron multitud de señales camineras, se editaron millones de ejemplares de mapas, guías, cartas turísticas y hojas de ruta de todo el territorio nacional, y se efec-

tuaron, paralelamente, estudios de tránsito en varias poblaciones del conurbano bonaerense y del interior del país.

No es nuestro propósito mostrar en detalle la trayectoria institucional en cuanto a señalización y conservación de indicadores se refiere. El lec-

tor curioso puede hallar estos detalles en el recuadro que acompaña a esta nota. Se trata, más bien, de presentar una de las últimas realizaciones del Automóvil Club Argentino en esta materia.

La envergadura de los compromisos contraídos por nuestra institu-

◁ Estas prensas termoselladoras aseguran una óptima adhesión del papel termo adhesivo reflectante. ▷

Señales fabricadas en la planta industrial del ACA e implantadas en Jujuy, sobre la Ruta Nacional N° 9.





El doctor César Carman, a quien acompañan directivos de la Institución y del municipio bonaerense de San Martín, deja inaugurada oficialmente la fábrica de señales.



Más de medio centenar de personas trabajan en la planta de Señalamiento, en Villa Zagala, en la cual se pueden producir anualmente más de 50.000 señales viales.

ción, de acuerdo con los convenios realizados con la *Dirección Nacional de Vialidad*, con las *Direcciones de Vialidad* de distintas provincias, con *Direcciones de Turismo* y con los *municipios* de varias ciudades para su señalización urbana, hacían impostergable la creación de un centro industrial moderno en el cual se nuclearan las actividades laborales que demanda la confección, el transporte y la colocación y conservación de miles de indicadores para todo el país.

• UNA MODERNA PLANTA FABRIL

Fue así como, hace tres años, el ACA adquirió una planta industrial en la localidad de *Villa Zagala*, en el partido bonaerense de *San Martín* y la remodeló hasta convertirla en la actual *Planta Fabril de Señalamiento*. El predio tiene una extensión de 10.000 m², 3.700 de los cuales están cubiertos, donde se albergan oficinas técnico-administrativas, depósitos de materiales, máquinas termoselladoras y troqueladoras, la flota de transporte, equipos de colocación y todos los elementos auxiliares necesarios. En sus talleres se fabrican desde el humilde cartelito de *circulación obligatoria* hasta los grandes pórticos de los modernos *accesos urbanos* y *autopistas*. Más de medio centenar de personas trabajan en las amplias dependencias de *Villa Zagala*, en medio de carteles, nombres y distancias que traen reminiscencias de todas las rutas del país.

• ASI NACE UNA SEÑAL

AUTOCLUB estuvo presente en este complejo industrial poco después de su reciente inauguración. Allí siguió paso a paso el proceso de fabricación de señales. Como punto de partida, las chapas de aluminio son sumergidas en grandes bateas y so-

**SU CONVENIENCIA
LA ENCONTRARA
EN FABRICA DE MUEBLES**



INDEPENDENCIA

3545 AV. INDEPENDENCIA 3545

Lunes a sábado 8 a 20 hs. domingos 15 a 20 hs.

Todos los estilos

No cerramos al mediodía

CREDITOS

Envios a todo el país

medidas a un proceso desengrasante fosfatizado que deja la superficie libre de toda impureza. Tras proceder al secado, se recortan láminas de papel *termoadhesivo reflectivo* y sobre él se realizan las aplicaciones —textos o figuras— que en definitiva formarán el *mensaje textual* o el *picograma* correspondiente. Una suave presión manual fija el material antes de darle forma definitiva en las *prensas termoselladoras*. Dos operaciones realizan estas máquinas: en primer lugar, succionan los restos de aire que pudieran quedar y, luego, tras encender sus 92 potentes *lámparas de rayos infrarrojos de 375 w* por unidad, se efectúan tres aplicaciones sucesivas de calor, de un minuto cada una. De esta manera, el pegamento del papel reflectivo, sometido ahora a una temperatura de 86°C, se licua y el papel —formado por plásticos y fibra de vidrio reflectante— se fusiona con la superficie del aluminio. Para asegurar una óptima adhesión, un control de temperatura hace que ésta sea aplicada en forma constante y homogénea en toda la superficie. Como por arte de magia, vemos surgir ante nosotros —durante nuestra recorrida por las instalaciones— indicadores que serán emplazados en la señalización urbana de nuestra ciudad más austral: *Ushuaia*.

El material así tratado tiene una duración mínima de diez años: *ni aún las condiciones ambientales más extremas reducirán su poder de reflectividad*.

Todavía, sin embargo, aunque el mensaje ya está cifrado, falta seleccionar los caños, aplicar los refuerzos para evitar el arqueado de las señales grandes, soldar las crucetas, pintar el reverso de las chapas, armar las parrillas que asegurarán firmemente la señal a varios pies bajo tierra, troquelar las chapas, perforar los postes... Todo será realizado dentro de la planta, que cuenta con talleres de herrería y carpintería, y con gabinetes de pintura.

• ULTIMO PASO

A partir de este momento, solo falta colocar la señal. Una vez más resultará cierto aquello de que al andar se hace camino porque la nueva señal pasará a formar parte de él y porque la caravana de señalización va dejando su benéfica impronta mientras marcha. Las tareas de emplazamiento están a cargo de personal de *señalamiento*, que para tal fin cuenta con una flota exclusiva, integrada por camiones simples,

SEÑALES PARA TODOS

Un total de 267.436 señales fueron fabricadas y emplazadas por el Automóvil Club Argentino durante los últimos doce ejercicios, lo cual indica un promedio de más de 22.300 por cada año, si se tiene en cuenta, además, que el ejercicio N° 72 abarcó tan sólo seis meses.

Ej. N° 67: 1/1 al 31/12 de 1971	30.005 señales
Ej. N° 68: 1/1 al 31/12 de 1972	27.494 "
Ej. N° 69: 1/1 al 31/12 de 1973	27.205 "
Ej. N° 70: 1/1 al 31/12 de 1974	16.211 "
Ej. N° 71: 1/1 al 31/12 de 1975	12.538 "
Ej. N° 72: 1/1 al 30/6 de 1976	5.121 "
Ej. N° 73: 1/7 al 30/6 de 1977	10.906 "
Ej. N° 74: 1/7 al 30/6 de 1978	17.400 "
Ej. N° 75: 1/7 al 30/6 de 1979	18.600 "
Ej. N° 76: 1/7 al 30/6 de 1980	29.843 "
Ej. N° 77: 1/7 al 30/6 de 1981	35.113 "
Ej. N° 78: 1/7 al 30/6 de 1982	37.000 "
Total 267.436 "	

En las instalaciones recién ampliadas de Villa Zagala, el ACA puede llegar a una producción anual de 50.000 señales de tránsito.

acoplados, semiacoplados y unidades tractoras simples o con grúa hidráulica para la instalación de columnas y *estructuras aperticadas* y de las herramientas manuales o mecánicas adecuadas.

La responsabilidad de esta fase final puede medirse si se tiene en cuenta que, si bien las señales con mínimo formato miden 110x80 centímetros, las más grandes alcanzan hasta 12 metros. Cuando las condiciones del proyecto así lo requieren, las señales se instalan sobre columnas de hierro de uno o dos brazos —con un diámetro de hasta 273 mm y un espesor de 5,6 mm— preparadas para soportar vientos de hasta 130 kilómetros por hora. Los llamados *pórticos* o *estructuras aperticadas*, están montados sobre parrillas metálicas a 9, 11, 14 o más metros de altura. El manipuleo de tales estructuras, que en su conjunto pesan varias toneladas, requiere un alto grado de adiestramiento y de pericia técnica.

• MAS ALLA DE LA RUTINA

La experiencia del *Automóvil Club Argentino* en las tareas mencionadas, es la que ha inducido a organismos nacionales, provinciales, municipales y también particulares, a contratar en forma permanente sus servicios en este rubro. Más de 37.000 señales instaladas durante el último ejercicio acreditan el aporte del ACA a la seguridad vial. Para nuestra institución no es, sin embargo, un trabajo de simple rutina. Sabe

muy bien que cada señal colocada es un ángel guardián, tanto para el peatón como para el automovilista, y acrecentar la seguridad de ambos constituye uno de sus principales desvelos. *A.G.S.



VENTA PROMOCIONAL OTOÑO - INVIERNO

TRAJES	\$ 8.590.000
AMBOS	\$ 7.490.000
SACOS SPORT	\$ 4.750.000
PANTALONES	\$ 2.290.000

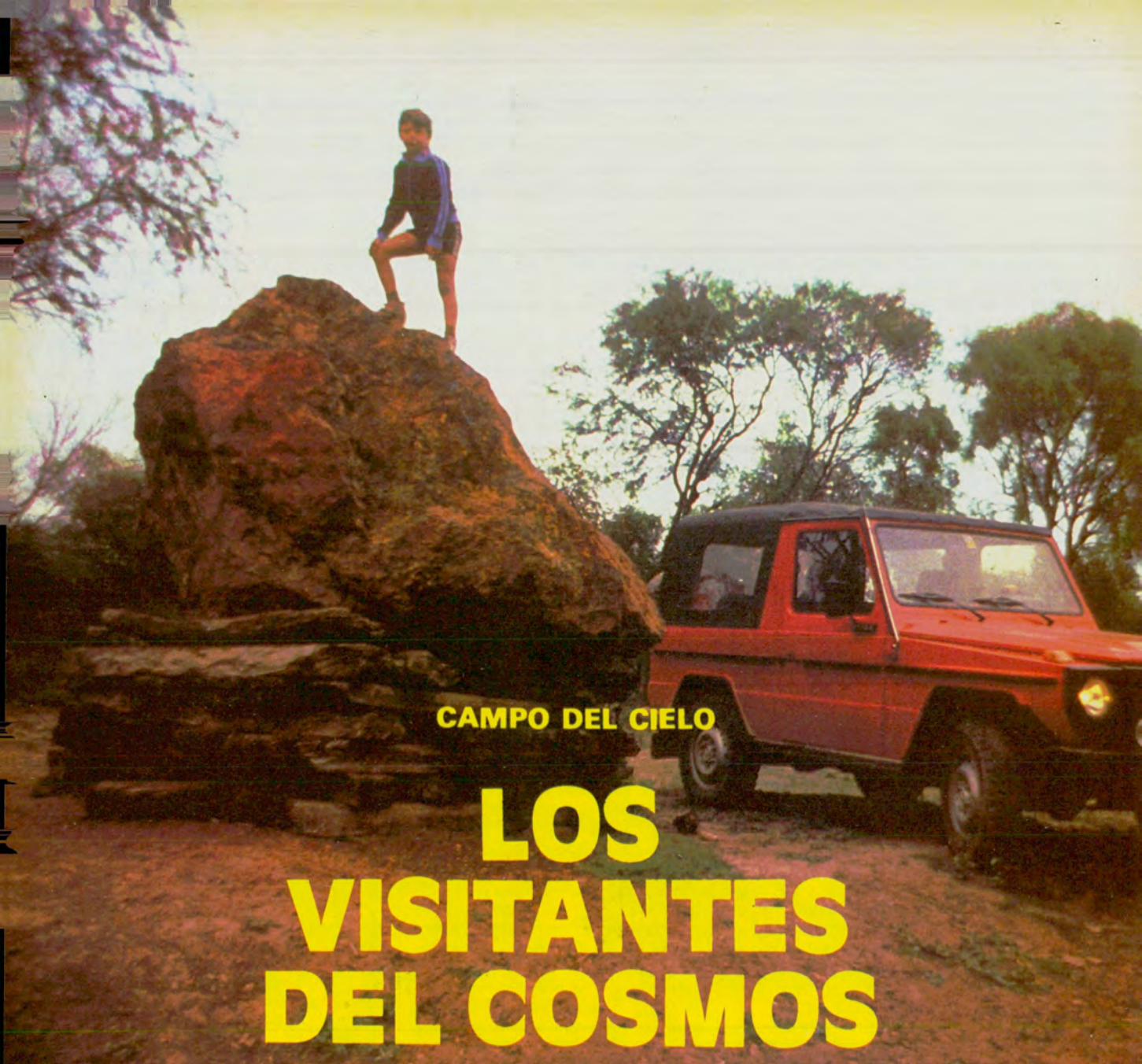
10% DESCUENTO
SOCIOS DEL A.C.A.

CONFECCIONADOS
CON FINOS CASIMIRE

WELLS

TAMBIEN LA EXCLUSIVA
LINEA DE PRENDAS **Grant**

Suipacha 861 CAP. TEL. 312-1197



CAMPO DEL CIELO

LOS VISITANTES DEL COSMOS

EN el reinado de Carlos III y siendo ministro de las Indias el Excmo. señor don Josef de Gálvez, se le mandó al Excmo. señor don Juan José de Vértiz, virrey y capitán general del Río de la Plata, hiciese reconocer la mina de fierro situada en el Gran Chaco Gualamba, para lo cual este último comisionó al teniente de fragata de la Real Armada y caballero de la Orden de Santiago, don Miguel Rubín de Celis, quien abrió el camino acompañado

22 autoclub

Por FEDERICO B. KIRBUS

Desde hace dos siglos se busca en vano el elusivo Mesón de Fierro, un gigantesco visitante cósmico que verosíblemente, formó parte de la gran familia de meteoritos cuyos cráteres componen la elipse de impactos de Campo del Cielo, en el límite chacosantiagueño.

por una competente escolta, en febrero de 1783.

Así empezó, hace ahora exactamente dos siglos, uno de los capítulos más apasionantes y, a la vez, más extraños de la historia de nuestras exploraciones, pues algo rarísimo ocurrió: si bien Rubín de Celis halló aquella "masa cuasi enterrada en greda y cenizas" y hasta retiró con gran esfuerzo algunos trozos para llevarlos como muestras, desde entonces el curioso objeto celeste no pudo

Las verdaderas dimensiones de "El Chaco" se infieren por simple comparación.



El peso de "El Chaco" fue estimado en 23 toneladas y finalmente pesó 34. Ahora yace al lado de su cráter, sobre durmientes de quebracho.

Un fragmento meteorítico del tamaño de un puño, junto a otro trozo seccionado para analizarlo y comprobar así su altísimo contenido de cromo níquel.



nó a sus peones que lo girasen. El aerolito cayó en ese foso y la erosión y la vegetación pronto lo taparon, y ante la falta de previsión por parte de Rubín de marcar el sitio, como ante la falta total de puntos fijos de referencia, el objeto nunca jamás pudo ser localizado.

Y eso que ya los primeros conquistadores supieron del meteorito, que verosíblemente corresponde a la misma gran familia de trozos en que se fragmentó, hace tal vez 5000 años, un gigantesco planetóide que penetró en la atmósfera de la Tierra en dirección oeste-este, formando aquella enorme elipse de cráteres que hoy conocemos como *Campo del Cielo*(*).

Es más; quizás antes aún que el gobernador tucumano *Gonzalo de Abreu*, que supo de su existencia hacia 1576, otro famoso explorador haya sabido del metal chaqueño. Porque hay indicios fundados según los cuales *Américo Vesputio* habría penetrado en el *Río de la Plata* en 1501, precediendo así a *Juan Díaz de Solís*, obteniendo en esa oportunidad cierta muestra de plata que, dado el altísimo contenido de níquel y cromo de la familia meteorítica, bien pudo haber sido un trozo extraído del *Mesón* por los indígenas.

• DIFÍCIL ACCESO

Llegar hasta el *Mesón* siempre había sido difícil, y lo fue incluso hasta fecha muy reciente, cuando la falta de una adecuada carpeta asfáltica de la ruta traschaqueña meridional, en el tramo *Gancedo-Quimill*, tornaba en extremo laborioso avanzar hasta *Campo del Cielo*: durante la época de la sequía, la tierra suelta envolvía los vehículos, y durante la estación de las lluvias, aquel trayecto se transformaba en un lodazal impasable. Ahora, fe-

ser localizado nunca más. Todos los esfuerzos por redescubrir el meteorito fracasaron, pese a que el gobierno de *Santiago del Estero* instituyó un suculentísimo premio (dos mil pesos y cinco leguas cuadradas de tierra, equivalentes a 25.000 hectáreas) para quien lo hallase. Hasta el día de hoy, aquel visitante extraterrestre conocido con el nombre de *Mesón de Fierro* (porque una de sus caras era plana como una tabla), continúa extra-

viado en alguna parte de la casi impenetrable *llanura chaco-santiagoueña*.

• MITO, LEYENDA Y REALIDAD

Desde que el *Mesón de Fierro* se eclipsó de la superficie terrestre como por ensalmo, se multiplicaron las leyendas en torno del meteorito, bautizado con nombres tales como "La calzada del fierro", "Hierro del Tucumán", "Planchón de fierro", "La mina" y "La

papa", por citar solo algunos.

La razón de la desaparición del meteorito es fácilmente explicable y se deduce en parte de lo dicho más arriba: se pensaba que el *Mesón* podría ser el extremo de un filón ferroso, algo así como la punta visible de un témpano de puro metal, cuyo valor material, en tal caso, hubiese sido incalculable.

Pues bien: *Rubín*, en su afán de comprobar tal posibilidad, cavó un pozo al lado del meteorito y orde-

lizmente, se transita allí por una cinta asfáltica impecable, espléndida, que une *Suncho Corral* con *Presidencia Roque Sáenz Peña* en cuestión de pocas horas.

Hasta principios de este siglo era aún mucho más difícil llegar. Difícil y riesgoso porque los aborígenes que pululaban en aquella inmensa llanura tenían sus propias leyes, y más de uno de los intrépidos *mieleros* que osaban internarse en aquel territorio en busca de miel de abejas silvestres, terminó su vida miserablemente atravesado por un certero flechazo.

La cuestión es que el primer hombre blanco que vio, analizó y describió el *Mesón* fue don *Bartolomé Francisco de Maguna* en 1774, "siendo lo visto por él —según consta en el informe— unos *quinientos quintales* (...) *cuya quinta parte dio plata y el resto fierro de extraordinaria pureza.*"

¿Puede asombrar que si *Vespucio* realmente llegó a contemplar un brillante trozo del *Mesón*, haya creído que se trataba de plata pura?

Otras expediciones se sucedieron. Algunas lograron arrancarle algún fragmento al meteorito, pero con la misión de *Miguel Rubín de Celis*, en 1783, termina el episodio que podemos llamar *Mesón de Fierro* y se inicia otra etapa: la de *Campo del Cielo*.

• CAMPO DEL CIELO

Un planetoide de considerables dimensiones debió rozar hace cuatro o cinco milenios el globo terráqueo. Su extraordinaria velocidad hizo que su impacto no fuera vertical, tal como el de la piedra que cae al suelo, sino que el ingreso en la atmósfera siguiese un ángulo excepcionalmente suave. Podría decirse que por muy poco el planetoide hubiese pasado de largo,



"*Cacique Catán*" se llama este pequeño meteorito que pesa 165 kg. Su nombre hace referencia al último jefe de la tribu de los *mocovíes*, quien falleció en el año 1976.

tocando apenas las capas superiores de nuestra estratosfera.

Pero no fue así; presumiblemente, penetró en la atmósfera sobre el océano *Pacífico*, donde, a causa de la incandescencia adquirida, comenzó a brillar hasta iluminar una vasta región del planeta, atravesó los *Andes* a poca altura y produciendo un rugido fortísimo sobrevoló *Antofagasta de la Sierra* y *San Miguel de Tucumán* para precipitarse a tierra fragmentado en una treintena de trozos grandes, a unos 15 kilómetros al sur-sudoeste de la actual localidad chaqueña de *Gancedo*.

Los fragmentos formaron allí una especie de *elipse irregular de cráteres*. Los enormes bloques se enterraron en algunos casos profundamente en el suelo gredoso, a excepción —aparentemente— de uno de ellos, que quedó sobre la superficie y desde muy temprano atrajo la atención de los indígenas.

Si los *mocovíes*, *tobas*,

tonocotés y demás indios de la zona conocían o intuían el origen celeste del extrañísimo objeto, no se sabe a ciencia cierta. Pero lo concreto es que la región era llamada por ellos "piguem nonraltá", que en lengua *toba* significa tanto como "cielo campo". Para salvar cualquier suspicacia, podríamos pensar, sin embargo, que esta denominación recién nació después del paso de los primeros expedicionarios españoles.

• TOBA, MOCOVI TONOCOTE

El *Mesón de Fierro* permaneció —y aún permanece— inhallable. Pero a medida que desde el siglo próximo pasado se inició lentamente la colonización del *Chaco austral*, comenzaron a aparecer, uno a uno, otros diversos meteoritos, hallados por colonos, leñadores o arrieros.

La historia de estos descubrimientos es larga. *Antenor Alvarez* ha descrito en un libro, hoy agota-

do, la sucesión precisa de los hechos que rodearon los *paulatinos hallazgos de meteoritos*, que en parte se usaron para forjar las armas libertadoras de la Patria y en parte fueron a parar a museos extranjeros (*Londres, Maguncia*) o locales (*La Plata, Bernardino Rivadavia, Resistencia, Rafaela, Rosario, Planetario Galileo Galilei*). Los nombres con que se los bautizó y con los que figuran en los registros internacionales, son ciertamente acertados: "El *Mocoví*", "El *Toba*", "El *Tonocoté*", "El *Mataco*", "El *Abipón*", y así por el estilo. En el *Museo de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia*, sito en el *Parque del Centenario de Buenos Aires*, es donde se halla la colección tal vez más representativa de meteoritos procedentes de *Campo del Cielo*.

A mediados de la década del '60, un astrofísico norteamericano, *William A. Cassidy*, en compañía de *Febio Argentino Romaña* y otros colegas argentinos (entre ellos el ingeniero *Juan R. Báscolo*, "padre" de las *500 Millas de Rafaela*), inició la primera campaña científica para determinar la ubicación y distribución exactas de los hoyos. Así se confeccionó una carta minuciosa de la situación de los alrededores de 25 cráteres conocidos hasta hoy como tales y que permite intuir la consabida figura elipsoidal de unos quince kilómetros de largo por tres a cuatro de ancho.

Entre ellos hay pozos de dimensiones realmente notables. Tal es el caso de "La Negra", que con sus 78 metros (aunque de poca profundidad) es el de mayor diámetro, el "Rubín de Celis", que con sus siete a ocho metros es el más hondo, o "La Pérdida", que contuvo dos fragmentos.

• "EL CHACO"

Cassidy pudo ubicar una mole muy grande, cu-

ya masa se estimó en unas 23 toneladas. El cráter, ni muy grande ni tampoco muy profundo, era llamado "Raúl Gómez", en homenaje a su descubridor, y Cassidy resolvió dejar el meteorito en su sitio debido a la falta de elementos para extraerlo. Cuando ello finalmente se produjo, a mediados de 1980, la sorpresa fue que el fragmento no pesaba 23 toneladas sino 33.400 kilogramos. Con ello, este ejemplar, bautizado "El Chaco", se transformó en el segundo meteorito del mundo, por peso, de los que están siendo expuestos al público (el "Hoba West", de Grootfontein, Namibia, pesa unas 60 toneladas y es el de mayor masa).

• MUSEO METEORITICO

En medio de *Campo del Cielo* se halla el paraje *Las Víboras*, y allí se encuentra la Escuela Primaria N° 487, cuyo director, *Mario Castillo*, en compañía de su esposa *Marta* y su hijo, jocosamente llamado "*Meteorin*", realizaron un encomiable esfuerzo para crear el primer museo del mundo dedicado exclusivamente a estos objetos celestes.

Hoy sabemos que todos los meteoritos de *Campo del Cielo*, inclusive el escurridizo *Mesón de Fierro*, pertenecen a una misma fuente, pues provienen del mismo planetaide que hizo impacto en la Tierra. Si bien la composición de los diversos trozos varía ligeramente entre sí debido a la falta de una homogeneidad total, un análisis químico-metalográfico que obtuvimos recientemente de un pedazo, merced a la gentil colaboración de *Oscar J. Soto*, indica: 31,74% de hierro, 49,67% de níquel y 17,74% de cromo. Es un material durísimo de cortar y que por su alto contenido de cromo y níquel

permanece brillante durante mucho tiempo. ¡Con razón, entonces, *Vespucio* pudo creer hallarse en presencia de plata pura!

Con la terminación de la *Ruta Nacional N° 89 (Presidencia Roque Sáenz Peña-Suncho Corral)*, para cuya pavimentación se esperaron diez años y se necesitaron seis para, finalmente, dejarla inaugurada en octubre de 1980, toda esa franja fértil de tierra virgen está cobrando un insospechado impulso. Ya no es aventura, como antes, visitar *Campo del Cielo*. Cualquiera puede llegar hasta el límite entre *Santiago* y el *Chaco* e internarse 15 kilómetros hacia el sur, por camino de tierra impecable, para llegar a *Las Víboras*, donde el simpático matrimonio *Castillo* explica al visitante los objetos expuestos en el museo y lo lleva hasta el "Chaco" o cualquiera otro de los cráteres, que dejan en uno una impresión más profunda que la huella que los meteoritos marcan en la corteza terrestre.

Posiblemente los primeros exploradores del *Chaco* no reconocerían hoy el territorio que otrora atravesaron, porque la vegetación, que antes estaba compuesta principalmente por arbustos, lo es hoy de árboles, transformación que más que nada se debe a la difusión que tuvo la ganadería.

El *Chaco*, por otra parte, en cuyo territorio se halla alrededor del 80 por ciento de los cráteres (ya que el límite interprovincial secciona la elipse), ya no es más aquella tierra ignota, sino sinónimo de empuje y progreso. *Presidencia Roque Sáenz Peña* cuenta hoy día hasta con un gran hotel termal y casino, el "Gualok", que se transforma en excelente punto de partida —o llegada— para cualquier expedición automovilística a *Campo del Cielo*.

¿Y el *Mesón de Fierro*?

Continúa desaparecido. En los años '30 de este siglo, un extraño personaje que se decía "astrofísico" y pretendía hacer llover accionando cierta instalación eléctrica, dijo haberlo hallado. El parlamento provincial se reunió en sesión urgente para derogar aquel premio, entonces aún vigente, de los 2.000 pesos y las cinco leguas en cuadro. El presunto "descubridor", ofendido, hizo saber que volvería a tapar y a aislar el *Mesón*, de modo que nadie pudiese encontrarlo nunca más.

Pero en fecha reciente, un pequeño grupo de investigadores ha iniciado la tarea de localizar, mediante estudios de gabinete y de campo, aquel meteorito tan famoso y tan grande que se necesitaban "seis hombres para abrazarlo", y hacerlo otra vez accesible para satisfacer la natural curiosidad del público. Si este propósito se logrará o no, es de momento incierto. Pero aún sin el *Mesón de Fierro* a la vista, *Campo del Cielo* ofrece con su coqueto micromuseo, sus cráteres y la imponente mole de "*El Chaco*", motivos más que sobrados para una excursión a esta otrora inhóspita región, que hoy con sus hoteles, moteles, hosterías y estaciones de servicio, muchos de ellos del *Automóvil Club Argentino*, cuenta con una infraestructura con que el caballero *Rubín de Celis* ciertamente no osó soñar. *

NOTA

(*) La fecha de la caída, hace unos cinco milenios, se determinó tentativamente al extraer de debajo de uno de los meteoritos un trozo de sustancia orgánica y someterlo al análisis del carbono 14. Pero queda por verse si dicho testigo fue enterrado por el meteorito cuando éste cayó, o si, por casualidad, es de data anterior.

CORTADORAS DE CESPED LLANURA



Sólido chasis de acero estampado
Unicas con motor eléctrico CLIMAX
con bolsa 1 HP.
50 cm de corte



Sin bolsa 27 a 53 cm de corte
Potencias 1/3 a 1 HP

GARDEN PRIDE



Con o sin bolsa recolectora
Corte 45 y 53 cms.
Motor a nafta 3 a 4 1/2 HP.

También marca YARD MAN con motor a nafta. Imp. de USA, con o sin bolsa. Autopropulsadas y a empuje. Modelos con asiento, tipo tractor.
CON GARANTIA SERVICE Y REPUESTOS
fabricantes e importadores

CARLOS NOVARO Y CIA. S. R. L.
NUÑEZ 3501 (esq. SUPERI)
Tel 70-7998 BS. AIRES
LIMA 701 - Tel. 38-4807

Crónicas bonaerenses

AZUL, UN PASADO DE

Por RICARDO L. MOLINARI

Enclavada en el corazón de la provincia de Buenos Aires, esta pujante ciudad nació hace 150 años como avanzado fortín en la lucha contra el indio y fue testigo de devastadores malones y heroicas acciones bélicas. Hoy, con sus múltiples atractivos, que incluyen balnearios sobre el hermoso arroyo Callvú-Leovú, espléndidos parques y sierras de sugestiva belleza, es visitada por miles de turistas.



Una vista de los alrededores de Azul, en la cual serranías de la región, que le confieren serena be

Frente de una residencia particular azuleña, de atrayentes líneas arquitectónicas



MALONES Y HEROÍSMO



se aprecian las
lleza al paisaje.



"TUS calles, dramas de dolor vivieron/ Tus noches, gritos de malón sintieron/ En ellas muchos héroes perecieron/ Gauchos argentinos, siempre vivirán...". Estos emotivos versos de la *Marcha Oficial de Azul*, constituyen un fiel testimonio de los heroicos orígenes de la hermosa y progresista ciudad, ubicada casi en el centro geográfico de la provincia de *Buenos Aires*, en campos de extraordinaria riqueza, antaño desiertos y dominados por el indio. *Azul*, en efecto, nació como punta de lanza del avance de la civilización en la pampa salvaje, y durante más de cuatro décadas, después de su creación, en 1832, como solitario fortín, debió soportar el ataque continuo de la indiana que en varias oportunidades llegó a penetrar en la población con sus sangrientos malones, causando cientos de bajas entre sus defensores y vecinos, *llevándose mujeres y niños cautivos y arreando "tierra adentro" miles de cabezas de ganado*. Pero *Azul* no cedió ante la feroz acometida de los *pampas*, y su resistencia inmovible, unida a la de los otros fortines y poblados de la frontera, permitió, finalmente, al general *Julio Argentino Roca*, montar, en 1879, su histórica campaña de la *Conquista del Desierto*, que puso término a la guerra secular contra las indómitas tribus de la pampa, e incorporar al trabajo productivo y al dominio efectivo y soberano de la Nación, todos los territorios del sur argentino. En esa epopeya los azuleños, como se señaló, desempeñaron un papel decisivo.

• UN MANGRULLO EN EL DESIERTO

Todo comenzó en 1825, cuando el entonces gobernador de *Buenos Aires*, general *Gregorio Las Heras*, envió una expedición a los campos desiertos del Sur para pactar la paz con los indios y acordar con ellos un nuevo trazado de la frontera. En esa difícil misión participó como figura relevante el coronel de milicias de caballería provinciales *Juan Manuel de Rosas*, poderoso hacendado, cuya extraordinaria popularidad entre el gauchaje y el respeto que gozaba entre los caciques pampas, lo hacían el hombre ideal para dirigir tal empresa. Al respecto, señalaba en un infor-



Una toma del arroyo *Calvú-Leovú* (Arroyo Azul, en lengua indígena), que recorre caprichosamente la ciudad y le presta especial encanto. A su vera se halla el balneario y un hermoso parque poblado de obras artísticas.



El balneario municipal de la ciudad de *Azul*, una pileta de gran dimensión y límpidas aguas que corren constantemente. En la temporada estival es muy concurrido por los azuleños y ofrece un atractivo más al visitante.



Frente de la casa de *Bernarda Burgos*, en la que tiene su sede el Museo Etnográfico y Archivo Histórico de *Azul*. Allí se encuentran valiosos testimonios del pasado de *Azul* y de los aborígenes que ocupaban antes la región.

me el ministro de gobierno, *Manuel J. García*: "Ninguna persona más apta que el señor coronel D. Juan Manuel de Rosas para llevar a su perfección la obra de establecer paces sólidas y duraderas con los indios fronterizos". En esa expedición, que Rosas, como se preveía, concretó con todo éxito, participó también un hacendado del pago de Chascomús y oficial miliciano, don *Pedro Burgos*, nacido en Santa Fe, quien desde entonces se convirtió en permanente y destacado colaborador de la acción civilizadora desarrollada por Rosas en la frontera Sur.

Durante el gobierno de *Manuel Dorrego*, Rosas, en efecto —designado ya comandante general de milicias de caballería de la provincia—, puso en marcha un vasto plan para ampliar la línea demarcatoria entre cristianos y salvajes. Por su iniciativa, se fundan, así, el *Fuerte Federación*, en 1827 (actual ciudad de Junín), empresa que concreta el teniente coronel *Escribano*; el *Fuerte de la Cruz de Guerra*, en 1828 (origen de la actual localidad de 25 de Mayo), que erige el mayor *Saturnino Perdriel*; y la denominada *Fortaleza Protectora Argentina*, también en 1828 (hoy ciudad de Bahía Blanca), que instala una expedición militar comandada por el coronel *Juan Ramón Estomba*. Estos reducidos constituyen los eslabones de la nueva línea de fronteras, que permitió ganar enormes superficies para el avance de la civilización en las tierras dominadas por los salvajes.

Una nueva y decisiva etapa de ese avance fue la que decidió concretar Rosas después de hacerse cargo del gobierno de la provincia de Buenos Aires. Así, el 9 de julio de 1832, firmó el decreto ordenando la creación de otro fuerte, que debía ser erigido a orillas del arroyo conocido con la denominación de *Callvú-Leovú*, Arroyo Azul en lengua indígena. La organización y jefatura de esa arriesgada empresa fue confiada por Rosas a su colaborador, el coronel de milicias de campaña don *Pedro Burgos*. Este procedió a integrar la columna fundadora en su estancia "Los Milagros", cercana a la laguna de Chascomús, y desde allí rompió la marcha al frente de un destacamento de tropas, y un grupo de familias acompañadas por un sacerdote y un médico, que se desplazaron con sus bagajes utilizando 32 carretas, 2 galeras y 1 carretón. Esa reducida columna arribó al paraje elegido, y allí, cerca del arroyo, el coronel *Burgos* procedió a fundar, en el lugar que hoy ocupa la plaza principal *San Martín*, el 16 de diciembre de 28 autoclub



Portada del Parque Municipal D. F. Sarmiento, de 22 hectáreas de extensión.

1832, el *Fuerte de San Serapio Mártir del Arroyo Azul*. Así, con la erección del rudimentario mangrullo, en el cual se enarbola la bandera nacional, inicia su existencia el solitario fortín que fue el origen de la actual y pujante ciudad de Azul, una de las más modernas y hermosas del territorio bonaerense. La gloria de concretar esa empresa le corresponde al esforzado coronel *Pedro Burgos*, quien continuó al frente de la guarnición del fuerte hasta 1836. Posteriormente, retornó a Buenos Aires, donde siguió prestando servicios en el ejército. En esa ciudad falleció el 3 de febrero de 1852.

• MALONES SANGRIENTOS

Después de la caída de Rosas, en 1852, los indios intensifican sus ataques en la frontera, conducidos por el temido cacique *Calfucurá*, quien inflige repetidas derrotas a las fuerzas nacionales. En 1872 éste dirige una devastadora invasión al frente de 6.000 guerreros, apoderándose de 200.000 cabezas de ganado en los partidos bonaerenses de *Alvear*, 25 de Mayo y 9 de Julio, y aprisionando a 500 cautivos, tras asesinar a 300 pobladores e incendiar sus viviendas. Esta invasión provoca una verdadera ola de pánico e indignación en Buenos Aires. Un testigo, *Estanislao Zeballos*, relata así la situación:

"No lo puedo olvidar... La agitación pública llevada a altas temperaturas por la prensa, repercutió estrepitosamente en el Congreso, cuando se recibió la noticia de que el general *Ignacio Rivas* salía del Azul a cortar

la retirada y librar batalla al enemigo..."

Azul se convierte así, una vez más, en centro decisivo de la lucha contra los bárbaros. De allí parten las fuerzas del general *Rivas*, integradas por 365 soldados de línea, 300 voluntarios cristianos y 1.000 indios reducidos de las tribus de los caciques amigos *Coliqueo* y *Catriel* (en la ciudad de Azul se conserva todavía, en la esquina de las calles *Colón* y *Corrientes*, la casa que habitó el cacique *Catriel*, construida en 1863). La batalla con las huestes de *Calfucurá*, que sumaban 3.500 lanceros, fue librada en *San Carlos* (hoy *Bolívar*), y tuvo tremanda violencia. Así lo manifestó *Rivas* en su informe, donde daba la noticia de la victoria: "Trabóse el más reñido y sangriento combate a lanza, sable, cuchillo y bola del que puede decirse, sin ejemplo en estas guerras".

Vencido, *Calfucurá* se retiró a sus tolderías, donde murió en 1873. Tres años más tarde, en 1876, las vías del *Ferrocarril Sur* (hoy *General Roca*) llegaban a Azul, y se inauguraba así una era de progreso para la valiente población. En ese mismo año, el ministro de Guerra, *Adolfo Alsina*, procedió a realizar un avance general de la frontera, creando una nueva línea de fuertes y fortines, a los que unió con su famosa "zanja", excavada en la pampa para bloquear el avance de los indios. Pero antes de que se consumase esta modificación de la frontera, Azul sufre el más encarnizado de los malones, dirigido por el cacique *Namuncurá*, hijo y sucesor de *Calfucurá*, quien al frente de 5.000 lanceros lleva a cabo la denominada "Invasión Grande". Señala al res-



El edificio de la Municipalidad de Azul, de sobrio estilo renacimiento francés.

pecto **Estanislao Zeballos**:

"Azul, rodeado hasta las chacras... las fuerzas de línea divididas y aisladas en la impotencia... los bárbaros esparcidos sobre una zona de millares de leguas ricas en ganado y poblaciones cristianas desde Tapalquén a Bahía Blanca, retirándose

con un botín colosal de 300.000 animales y 500 cautivos, después de matar 300 vecinos y quemar 40 casas, ¡tal era el cuadro a que asistía con horror la Nación entera!"

Esa fue, empero, la última gran incursión de los salvajes. Al año siguiente y pese a sus renovados ata-

ques, las fuerzas nacionales completan la construcción de la nueva línea de frontera, y Azul, por primera vez desde su fundación, no ocupa ya la posición más expuesta y de avanzada en el enfrentamiento con los *pampas*. Sin embargo, cuando el general *Julio Argentino Roca* emprende su histórica campaña de la *Conquista del Desierto*, la población vuelve a desempeñar un papel clave en la contienda: como cabecera terminal del *Ferrocarril Sur* en la frontera, es allí adonde se dirige el general *Roca* desde *Buenos Aires* en tren, el 16 de abril de 1879, para ponerse a la cabeza de sus tropas (todavía se conserva en Azul el edificio de la primera estación de ferrocarril, adonde arribó *Roca* con su cuartel general). Desde la heroica ciudad, el general emprendió la marcha a caballo con sus lugartenientes hasta el fuerte de *Carhué*, donde con las fuerzas de la *Primera División* inició el victorioso avance hacia el *Río Negro*.

• **PROGRESO INCESANTE**

Concluida la heroica etapa inicial de su existencia con la finalización de la guerra contra el indio, *Azul* dio



OFERTA LIMITADA

Bolso



En fina tela de nylon verde oliva plastificada y P.V.C. marrón habano. Doble cierre a cremallera y bolsillo y cartera exteriores

Medidas: 40 x 23 x 24 cm

Pídalo antes del 11-6-83

\$ 890.000.- NO SOCIOS \$ 1.390.000.-

Distribuye OCA-INTERCARGO



Envíe cheque-giro post, o bancario a la orden de:

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Av. del Libertador 1850, C.P. 1425, Capital

Socio. Nombre.

..... Domicilio

Nº Piso ... Dto ... Localidad

C.P. Provincia

ESCUDOS BORDADOS

CALIDAD ARTESANAL
CON TECNOLOGIA ELECTRONICA



DISEÑAMOS
CUALQUIER
MOTIVO



Desarrollado con hilos especiales (de importación) de metal, rayón, algodón y lana

ENVIOS AL INTERIOR

Bordados de WON KIL KONG

FONROUGE 828 (C.P. 1440) Cap. Tel. 641-4995

comienzo a una nueva y fecunda epopeya como centro civilizador, en la que el arado y los instrumentos del trabajo reemplazan definitivamente a las armas. Así, para 1905, cuando es finalmente declarada ciudad, contaba, como lo indica una guía de la época, con "oficinas de telégrafos nacionales y provinciales, un lazareto, un buen hospital, un magnífico cementerio, una plaza central muy elegante, un bello templo católico, un mercado de comestibles, un espléndido teatro, diez escuelas públicas y otras tantas particulares, cómodos hoteles, numerosos cafés y restaurantes, bancos, comercios de toda índole, librerías, casas de fotografía, biblioteca popular, cuatro periódicos ("El Comercial", "El Imparcial", "El Pueblo" y "El Porvenir"), un molino harinero, una fábrica de cigarrillos, cinco fábricas de carruajes y, en los campos del partido, grandes estancias con muchos miles de cabezas de ganado".

Entre los edificios sobresalientes erigidos en esa época se destaca el magnífico *Palacio Municipal*, de estilo renacimiento francés, inaugurado en 1884 frente a la plaza principal *José de San Martín*. La gran *Iglesia Catedral*, también ubicada frente a la plaza *San Martín*, fue, a su vez, inaugurada el 7 de octubre de 1906, día de la patrona de Azul, *Nuestra Señora del Rosario*, a la que fue consagrada.

• AZUL EN CIFRAS

En la actualidad Azul es una de las ciudades más pujantes y hermosas del territorio bonaerense. Es cabecera del partido que lleva su nombre, de 654.025 hectáreas de extensión, con campos de excelentes pasturas, en los cuales existen 1.700 establecimientos agropecuarios, dedicados principalmente a la explotación ganadera. El número de animales, según el último censo, asciende a 457.865 bovinos y 247.852 ovinos, además de un importante número de porcinos, y equinos. La producción tambera es destacada, y posibilita la elaboración local de todo tipo de pro-



El Parque Municipal Domingo Faustino Sarmiento, uno de los atractivos

ductos lácteos. Hay, a la vez, explotaciones forestales, una excelente producción de *miel* y relevante actividad agrícola, con cultivos de *trigo*, *avena*, *lino*, *maíz* y *girasol*, principalmente. Otro aspecto distintivo del Azul actual es su muy intensa *actividad industrial*. Existen 114 establecimientos, de los cuales, 16 son de gran envergadura y además exportadores de sus productos. Entre ellos se cuentan firmas productoras de *textiles*, *azulejos*, *papel*, *explosivos*, *productos de talabartería*, *carnes congeladas*, *calefactores*, *amplificadores fonográficos*, etcétera. La ciudad, por otra parte, ha creado un moderno *Parque Industrial* de 130 hectáreas de superficie y con todos los servicios adecuados, para promover la instalación de nuevas fábricas. En el aspecto comercial, Azul ocupa

un lugar de primerísima línea, con 2.086 negocios que proveen de toda clase de artículos a la población de la ciudad y del partido, y también a una amplia zona de influencia del territorio bonaerense.

La población del partido asciende a 55.000 habitantes, de los cuales 38.000 corresponden a la planta urbana y 17.000 a la zona rural. Los azuleños cuentan con todo tipo de servicios. Hay importantes hospitales y prestigiosas instituciones educativas, entre las cuales se cuenta la *Facultad de Agronomía*. Existen en Azul, por otra parte, más de 40 bibliotecas, la más antigua de las cuales es la *Biblioteca Popular "Bartolomé J. Ronco"*, fundada en 1892. En la ciudad existen los diarios "Pregón" y "El Tiempo", la emisora LU 10 Radio Azul, que cubre un audi-



VISIONN SU PUERTA AL SOL
FABRICANTES ASOCIADOS

Renueva su unidad de cualquier marca y modelo. Disfrute una ventanilla de techo VISIONN con cristal polarizado, inviolable y de fácil apertura interior. Con garantía de colocación. ADQUIERALO EN NUESTROS CONCESIONARIOS.

Infórmese en : AVDA. PAVON 1730 TEL. 208-1537 Avellaneda Pcia. Bs.As. C.P. 1870.



de la bella ciudad de Azul.

Coronel Martiniano Chilavert. En el partido está además instalada la *Base Naval Coronel de Marina Juan Baustista Azopardo*. Hay, por otra parte, una *Delegación de la Policía Federal Argentina*. En el aspecto religioso, Azul también ocupa un lugar relevante, ya que es sede de un *Obispado* que gobierna a 42 parroquias correspondientes a 21 partidos de la provincia de Buenos Aires. Existe, además, un *Seminario Diocesano*, con una hermosa capilla en la que descansan los restos de monseñor *Antonio César Cánova*, quien en 1934 fue designado primer obispo de Azul.

• HERMOSA CIUDAD DE TURISMO

Situada casi en el centro geográfico de la provincia de *Buenos Aires*, a 302 km de la Capital Federal, en una zona de relevantes bellezas naturales, *Azul* constituye un destacado centro turístico. Entre sus atractivos principales se cuenta el arroyo *Azul*, importante vía de agua que cruza todo el partido, atraviesa la ciudad y vuelca sus aguas en el canal 11. En las aguas de ese arroyo se construyó el bellissimo *Balneario Municipal Almirante Guillermo Brown*, con amplias y modernas instalaciones y magníficas playas, que durante la temporada veraniega atraen a muchos miles de visitantes de distintas zonas de la provincia y del país. Cuenta, a su vez, con piletas para niños, una adecuada forestación y un sector para camping. Otro de los principales puntos de interés es el bellissimo *Parque Municipal Domingo Faustino Sarmiento*, uno de los más grandes y hermosos de la provincia, de 22 hectáreas de superficie, con

más de 150 variedades de árboles y diversas estatuas y monolitos, un antiguo torreón y el colorido *Patio Andaluz*. En la ciudad deben visitarse, a su vez, la histórica *Casa del Cacique Catriel*, en la esquina de *Colón* y *Corrientes*, construida en 1863; la espléndida *Catedral de Nuestra Señora del Rosario*, frente a la plaza *San Martín*; el antiguo y señorial *Palacio de la Municipalidad*, también situado frente a dicha plaza, y el *Museo Etnográfico* y *Archivo Histórico E. Squirry*, la *Pinacoteca Claudio Lantier* y el *Museo de Ciencias Naturales*.

Un atractivo especial lo constituye el *Monasterio Trapense Nuestra Señora de los Angeles*, ubicado en el km 42 de la Ruta 80, a 39 km del centro de *Azul*. Fue el primero de esa rigurosa orden instalado en *América del Sur*, y cuenta con edificios de sencilla y hermosa arquitectura. Trabajo y oración permanentes orientan la vida de los monjes que allí habitan. En las cercanías de la ciudad el turista puede disfrutar de la belleza de las *Sierras de Azul*, pertenecientes al denominado sistema de *Tandilia*, que tienen una longitud aproximada de 50 km y 12 km de ancho, y cuyos cerros más elevados alcanzan una altura superior a los 370 metros. Allí nacen numerosos arroyos con encantadores rincones para la práctica del camping y la pesca, entre ellos el hermosísimo arroyo *Videla*, cuyo curso de agua se origina al sur del cerro *La Crespa*, uno de los más altos de la zona (378 m). El partido cuenta también con lagunas importantes, entre las cuales sobresale la famosa *Laguna de Burgos*, ubicada a 24 kilómetros de la ciudad, con acceso por la Ruta Provincial N° 51. *

torio de casi un millón de oyentes, y en la localidad azuleña de *Cacharl* está la *Estación Repetidora 83*, que emite programaciones de *LS 82, Canal 7 de Televisión*. La información se halla asegurada, además, por distintas revistas y cuadernos culturales que se editan localmente. Las comunicaciones incluyen 3.800 teléfonos y un servicio de microondas que permite enlaces con todo el mundo. Los principales bancos oficiales (de la *Nación*, de la *Provincia de Buenos Aires, Nacional de Desarrollo*), tienen sucursales en la ciudad, al igual que importantes bancos privados.

Una característica distintiva de *Azul* es su condición de sede de importantes unidades militares. Allí, en efecto, tiene su asiento el *Regimiento de Caballería Blindado Húsares de Puyrredón* y el *Grupo de Artillería*

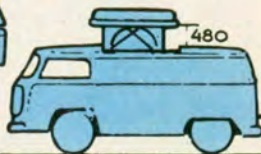
DONDE ALOJARSE, COMO LLEGAR

La ciudad cuenta con cómodas instalaciones de alojamiento, que incluyen 15 hoteles y residenciales de distintas categorías. Para requerir información acerca de ellos y de cualquier otro aspecto turístico de *Azul*, se puede recurrir a la Dirección Municipal de Deporte y Turismo, calle *San Martín* 612, teléfono 25163, *Azul*. Desde la Capital Federal se puede llegar a *Azul* por la Ruta Nacional N° 3. Hay servicios permanentes del Ferrocarril General Roca, con salida desde la estación *Constitución* en Buenos Aires, y diversas líneas de ómnibus llegan a la ciudad, entre ellas "La Estrella", "El Rápido" y "Empresa Liniers".



KUGLASS®

cúpulas



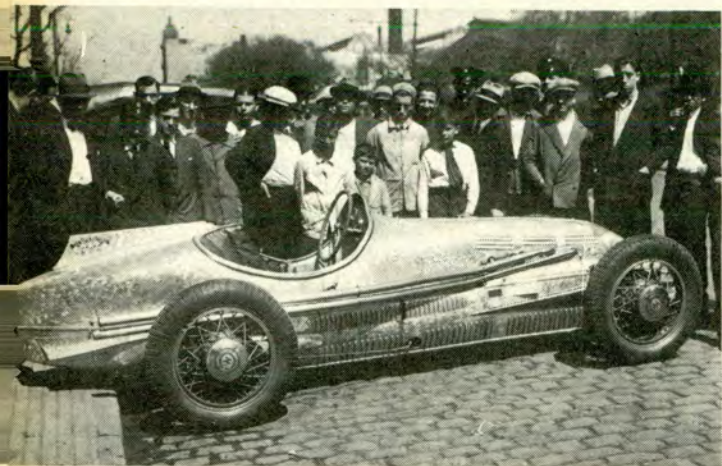
SUYA EN SOLO 3 CUOTAS

TECHOS LEVADIZOS PARA VOLKSWAGEN, TOYOTA Y OTROS FURGONES Y LA LINEA MAS COMPLETA EN CÚPULAS

TRABAJOS ESPECIALES EN PLÁSTICOS REFORZADOS, MOLDES, REVESTIMIENTOS • PILETAS • OBRAS CIVILES

GARANTIA TOTAL

AV. JULIO A. ROCA 2966 (1686) Hurlingham Bs. As. Argentina TEL.: 665-0208/4835



PARA EL RECUERDO

En junio del año anterior publicamos una breve nota recordando al corredor y preparador automovilístico *Ernesto Bossola*, al cumplirse cincuenta años de su muerte. Decíamos allí que, seguramente, él habría de "traer no pocos recuerdos a muchos veteranos admiradores del automovilismo nacional de épocas pretéritas". Así ha sido, efectivamente. Es ahora el señor Mario L. Gurioli Bandini, socio plenario N° 120.293/8, quien nos escribe al respecto:

"Al leer en el número 118 de *Autoclub*, la nota titulada *Para el recuerdo*, he visto con alegría la foto enviada por el señor Juan S. Conzi, que re-

cuerda al corredor automovilístico Ernesto Bossola en una *Bugatti* de 1926. Yo, que fui aprendiz mecánico con don Ernesto Bossola, me sentí conmovido y por ello me apresuro a enviarles dos fotos del año 1931: en ellas los asombrados espectadores contemplan un chasis y motor marca Willy de seis cilindros. El chasis está modificado tipo trineo, suspensión trasera especial y motor realizado por Bossola en los talleres Bandini. Su velocidad aproximada era de 180 kilómetros por hora, ya, como he dicho antes, en 1931. También poseo la foto del motor de aviación Farman que mencionan en su nota.

"Quiero que esta carta sea también un humilde homenaje a su memoria al cumplirse 50 años de su desaparición".

Cumplimos con nuestro corresponsal, publicando una de las dos fotos que nos envió.

CONGRESOS DE DERECHO DEL TRABAJO

La Asociación Argentina de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social invita a participar en el VIII Congreso Iberoamericano y en el VII Congreso Nacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, que se realizarán en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Buenos Aires, entre el 11 y el 15 de abril.

Asistirán los más prestigiosos tratadistas de diversos países y el temario comprende:

1. La tutela de las relaciones laborales ante la crisis económico-financiera de la empresa.
 2. La acción gremial en la empresa. Su regulación.
 3. Beneficios de la seguridad social para los trabajadores independientes y su financiamiento.
 4. El problema de las lagunas en las normas laborales; la aplicación de los principios generales del Derecho del Trabajo; justicia social, equidad, buena fe.
- Los interesados en inscribirse pueden hacerlo en Pasaje del Carmen 716, 2° piso A, (alt. Viamonte 1625) Capital Federal, Tel. 44-2420.

CAPACITACION

La formación de profesionales idóneos para la actividad turística constituye uno de los objetivos perseguidos por la *Universidad Nacional de Misiones* a través del funcionamiento de las carreras *Gula de Turismo* (3 años) y *Licenciatura en Turismo* (5 años) que dependen de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. De esta área surgen profesionales y responsables, animadores y conductores de la actividad turística provincial y de regiones adyacentes. La *Universidad de Misiones* —que ofrece, además, otras veinti-



HOTEL Y BUNGALOWS EN CAVIAHUE

En esta vista se aprecia el hotel Ski y sus bungalows, en la localidad de Caviahue, provincia del Neuquén. Los so-

HOTEL EN EL PARQUE NACIONAL LOS ALERCES

El hotel Futalaufquen, situado a orillas del lago del mismo nombre, en el Parque Nacional Los Alerces, Chubut. Por un reciente convenio, los socios del ACA tienen descuentos especiales en este establecimiento de primera línea, emplazado en un paraje privilegiado. También las excursiones de nuestro *Club* que comprenden esta notable zona lacustre cordillerana, tendrán como base ese hotel, recientemente remozado, que se halla a unos 500 metros de puerto Limonao, en la ribera sur del lago.

32 autoclub



PUERTA

Esta reconocida y tradicional firma, fabricante de modernas piletas premoldeadas en P.R.F.V. y de juegos infantiles de alta calidad y seguridad, dedicada especialmente al equipamiento de colegios, clubes, jardines de infantes y plazas, ha encarado una gira de promoción por todo el sur y oeste de la República Argentina, comenzando por San Clemente del Tuyú, llegando hasta La Pampa y Carhué.

La difusión de la tecnología de sus productos y brindar asesoramiento a entida-

TURISTICA

cuatro carreras cortas y largas— ha puesto especial empeño en la formación de técnicos turísticos (hotelería, transportes, agencias de viajes, etcétera), que puedan cubrir los distintos niveles de conducción, tanto en la actividad privada como en la oficial.

Resulta importante consignar, asimismo, que la Secretaría General Académica de la universidad misionera posee un Departamento de Orientación Vocacional e Informes en la calle Rioja 132, de la ciudad de Posadas, (3300) - Misiones.



cios de nuestra Entidad tienen descuentos especiales —por convenio— en temporada alta, los cuales se incrementan en temporada baja. Está situado en una región de singular importancia turística (véase AUTOCLUB N° 118, pág. 26). A 15-km se encuentra el afamado centro termal de Copahue.

NORTE SA

des recreativas, educativas y culturales constituyen los motivos fundamentales de esta gira de Puerta Norte SA, empresa líder en su especialidad.

EL TIEMPO LIBRE

Realizóse en la Sede Central del Automóvil Club Argentino, un debate sobre "La educación no formal y el tiempo libre-Desarrollo de la capacidad creadora". Esta jornada forma parte de los encuentros, conferencias y debates que se realizarán como preparación del "Primer Congreso Argentino del Tiempo Libre- Por una mejor calidad de vida", a efectuarse en fecha a decidir y que cuenta con el auspicio del Automóvil Club Argentino.

El panel de expositores estuvo integrado por el profesor Miguel Blasco, de la Asociación Cristiana de Jóvenes (experto en actividades comunitarias), el profesor Natán Saniewisz (director del Departamento Educativo de la O.R.T. Argentina), y el licenciado Horacio Cuello (experto en recreación y coordinador de estas actividades en el Club Atlético Atlanta). Como coordinador del debate se desempeñó el profesor Mario Copkin, quien es también secretario científico del Congreso del Tiempo Libre.

Mucho público asistió al encuentro y después realizó diversas preguntas a los panelistas. Los encuentros preparatorios del "Primer Congreso Argentino del Tiempo Libre- Por una mejor calidad de vida" continuarán con el debate sobre el tema, "El Deporte y el Tiempo Libre". A ese encuentro serán invitados destacados deportistas y especialistas en las distintas ramas de la deportología.



REANUDO SUS VUELOS LUFTHANSA

El domingo 26 de diciembre, exactamente a las 12.45, volvió a aterrizar un Jumbo Boeing 747 SL de Lufthansa en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza, cubriendo el vuelo LH 508 procedente de Frankfurt, con gran cantidad de pasaje y más de 30 Tn de carga aérea para la Argentina.

De esta forma, Lufthansa es la primera empresa europea que reanuda sus vuelos al país, tras la interrupción desde julio de 1982.

Lufthansa opera en la Argentina desde el año 1926 con un período de 17 años, de 1939 a 1956, sin llegar a nuestros aeropuertos. En un principio cubría un servicio aerpostal debido a la gran cantidad de correo a transportar a Sudamérica.

El 3 de febrero de 1934 inaugura su primer vuelo regular. El 16 de agosto de 1956 reanuda su tráfico con América del Sur con el vuelo LH

500/501 —tras la segunda fundación de la empresa— cubriendo las escalas Hamburgo-Düsseldorf-Frankfurt-Paris-Dakar-Río de Janeiro-San Pablo-Buenos Aires, con el famoso Lockheed L 1049 Super Constellation.

En el vuelo de regreso a Alemania, entre sus invitados de honor figuró uno de los precursores de la aeronáutica argentina, el brigadier general Angel María Zuloaga, uno de los primeros aviadores que sobrevolaron los Andes Pataquónicos, entonces presidente del Instituto Sanmartiniano y del Consejo Superior de Guerra y Marina.

En la actualidad, Lufthansa opera en el Atlántico Sur con la serie más moderna del Boeing 747 SL, flota que acaba de ser renovada por la empresa. Dos de sus vuelos —los viernes y domingos— tienen terminal en Buenos Aires; los sábados en Montevideo y los miércoles en Río de Janeiro. Para empalmar con estas dos últimas conexiones, Lufthansa ofrece vuelos desde Buenos Aires con otras compañías y trasbordos respectivos.

CAMPING - PESCA \$ 3.990.000.-

Carpas: 4/5 personas marca Que-Quen

2 años de garantía escrita, con doble techo

Capacidad hasta 10 personas ¡CONSULTENOS!

EQUIPO DE PESCA: Caña fibra de vidrio 2 tramos Emp. Hilo Ma.

tizado, Reel Frontal 2 posiciones

Automát., Anzuelos, Rotores,

Perillas, Nylon, Cuchara, Caja.

\$ 990.000.-

Solicite Cat. Gratis

20 años de trayectoria avalan la Calidad de Nuestros Productos

PEZCALANDIA S.A. PARANA 59 (1017) CAPITAL FEDERAL

ENVIOS EN EL DIA
A TODO EL PAIS

¿GOMA PINCHADA? NO ES PROBLEMA...



MINICOMPRESOR
FUNCIONA DEL ENCENDEDOR
DE 12 VOLTIOS

• ENVIA HASTA 90 LIBRAS DE PRESION
• INFLA TODAS LAS CUBIERTAS, PELOTAS, BICICLETAS, ETC.
PESA 1 KG. MIDE 9 x 15 x 19 cm.

OFERTA A SOCIOS DEL A.C.A. HASTA EL 15-5
MENSUALES DE \$ 900.000.-
O CONTADO POR \$ 2.500.000.-

ADJUNTE N° SOCIO DE A.C.A. CON GIRO O CHEQUE S/Bs. As. POR \$ 900.000 (1° CUOTA) O \$ 2.500.000 (Contado) A NOMBRE DE INTER-OCEAN S.A. (no a la orden) MARIÓ BRAVO 890 CAP. (1175) TEL. 88-9183

CRUCE DE LOS ANDES A CABALLO

TRAS LAS HUELLAS

Un grupo de jóvenes -con la experta conducción de un veterano criador mendocino de caballos criollos- cruzaron la Cordillera de los Andes en una cabalgata singular que los llevó tras

CON el propósito de conocer nuestro país, aunque sea de a poco, sobre todo esos lugares que figuran en los mapas, pero a los que todavía no han llegado las rutas ni la infraestructura adecuada para el turismo convencional, accedimos a una invitación singular: el cruce de la *Cordillera de los Andes* a caballo.

El proponente fue el señor *Mario Arenas*, perteneciente a una tradicional familia mendocina, quien contaba con el antecedente de haber realizado un recorrido similar 20 años antes. El hecho que en mayor medida despertó nuestro interés en participar en la travesía, fue el saber que se haría recorriendo el mismo "camino" que utilizó el *General San Martín* con su *Ejército Libertador*. La época era

Por **JUAN MANUEL**
y **CARLOS MARIA VAQUER**

adecuada, porque coincidía con nuestras vacaciones de estudiantes universitarios y, por ello, casi sin darnos cuenta, el 6 de enero nos encontramos en el *Algarrobal (Mendoza)*, dispuestos para la partida.

La delegación para esta singular marcha fue encabezada y dirigida por *don Mario Arenas*, e integrada por tres de sus hijos: *Mario, Diego* y *José María* (este último, el benjamín, de sólo 13 años de edad); por *Luis Bustos* y *Jorge Zapata*; todos ellos de *Mendoza*; *Diego Magnasco*, de *Córdo-*

ba; y desde *Buenos Aires* fuimos nuestro querido amigo *Santiago Tapia* y quienes suscribimos el presente relato, *Carlos María* y *Juan Manuel Vaquer*.

Cada participante contaba como "único medio de transporte" con un caballo y una mula. Esta última, en general, se empleaba como "carguero", portadora de nuestro equipo, consistente en: *ropa de abrigo, poncho encerado* para la lluvia, *bolsa de dormir, elementos de rancho*, algunos *viveres*... Los de *Buenos Aires*, los tres criadores de *caballos criollos* (no podía haber sido de otra manera), llevamos *caballos criollos*, pero para evitar el costo que hubiera representado trasladarlos de ida y vuelta desde el campo a *Mendoza*, lo



DEL LIBERTADOR

las huellas del General San Martín, en su Campaña Libertadora al Pacífico. Desde Santiago de Chile regresaron de igual modo a Mendoza ratificando la nobleza del caballo criollo

hicimos en tres ejemplares de esta maravillosa raza que generosamente nos facilitó el conocido criador —con campo en aquella provincia— *Fernando Font Estrugamou*. Recordamos aquí que el *Ejército Libertador* transportó sus tropas en *caballos criollos*, única raza argentina, ya que hasta ese entonces no habían ingresado reproductores extranjeros que pudieran haber mestizado las manadas autóctonas.

• PASO DE LOS PATOS

El viaje de ida y vuelta duró en total 31 días, días y noches que fueron para nosotros a cielo abierto, dado que siempre dormimos sobre nuestros recados, a la intemperie. En el trayec-



△
Uno de los participantes en la singular cabalgata, cruzando el río Rocío, en la hermana República de Chile.

◁
Los raidistas de regreso, sobre la ruta, en las proximidades del Manzano Histórico, donde se encuentra el campamento del Automóvil Club Argentino.

▷
Carlos María y Juan Manuel Vaquer —autores de la nota—, en Manantiales, parada del Ejército Libertador.



to, que superó los 800 km, por cierto que recorridos en su totalidad sobre nuestras cabalgaduras, nos encontramos con todo tipo de terreno. Al respecto, en lo que hace al viaje de ida a Chile, como lo hiciera el General San Martín, fuimos por el Paso de los Patos, sin otra orientación que la que nos daban sus cartas militares —casi siempre muy bien interpretadas por nuestro querido jefe, don Mario Arenas—; debe tenerse en cuenta que en ese trayecto, que nos demandó 11 días de dura marcha, *no existe ningún tipo de camino y todo el viaje debe hacerse por huellas y, a veces, confusas sendas.* Esa travesía se desarrolló, en una primera etapa, en lo que se conoce como *Precordillera*, que presenta un suelo arenoso y escasa vegetación, típica de zonas desérticas. Ya esta primera etapa resultó bastante dura para quienes, como nosotros, porteños, estamos acostumbrados a utilizar el caballo en nuestras llanuras cubiertas de suaves pastizales. Es de imaginar cuál habrá sido nuestra impresión cuando, al final de la *Precordillera*, nos encontramos con esa *inmensa muralla de piedra, majestuosa e imponente, que debíamos cruzar.* Nuestra insignificancia física e inexperience ante tamaña mole, nos hicieron dudar sobre la posibilidad de coronar con éxito la empresa que nos habíamos propuesto. Allí fue factor determinante para nuestra decisión de continuar con el mismo espíritu y confianza, la "fuerza" de los jóvenes —la delegación tenía 24 años de edad promedio— y la seguridad que nos transmitió la experiencia de don Mario.

En el cruce del Paso de los Patos, debimos superar alturas de 4.600 metros y el trayecto se efectuó en un constante ascenso y descenso, pues así se presentan las sendas, dando respuesta a las alternativas de un viaje de esta naturaleza. No llevábamos comida ni agua, salvo la de nuestras cantimploras, que no cubrían más reservas que las de una jornada. Todo el trayecto se cumplió siguiendo los cursos de agua (ríos y

arroyos de la *Cordillera*), de los que uno, a veces, se aleja hasta perderlos, pero a los que regresábamos indefectiblemente antes de cada noche, en procura de bebida y del poco pasto que a su vera podían encontrar nuestros montados y, además, porque en las grandes alturas es imposible pernoctar por los trastornos que provoca la altitud y por el intenso frío.

• MUNDO ANIMAL

Sobre la fauna de esas regiones podemos afirmar que abundan *pumas, zorros, guanacos, liebres, cóndores, arañas, lagartijas*, etcétera. La flora está compuesta por pequeños arbustos (*jarilla*) que disminuyen a medida que aumenta la altura.

Nuestra alimentación quedaba en algunas etapas condicionada a la posibilidad de encontrar algún *pastor cordillerano* que nos vendiera un *cabrito* o una *oveja*. Pero salvo un día en que perdimos la senda y que por eso pasamos 24 horas sin comer, *debemos admitir que nunca nos faltó nada y la propia naturaleza, con la protección de Dios, contribuyó a solucionar ese tipo de carencias; recordamos, también, que en 31 días no nos llovió nunca.*

En la travesía debimos vadear caudalosos ríos (como el *Tunuyán*) e, inclusive superar el cruce por senderos desmoronados, cubiertos por la piedra, y escalar escarpadas cuestas, como la del *Tigre* y la del *Espinacito*.

• EN CHILE Y A CABALLO...

Durante el cruce pudimos observar *pircas* (corrales de piedra), contruidos por el *Ejército Libertador* a su paso.

Ya en Chile pasamos por las ciudades de *Putendo, San Felipe, Colinas, Santiago, San Gabriel y San Alfonso*, en donde nos atendieron con suma deferencia los *huasos* que practican con *caballos criollos* de aquel país —de común origen a los

nuestros— *lo que allá constituye el deporte nacional, el rodeo.* En cada pueblito existe un *ruedo* y allí *concurren multitudes a presenciar ese maravilloso espectáculo de destreza del jinete y aptitud y adiestramiento del caballo.* Esos amigos, a quienes hoy recordamos, se nos brindaron con tremenda generosidad y nos hicieron partícipes de sus fiestas y del conocimiento de sus costumbres regionales.

Una nota que consideramos simpática es que, incluso en *Santiago de Chile*, nos movilizamos todo el tiempo a caballo y dormíamos en la *Reina* (barrio de Santiago), siempre a la intemperie y sobre nuestros recaudos.

En fin, la experiencia vivida fue extraordinaria para nosotros, pues, en un mes vivimos muchos años... Comprendimos el mérito extraordinario del *Gran Capitán*, que en 1817 cruzó por allí con 3.200 soldados, con sus mulas, caballos y cañones, con todo un ejército, *para luchar por la libertad de nuestros hermanos de América.*

No podemos dejar de comentar que nuestros *caballos criollos*, después de atravesar esos duros y abruptos terrenos, sin otra alimentación que la muy pobre que por sus medios lograban del suelo —salvo, por cierto, en las ciudades, en las que durante muy pocos días pudimos darles pasto bueno—, llegaron en perfectas condiciones de marcha, con sus lomos y miembros sanos y la misma garra y resistencia que les permitió ser los mejores en la *Cordillera*, sin haber conocido antes la montaña.

Ya de regreso, al llegar al *Manzano Histórico (Mendoza)* nos encontramos con un camping del *Automóvil Club Argentino*. Allí comprendimos que habíamos reingresado en la civilización, porque habla caminos, y donde hay caminos, en todos los lugares de la patria, sabemos que están los *muñecos* del ACA, que protegen y auxilian a cualquier turista, así transite a caballo, como nosotros. *



**PARA SU PARQUE
O JARDIN
CORTADORAS
DE CESPED**

**MANUALES
ELECTRICAS
A NAFTA**



Un año
de **GARANTIA**

350(1879) Quilmes Pcia de Bs. As.

Representantes en

ARGENTINA de

Simplicity

MINITRACTORES



Una multitud se reunió en Puerto Santa Cruz, para recibir a los raidistas.



SAFARI NAUTICO

DE LA CORDILLERA AL MAR

Con el propósito de demostrar la navegabilidad total del río Santa Cruz y en adhesión al centenario de Puerto Santa Cruz, se efectuó una singular prueba náutica en la que participaron botes neumáticos y otras embarcaciones. Después de navegar por el lago Argentino, los participantes iniciaron el raid desde las proximidades del nacimiento del río Santa Cruz, y tras cinco etapas, que insumieron otros tantos días, y en cuyo transcurso recorrieron 400 kilómetros, los deportistas arribaron a su destino final, sobre el océano Atlántico, sin que ningún accidente empañase la arriesgada prueba.

El comité organizador estuvo integrado por el gobernador de Santa Cruz, brigadier mayor Antonio D. López (presidente); Norberto Alvarez Ojea, de Editorial Abril y Federación Argentina de la Prensa Turística, y prefecto mayor Mario O. Vairolatti (vicepresidentes); Antonio Torrejón e ingeniero Osvaldo Germán (coordinadores), y Diego Rueda (de Editorial Abril), jefe náutico del safari.

La prueba —que tuvo mucha repercusión— fue auspiciada por la gobernación de Santa Cruz, la Liga Naval Argentina y Editorial Abril y contó con el apoyo del Automóvil Club Argentino, cuyo titular, el doctor César C. Carman, ofreció todo el apoyo de la infraestructura servicial con que cuenta esa institución. Asimismo, colaboraron la Fuerza Aérea, la Armada y el Ejército, tanto en el traslado de las participantes como en otras tareas de apoyo. *

AUTOCLUB agradece a Editorial Abril la cesión de las fotografías que ilustran esta página, las que fueron obtenidas por el periodista Diego Rueda, de la revista "Aire y Sol" y uno de los jefes del safari náutico.



Témpanos en Lago Argentino.



Raidistas alistándose para partir. A orillas del río Santa Cruz.



SHERWOOL WEAR

INDUMENTARIA MASCULINA
DIRECTAMENTE DE FABRICA

Gane importantes diferencias de precio en:

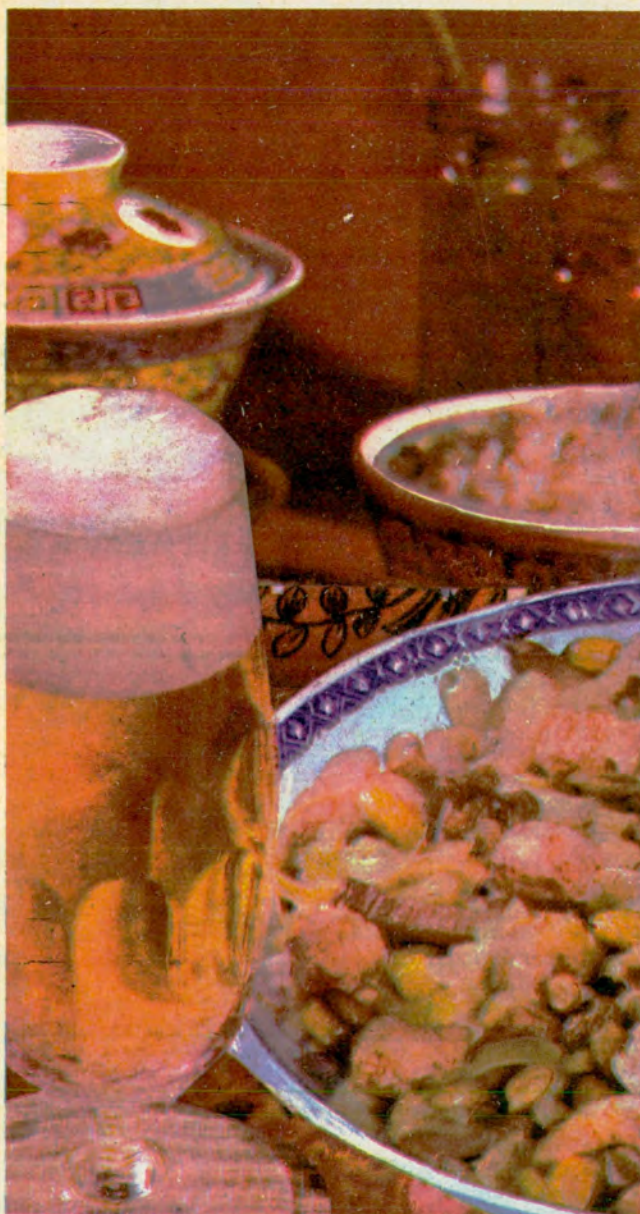
- Trajes
- Sacos sport
- Pantalones
- Blazer y pantalones colegiales

Confección de primera calidad

Socios del A.C.A.: 10%
de Dto. sobre todas sus compras

Lunes a viernes
de 9 a 13 y de 14 a 18 hs.
Sabados de 9 a 13.30 hs.

**Calle 26 N° 3661
(ex Maria Asunta 441)
Alt. Av. San Martin 7800
SAN MARTIN**



En estos momentos en que por razones económicas debemos disminuir el consumo de carne, nos toca a nosotras, amas de casa, ingeniar para que a nuestra familia no le falten las proteínas imprescindibles para mantenerse en perfecto estado de salud. Por eso, es bueno saber algo de un magnífico sustituto que nos brinda la naturaleza: la *soja*, que además es particularmente rica en sales mine-

Fuente de Proteínas

rales, tales como calcio, fósforo, hierro y en vitaminas C y todo el complejo B.

A pesar de que en Asia, el consumo de soja ya ha cumplido más de 7.000 años, en Europa y los Estados Unidos no tiene ni un siglo; pero este último país, el Brasil y China, son en la actualidad los mayores productores y consumidores del mundo.

Entre nosotros se cultiva desde hace algo más de 10 años en el norte de la Mesopotamia, debido al clima óptimo para su desarrollo y ahora se extendió a otras regiones, también adecuadas, pero todavía su consumo no se ha generalizado, debido posiblemente al arraigado hábito carnívoro de los argentinos.

No quiero decir, sin embargo, que debemos desecharlo por completo el consumo de carnes —cuyo índice proteico, junto con el de la leche, el queso y los huevos, es irremplazable—, pero sí informarles que una o dos veces por semana podemos preparar un buen plato con soja, sin alterar las necesidades de aminoácidos esenciales que el organismo requiere.

Guiso de soja: Poner a remojar 1 taza de porotos secos de soja durante unas 10 horas y cocinar durante 1 hora en abundante agua antes de usar. Picar 4 cebollas de verdeo en rodajitas finas y rehogarlas en aceite, agregar 1 taza de brotes de soja, 1 ají chico cortado en juliana y 1 tomate pelado y picado y 100 g de panceta en daditos o 4 salchichas de viena sin piel, cortadas en rodajitas. Agregar los porotos hervidos con un poco del agua de la cocción, sal y pimienta y 1 cucharada de perejil picado. Dejar hervir todo junto unos 10 minutos y servir.

Con los brotes de soja frescos o de lata se puede también preparar omelettes o ensaladas para acompañar pescados.

Los Peligros de la Calle

Las distracciones que ofrecen las plazas y jardines y la compañía de niños de la misma edad, son necesarias para los chicos, pero en la calle los peligros son tantos, que aun en lugares de poco tránsito debemos ejercer una gran vigilancia y, sobre todo, enseñarles a conocerlos y evitarlos.



Fundamentalmente se debe inculcar, a los niños el no cruzar la calle solos, aunque el semáforo dé paso y no se vea ningún vehículo cerca, y, por supuesto, no permitirles jugar a la pelota junto al cordón de la acera, porque con el entusiasmo del juego, si la pelota va dar al medio de la calle, el niño correrá tras ella sin fijarse en el peligro que esto significa. También en la plaza hay que tener cuidado, aunque, cuando son muy pequeños, el peligro es menor, puesto que no se apartan de nosotros; pero cuando se hacen mayorcitos y comienzan a alejarse con otros

niños, debemos enseñarles a ubicarnos por algún punto de referencia, que puede ser una fuente, un banco, un árbol, etcétera. Además de recordarles que no se debe aceptar nada de personas desconocidas. Y un último consejo: cuando su hijito comience a hablar, enséñele a pronunciar bien su nombre, dirección y número de teléfono y explíquele que, en caso de sentirse perdido, recurra a un vigilante o a una persona mayor y le diga quién es y dónde vive; esto, no solo le dará tranquilidad a usted sino que le evitará al pequeño un mal rato, del que le costará sobreponerse.



Helechos Como Cascada Verde

Una de las plantas que más nos impresiona por su belleza es, sin lugar a dudas, el helecho, que cuando está en todo su esplendor, produce un efecto realmente deslumbrante. Cualquiera de sus variedades, ya sea el "Mephrolepis" o helecho plumoso, que colgado semeja a una verde cabellera, como el "Helecho" Magno", de hojas anchas y de fácil crecimiento, o el "Adiantinu" o culantrillo, de tallos finos y

hojas redondeadas, se adaptan magníficamente a cualquier decoración de interiores. Para que luzca en plenitud, el helecho necesita atentos cuidados; el lugar es importante y aunque en los bosques crezca en zonas umbrías, bajo la sombra de los grandes árboles, en casa debemos ubicarlo en un sitio muy iluminado, pero sin sol directo. La tierra tiene que estar bien abonada y suelta y el riego debe hacerse diariamente, tanto en invierno como en verano, teniendo en cuenta no encharcar la maceta para que las raíces no se pudran. Es aconsejable rociar las hojas con agua fresca, sobre todo cuando el ambiente es muy seco.

FABRICA DE
CONFECCIONES
PARA CABALLEROS
**VENTA DIRECTA
AL PUBLICO**
OTOÑO—INVIERNO

AMBOS (estimado)	\$ 2.990.000.-
SACOS SPORT (estimado)	\$ 1.800.000.-
BLEIZER NIÑOS 6 a 8 años (estim.)	\$ 1.450.000.-
10 a 16 años (estim.)	\$ 1.690.000.-
SOBRETODOS (estimado)	\$ 3.900.000.-
PANTALONES (estimado)	\$ 990.000.-

TELAS DE 1ª CALIDAD
SURTIDO DE TALLES Y COLORES
12 DE OCTUBRE 1644
(Alt. Av. San Martín 3200)

CAPITAL FEDERAL
Socios ACA 10% de descuento
Lunes a viernes de 9 a 18
Sábados 9 a 13



El Valor de la Fantasía

Una solución práctica y divertida para el cuarto de los niños podrá ser el sustituir la colcha tradicional por un acolchado colorido y gracioso. Si usted tiene un mínimo de habilidad para coser y un poco de paciencia, puede realizar estas propuestas de gran efecto decorativo. Para la base se utiliza una funda de tela blanca del doble del tamaño de la cama, con un cierre relámpago para poder sacarla fácilmente cuando quiera lavarla. De más está decir que el trabajo se debe hacer sólo del lado que se ve y antes de convertir la tela en funda. En la primera se han empleado cintas de algodón de colores brillantes, mientras que la segunda lleva aplicadas estrellas recortadas de telas de algodón de distintos colores. Tanto las cintas como las estrellas se aplican con una simple costura a máquina.



Consejos

—Para hacer brillar los mosaicos, páselos un trapo de lana embebido en querosén y quedarán como espejo.

—Si no tiene almidón a mano, utilice el agua donde ha hervido arroz y logrará un perfecto sustituto.

—Para que los huevos

EL PLACARD®

Compre en FABRICA y Compare

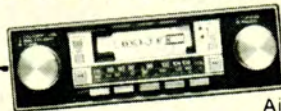
Todas las medidas y modelos, lustrados y laqueados con puertas persianas, toiles o escritorio

LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO

ENVIOS AL INTERIOR

GRAL. HORNOS 3467 CASEROS TEL.: 750-6358

Auto radio MONROE



VENTA-INSTALACION

SERVICE

DE TODAS LAS MARCAS

Stereos- Radios-Instrumental-

Aire acondicionado- Calefacción-

Antenas-Accesorios-Cinturones de seguridad

REPARACION DE EQUIPOS y TV

MONROE 2298 (1428) CAP. FED. TEL.: 781-8801

Gimnasia y Energía



Cuando usted no se alimenta correctamente se siente débil, pero si usted se alimenta bien y no hace ejercicios también se siente débil; por lo tanto, energía y ejercicio es la clave para estar realmente bien.

Si practica algún deporte, como el patinaje o el tenis, o acostumbra a hacer largas caminatas, sus músculos se ponen en movimiento y quema las energías correspondientes. Sin embargo, existen ejercicios que puede realizar en su casa y que equivalen a las prácticas mencionadas.

1. Sentada en el suelo, cruce las piernas y con ambas manos sujete los dedos del pie tratando de hacerlos tocar el piso.

2. Parada con las piernas ligeramente separadas trate de tocar la punta de los pies con ambas manos; primero el izquierdo, vuelva a pararse y repita la operación hacia el derecho.

3. Parada con las piernas ligeramente separadas y los brazos al frente, sujetando ambas muñecas con las manos, respire profundamente y arquee la espalda llevando los brazos lo más atrás posible sin soltar las muñecas. Este ejercicio fortalece los músculos de los brazos y el pecho.

4. Sentada en el piso con las piernas estiradas y los brazos a los costados, eleve el cuerpo soportando el peso sobre los brazos; cuando sienta los músculos tensos, relájese.

5. Arrodillada con los brazos a los costados y las palmas hacia arriba, inclínese hasta tocar la frente con el piso; repita varias veces respirando hondo y relájese.

Útiles

duros no se rompan al hervir, agregue un puñado de sal gruesa y una rodaja de limón al agua de cocción.

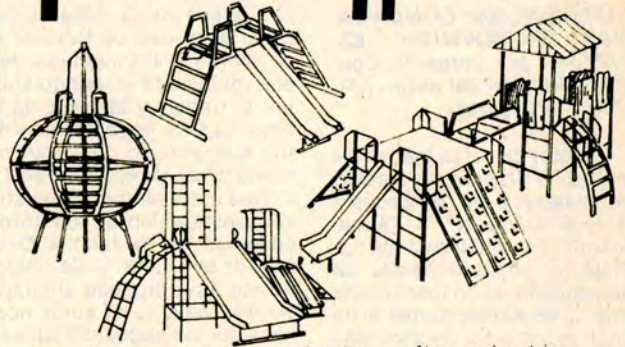
—El jugo de medio limón mezclado con una cucharada de leche fresca constituye una excelente máscara de belleza para aclarar y suavizar la piel.

—Para desinflamar los párpados, coloque sobre ellos, durante media hora, un trozo de papa cruda.

—Para limpiar los picos de las pavas, que por efecto de las aguas duras se han estrechado con una sustancia blanquecina, haga hervir en ellas vinagre blanco.

Tricks

PUERTA NORTE



proyectos asesoramiento financiación
piletas premoldeadas Fiber Glass
juegos infantiles
material didáctico

Equipamiento de: jardines de infantes - colegios
clubes - plazas - municipalidades -



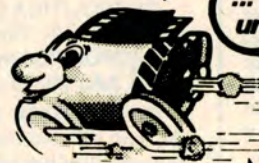
av. Del Libertador 85 - 91

tel. 795 - 0763

(1638) Vte. López

Pcia. de Bs.As.

REVELE SUS FOTOS



... y llévase un
un ROLLITO..!

**EL SISTEMA
QUE LO
BENEFICIA:**

Sus Fotos Reveladas
+ 1 Rollo Nuevo
+ 1 Album
\$ 549.000.-

Laboratorio CLODIA Color

Casa Central: Av. Rivadavia 3819 Tel. 981-1562

15 Sucursales y 2 Agentes Autorizados

Av. Acoyte 136 L. 101	Av. Corrientes 5249 L. 27	Av. Santa Fe 1126 L. 40
Av. Cabildo 2040 L. 89	Av. Córdoba 531 - L. 73	Av. Santa Fe 1965 L. 8
Av. Cabildo 2350 L. 24	Florida 142 L. 82	Av. Santa Fe 2653 L. 35
Av. Corrientes 2451 L. 19	Av. Rivadavia 1563 L. 5	Av. Santa Fe 3673 L. 10
Av. Corrientes 3968 L. 4	Av. Rivadavia 6581 L. 9	Av. Triunvirato 4575 L. 6

Chacabuco 245

Av. de Mayo 958

EJEMPLO: Revelar 1 rollo de 20 fotos 9 x 13 = \$ 410.000.-
+ 1 Rollo Nuevo = \$ 299.000 + 1 Album = 40.000.-

DESCUENTO ESPECIAL (su ahorro) 200.000.-

Ud. paga por todo \$ 549.000.-

EXPERIENCIAS COMUNITARIAS PROMOVIENDO ESCUELAS, por Jorge H. Concistre. Edición del autor. Año 1982; 110 páginas.

El autor de estas memorias integró la primera promoción de maestros de la Escuela Normal Mixta N° 3 "Almafuerte" de la ciudad de La Plata y, posteriormente, se desempeñó como maestro de grado, de adolescentes y de adultos, director de escuelas urbanas y rurales y jefe del Departamento de Cooperación Escolar de la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Buenos Aires. Vinculado también al área de la Dirección de Menores bonaerense como informante del Departamento de Asistencia Social, conoció sobre el terreno las precarias condiciones de vida de numerosos niños y adolescentes, la carencia de escuelas suficientes y los peligros que acompañan a la deserción escolar... Por ello, y guiado por una profunda vocación docente y de servicio a la comunidad, enraizado en el principio sarmientino de que "las escuelas son la base de la civilización", participó, por propia iniciativa, en la realización de más de veinte experiencias comunitarias que dieron como resultado la creación de escuelas y centros educativos. Estas actividades fueron efectuadas por Concistre al margen de sus ocupaciones rentadas, sin escatimar tiempo, esfuerzo y convicción.

Así nacieron —con el apoyo de la comunidad en donde habían de erigirse— entre otras, la Escuela N° 124, en Tolosa; la N° 14, en Villa Catela, Ensenada; la N° 50, en Los Hornos; la N° 29, en Villa Los Eucaliptos; la N° 60, en Ringuélet; la N° 22, en Villa Lenci, todas en la provincia de Buenos Aires. **A.G.S.**

EL COMENDADOR LUIS DEFFERRARI. Su tiempo. La familia. Los comienzos del partido de San Cayetano, por Edmundo A. Defferrari. Edición del autor. Año 1982; 155 páginas.

En estas páginas se rescatan los primeros años de luchas y esfuerzos de este singular precursor de nuestras pam-

pas, quien hacia 1864 abandonó la ciudad de Dolores y se dirigió a los campos del sur, dispuesto a conquistar por el trabajo y la tenacidad, esos vastos espacios incultos que aún no conocían el contacto de la reja del arado.

Tras efectuar una exhaustiva investigación de los antecedentes de la familia Defferrari en Italia —de cuyo tronco ligur procede el linaje de don Luis—, el autor nos lleva por los pagos del sudeste de la provincia de Buenos Aires, cuando aún los malos arrasaban las estancias, comercios y caseríos, que los colonizadores más agueridos seguían fundando a pesar de la presencia hostil del indígena. Surgen así las escenas de sangrientas incursiones del indio y la resistencia estoica de los pioneros, muchos de los cuales rin-

dieron su vida en esa saga heroica que permitiría recuperar para el trabajo campesino ubérrimas aunque desérticas por aquel entonces. Testimonio de un pasado no tan lejano, de sangre, sudor y lágrimas, asistimos a la fundación de Necochea y el avance de la civilización, primero por medio de mensajerías y, luego, sobre los sólidos rieles del ferrocarril. **M.D.G.**

NOCHES BLANCAS, EL PEQUEÑO HEROE, UN EPISODIO VERGONZOSO, por Fiedor M. Dostoyevski. Alianza Editorial. Madrid, 1982; 175 páginas. Traducción, introducción y notas de Juan López-Morillas.

Los tres relatos que integran este volumen pertenecen al período denominado "primer" Dostoyevski, es de-

cir a la producción anterior a la publicación de sus grandes novelas. *Noches blancas* (1848), escrita mientras se desempeñaba como cronista en San Petersburgo, le permite recoger y elaborar artísticamente, en estampas costumbristas, cuanto de interés observa en sus recorridos por la capital. En cambio, *El pequeño héroe* (1849) aborda el tema de la infancia y el despertar de la pubertad en un niño que observa aturrido el frívolo mundo que desfila a su alrededor y en el cual, sin quererlo, se verá envuelto, con la consiguiente perturbación espiritual.

Finalmente, *Un episodio vergonzoso* (1862) —escrito tras su encarcelamiento y destierro en Siberia— anuncia al Dostoyevski de la segunda época, a un maduro contemplador de la realidad, que con una mirada más penetrante, libre del vago romanticismo de sus relatos anteriores, decide ahora desenmascarar sin piedad la superficialidad, la hipocresía y la retórica fraudulenta de la aristocracia dominante en la Rusia del zar Alejandro II. **A.G.S.**

MANUAL DE ECOLOGIA ARGENTINA, por Marcos A. Freiberg. Cesarini Hnos. Editores. Buenos Aires, 1982; 253 páginas.

En este libro, concebido con un logrado propósito didáctico, el doctor Freiberg —de relevante actuación en el campo de las ciencias naturales— desarrolla con claridad los fundamentos de la ecología con referencia directa a los ecosistemas de nuestro territorio. Pero no se limita a recapitular los temas de esta ciencia —de acuciante actualidad ante el riesgo que para el porvenir de la humanidad representan la contaminación ambiental y la destrucción de diversos hábitat con la consiguiente desaparición de las especies que los pueblan—. El doctor Freiberg ahonda en cada uno de los temas, iluminando aspectos que permanecían en la penumbra, cuando no directamente ignorados, fuera del ámbito propio de los especialistas. De allí la particular importancia que adquiere

LIBROS RECIBIDOS

CUENTANGOS —cuentos—, por Horacio Vaccari. Editorial Manticora. Año 1982; 159 páginas.

DOS AÑOS DE POLITICA INTERNACIONAL ARGENTINA: 1973-1975, por Alberto J. Vignes. Editorial Pleamar. Año 1982; 200 páginas.

GEOPOLITICA Y RELACIONES INTERNACIONALES, por Luis Dellanegra Pedraza, Terezinha de Castro, Héctor María Balmaceda y Bernardo Quagliotti de Bellis. Editorial Pleamar. Año 1981; 119 páginas.

GEOPOLITICA (Hacia una doctrina nacional). Junio 1981. N° 22. Año VII; 78 páginas.

GEOPOLITICA (Hacia una doctrina nacional). Diciembre 1981. N° 23. Año VII; 70 páginas (Contiene las Actas de Yalta).

GEOPOLITICA (Hacia una doctrina nacional); 1982. N° 24. Año VIII. Número especial de 96 páginas con abundante documentación sobre las Islas Malvinas.

LOS ANGULOS SANOS —poemas—, por Elías Carpena. Ediciones El Muelle y la Quejía. Año 1982; 55 páginas.

CURSO DE INICIACION LOGOSOFICA (Estudio y práctica de los conocimientos que lo informan), por Carlos B. González Pecotche. Edición del autor. Año 1969; 100 páginas.

IDENTIDAD DEL VIENTO —poemas—, por Néstor Villegas. Ediciones Agon. Año 1982; 96 páginas.

VIRORCO, Organo de la Filial San Luis de la Sociedad Argentina de Escritores. Año XVII, N° 40; enero a junio '82.

EL PODER DE LA PALABRA —ensayo—, por Marco Salvi. Ediciones Lidiun. Año 1982; 69 páginas.

TRABAJOS MANUALES (Bricolaje para jóvenes), por Vicente Ema. Editorial Bruguera. Año 1981; 383 páginas.

EL ASESINATO DE FEDERICO GARCIA LORCA, por Ian Gibson. Editorial Bruguera. Año 1981; 414 páginas.

AFORISMOS PARA LA JUVENTUD, por H. G. Hernández. Ediciones El Lorraine. Año 1982; 88 páginas.

LA COMUNICACION EFECTIVA —ensayo—, por Berye Williams. Ediciones Lidiun. Año 1982; 107 páginas.

esta obra, tanto para los estudiantes como para otras personas interesadas en la ecología, pues hasta el momento carecía de un trabajo de conjunto que tomase como sujeto ecológico al territorio argentino.

Ecosistemas, materia, energía, pirámides ecológicas, biomasa, interacciones entre las especies e interacciones entre las especies animales y vegetales, son algunos de los temas iniciales de la obra. Análizanse luego los ciclos del carbono, oxígeno, nitrógeno, azufre y fósforo, y más adelante se pasa revista a lo concerniente a *suelos y hábitat*. Complétase el libro primero con estos temas: *los biomas, las comunidades, las sucesiones, la naturaleza en peligro, y la contaminación ambiental*. El siguiente libro está dedicado a los *ecosistemas argentinos*, desde *Misiones* hasta la *Antártida*. Por último, en el libro tercero se abordan: *la conservación de la naturaleza, los parques y reservas nacionales y los parques y reservas provinciales*. La obra se completa con la *Ley de Conservación de la Fauna* —que se reproduce íntegramente—, un *índice de especies animales y vegetales citadas* que facilita la búsqueda temática, y una *selección de lecturas recomendadas*. M. D. G.

SEXTINA, por María de la Fe Alvarez de la Calle, Nelly Esther Figueiredo, Alma Beatriz Sequeira, Carlos A. Cappelletti (h), René Lena Núñez y Jorge Sichero. Ediciones Botella al Mar. Año 1982. 76 páginas.

Cerca de medio centenar de poemas abarca este libro que es una antología realizada por los propios autores. En todos los casos florece el sentimiento lírico: la necesidad del yo poético de apresar y reflejar lo inasible por medio del arte de la palabra, trátase de la fugacidad del tiempo, de un sentimiento, de un recuerdo, de una ausencia, de un ímpetu vital... Esta búsqueda interior afina el lenguaje para convertirlo en dúctil materia expresiva que despierte en el lector emoción y belleza: "... un idioma secreto/ colado de la pulpa del ser/ y el coro de sus pulsaciones"

(Jorge Sichero, en la *Noche del cazador*). Cada página se convierte así en un testimonio de las *"vivencias inextinguibles/ que salen del cofre de mi alma"* (Alma Sequeira, en *Vivencias*). A.G.S.

NOVENA EXPOSICION FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO EN BUENOS AIRES.

Un nutrido programa de actividades —que sin duda ha de alcanzar una singular repercusión— tienen previsto los organizadores de la IX Exposición FERIA Internacional de Buenos Aires "El Libro-Del Autor al Lector", declarada de interés nacional por la Secretaría de Cultura de la Nación. Dicha feria se efectuará en el Predio Municipal de Exposiciones, ubicado en la intersección de avenidas Figueroa Alcorta y Pueyrredón, entre el 8 y el 25 de abril próximo.

La trascendencia alcanza por anteriores ediciones, ha hecho que recientemente fuera incorporada a la Unión de Ferias Internacionales (UFI) con asiento en París.

Asimismo, es también la primera vez que los agentes literarios y los compradores y vendedores de derechos de autor tendrán un lugar especial para reunirse y efectuar sus actividades específicas.

Otro aspecto importante lo constituye el hecho de que se hallará habilitado el "Stand de las Provincias del Libro Argentino", donde expondrán distintas obras las provincias de Catamarca, Córdoba, Corrientes, Chubut, Entre Ríos, Formosa, La Pampa, La Rioja, Misiones, Santa Cruz, Santiago del Estero, Salta, Tucumán y San Luis, en tanto que participarán con un lugar propio las provincias de Buenos Aires y San Juan, así como la Universidad Nacional de Córdoba y la Universidad de Mendoza.

Durante el desarrollo de la exposición se rendirán homenajes a *Virgilio*, con motivo de su bimilenario; a *José Ortega y Gasset* y a *Evaristo Carriego*, de quienes se cumplirá este año el centenario de sus respectivos nacimientos y a los escritores argentinos *Luis Emilio Soto*, *Bernardo Canal Feijóo* y *José María Monner Sans*.

Guarde este aviso



Números telefónicos para solicitar el Auxilio Mecánico

durante las 24 horas en sede central

802-5081 y 10 líneas rotativas

802-6091 y 10 líneas rotativas

802-6041 y 10 líneas rotativas

802-0624/3755/4403/7711

También puede hacerlo en nuestras estaciones de Capital Federal y Gran Buenos Aires, equipadas con transceptores VHF (muy alta frecuencia) que retransmiten su llamado a Sede Central, en el horario de 8 a 20. (de lunes a viernes)

BELGRANO: Avda. Cabildo y Virrey Arredondo, Tel. 783-2478

VELEZ SANSFIELD: Avda. Vélez Sarsfield 850, Tel. 21-6650

CABALLITO: Avda. Gaona 1202/24, Tel. 59-5015

VILLA DEVOTO: Avda. Fco. Beiró 3561 y Lincoln, Tel. 53-1431

FLORES: Avda. Rivadavia 7530, Tel. 612-7876/5024

AVELLANEDA: Avda. Mitre y 9 de Julio, Tel. 201-1197/0800

ONCE: Avda. Rivadavia y Agüero, Tel. 88-3158/2256 y 87-7111

LANUS: Avda. H. Yrigoyen 4901, Tel. 247-7445

PALERMO: Godoy Cruz y Demaría, Tel. 773-7892/7958 y 771-5198

OLIVOS: Avda. del Libertador 2362, Tel. 791-2121

QUILMES: H. Yrigoyen 279, Tel. 253-0999/2485/2805

Administración (conmutador general) 802-6061 y 10 líneas rotativas
Av. del Libertador 1850, Cap. Fed., 802-7061 y 10 líneas rotativas
(Estos números no incluyen el Auxilio Mecánico)



ACA



Automóvil Club Argentino + servicios

INAUGURACION DE OBRAS EN AVELLANEDA



Los doctores César Carman, Juan M. Sandberg Haedo, el intendente de Avellaneda, el doctor Jorge L. Traverso, el capitán Jorge A. Ledesma y el escribano Adolfo Scarano durante el acto.

Con la presencia del intendente municipal de Avellaneda, coronel Marcelo D'Elia, del presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César C. Carman, miembros de la Comisión Directiva central y de la Filial Avellaneda y representantes de otras filiales y delegaciones, tuvo lugar el acto inaugural de los trabajos de remodelación y ampliación de la citada filial del ACA, situada en la avenida Mitre y 9 de Julio.

Para dejar inauguradas las nuevas instalaciones, hizo uso de la palabra, en primer término, el capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma, en su carácter de vicepresidente 2° del ACA y presidente de la Comisión Asesora Permanente de Filiales y Delegaciones de la Institución.

Tras expresar su satisfacción por las razones que motivaban el acto y referirse a las realizaciones de la Institución, dijo el capitán Ledesma:

"En el caso especial de Avellaneda, este esfuerzo del Club se justifica plenamente. No sólo por los muchos afiliados con que aquí cuenta la Entidad, sino que también y principalmente porque así lo impone el dinamismo que se observa en todo el desenvolvimiento de la ciudad y su zona

de influencia, como resultado del espíritu emprendedor y progresista de la población."

Tras hacer votos por que puedan continuar las habilitaciones de obras en todo el territorio nacional y el Automóvil Club Argentino siga cumpliendo con sus altos objetivos, el orador finalizó diciendo:

"Les agradezco a todos que nos hayan acompañado en esta tarde de tanta significación, y hago propicia la circunstancia para desejarles paz y felicidad con motivo de la terminación del año."

Habló a continuación el presidente de la Filial Avellaneda, doctor Jorge Luis Traverso, quien, tras historiar los esfuerzos económicos que implicaron las obras inauguradas, en razón de las continuas variaciones de costos, enfatizó la feliz culminación de las mismas, sosteniendo que nada es definitivamente imposible cuando la voluntad de ser útil a la comunidad es mayor que las circunstancias difíciles. Asimismo, agradeció el espíritu de comprensión de las autoridades centrales del Automóvil Club Argentino, para que el proyecto pudiera ser llevado a cabo.

Por su parte, el intendente

de Avellaneda, coronel D'Elia, destacó como hecho altamente halagüeño la expansión del Automóvil Club Argentino, de la cual las obras inauguradas en Avellaneda configuran un vivo testimonio. "Más aún —agregó— cuando, en todo el país, tanto en el sector público como en el privado, existe una severa restricción de gastos e inversiones".

Subrayó, también, la importancia de la obra, que no solamente es fundamental para la población de Avellaneda, sino para todos los argentinos, dado que esta ciudad constituye un centro neurálgico y paso obligado para quienes viajan hacia distintas regiones del país.

Cerrando los discursos hizo uso de la palabra el doctor Carman. Tras expresar sus felicitaciones a los actuales miembros de la Filial y a quienes integraron anteriores comisiones, por el empeño puesto en la realización de las obras, manifestó que esta inauguración de Avellaneda es una demostración más de la acción que lleva a cabo el ACA en todo el territorio nacional.

Finalmente, el doctor Carman entregó una plaqueta recordativa del acto inaugural al coronel Marcelo D'Elia.

LOS TRABAJOS HABILITADOS

La ampliación y remodelación de la Filial Avellaneda, comprende una importante y amplia playa de abastecimiento de combustibles, y en el mismo nivel de planta baja, un gran local EXPOACA, en el que pueden adquirirse accesorios y repuestos para el automotor.

En el primer piso se encuentran las nuevas instalaciones de lavado y engrase, contando ahora también la Filial Avellaneda con flamantes oficinas para la atención de trámites vinculados con el turismo, cartografía y seguros, así como también locales para la atención societaria de la Filial.

FILIALES DE TRES ARROYOS Y GONZALES CHAVES

Intensa labor viene desplegando la Filial del Automóvil Club Argentino de Tres Arroyos, que preside José Urdampilleta Urquiza, quien recientemente resultó reelecto para ese cargo.

Esa Filial comprende uno de los más importantes partidos de la provincia de Buenos Aires, con una extensa zona turística sobre la costa atlántica. Integran, además, la Comisión Directiva de la Filial, como vicepresidente, el señor Clemente Pedone; secretario, Néstor Leopoldo Rodríguez; tesorero, Luis Enrique Latsague; vocales titulares, Carlos Alberto Uzcu-dún, Carlos Alberto Barbafina, Juan Valerio Vassolo, doctor Juan Anibal Abad; vocales suplentes, Oscar Cervi-

CENTRO SERVICIAL Y MOTEL EN TUCUMAN

El Automóvil Club Argentino inauguró en Tucumán, un Centro Servicial y Motel, situados en la avenida Salta, entre México y Delfín Gallo, en correspondencia con la Ruta Nacional N° 9 y el Acceso Norte a esa ciudad.

Asistieron a la ceremonia el presidente del ACA, doctor César C. Carman; el vicepresidente 1°, doctor Baltasar Martínez Briones; el vicepresidente 2°, capitán de navío (RE) Jorge A. Ledesma y los vocales titulares, doctor Carlos E. González Cambaceres e ingeniero Gustavo Carmona; Pedro Oscar Cardozo, de la Asamblea de Delegados y el arquitecto Jaime Sequeira, gerente general de la Institución. El acto con el que quedaron inauguradas las nuevas instalaciones contó también con la presencia de autoridades provinciales y del general Antonio Domingo Bussi, quien integró la comitiva que viajó a esa provincia en su calidad de ex gobernador tucumano con el cual se había firmado el convenio que permitió esta realización.

DECLINO SU PRECANDIDATURA A PRESIDENTE DE LA NACION EL DR. CESAR C. CARMAN

ni y doctor *Anibal Roberto Ardiles*.

GONZALES CHAVES

La *Filial de Adolfo Gonzales Chaves* es la única en el país al frente de la cual se encuentra una mujer: la escritora *Elba Nelly Alvarez*, de intensa actividad pública en la mencionada localidad. La acompañan en su gestión, como vicepresidente, el doctor *Raúl Antonio Giancaterino*; secretario, *Rubén Omar Raimondi*; tesorero, contador *Jorge Héctor Altieri*; vocales titulares, doctor *Carlos Agustín Laplace*, ingeniero, *Juan Alberto Irouliart*, *Julio G. Schifini* y *José Ramón Jam*; vocales suplentes, *Dora Evelia Ilero* y *Nilda Mabel de Sabato*.

Transcribimos, a continuación, una comunicación hecha pública por el doctor César C. Carman, presidente del Automóvil Club Argentino, con fecha del 22 de febrero último:

"Los correligionarios dirigentes de MARPROM (Movimiento Alemnista Radical para Recuperación Orientación Moral), espontáneamente han postulado mi nombre como precandidato en el seno de la UCR a la Presidencia de la Nación.

"Por este medio quiero expresar mi agradecimiento por las demostraciones de adhesión que he recibido desde que aquella iniciativa tomara estado público; y muy especialmente manifestar mi profundo reconocimiento a

los dirigentes del citado nucleamiento, cuyos principios comparto, especialmente en el propósito de reformar la carta orgánica para que sean los afiliados quienes voten por la fórmula más conveniente según criterio de cada uno, en lugar de hacerlo por los precandidatos auspiciados por los respectivos movimientos internos. Con ello se daría un alto ejemplo de civismo, al tiempo que se evitarían desgastadoras y onerosas luchas intestinas, de las cuales la historia del partido nos da claros ejemplos.

"Haciendo excepción del apasionamiento propio de mi más temprana juventud, desde hace varias décadas estoy comprometido en el camino

de la unidad y la conciliación, que, por otra parte, es el único que puede conducirnos a la recuperación económica y social de nuestro país, dentro del más riguroso orden moral y de respeto por sus instituciones.

"En ese contexto considero necesario realizar esta pública y formal declinación de la precandidatura auspiciada por MARPROM, en la certeza de que, como ciudadano, siempre habré de brindarme por la vigencia de nuestras tradiciones republicanas, y por la construcción de esa Patria grande que soñaron nuestros mayores e inexorablemente debemos legar a las futuras generaciones."

PALABRAS DEL DOCTOR CARMAN

El doctor *César Carman* agradeció en breves palabras la labor llevada adelante por la *Filial local del Club*, así como también a todos aquellos que hicieron posible la culminación con éxito de la tarea emprendida. El Dr. *Carman* enfatizó que el *Centro Servicial* y *Motel* inaugurados en *Tucumán* eran otra muestra de la vocación de servicio que alienta la entidad por él presidida.

Posteriormente, el vicario capitular de la arquidiócesis de *Tucumán*, monseñor doctor canónico *Liborio Luis Ranbisi*, procedió a la bendición de las instalaciones. Después fueron descubiertas dos placas, una correspondiente a la dependencia inaugurada y otra dedicada al gobierno de la provincia.

Las nuevas dependencias del ACA fueron edificadas sobre un predio de 16.000 metros cuadrados, con frente de 270 metros sobre la ruta. Cuentan con energía eléctrica, red de gas natural, agua

corriente y líneas telefónicas. En el sector destinado a la administración, hay un bar, oficinas para la atención de socios, sala de reuniones, etcétera. Linder a la administración está la playa para la venta de combustibles, que ocupa una superficie de 600 metros cuadrados, y está proyectada una futura ampliación, con tres islas más e ingreso por la calle *México*.

Otro sector es el correspondiente al taller, que además de los locales destinados a mecánica ligera, dispone de una fosa de engrase y un elevador para el lavado de vehículos, depósitos varios, gomerías y sanitarios.

El nuevo motel tiene 15 habitaciones con cocheras individualizadas y locales conexos propios de un servicio hotelero para recepción, salón, bar, cocina, sanitarios, local para caldera y accesos cubiertos. En las habitaciones los huéspedes encontrarán calefacción por radiadores, aire acondicionado individual y baño privado completo.

UN VEHICULO DE COLECCION PARA EL MUSEO DE NUESTRO CLUB

En un acto que se realizó en la sede central del ACA, la empresa transportadora de caudales *Juncadella S.A.* hizo entrega a nuestra *Institución* del primer vehículo blindado con que dicha firma inició sus actividades en la *Argentina*, hecho del cual se cumplen ahora cincuenta años.

Esa unidad tendrá como destino enriquecer el futuro *Museo del Automóvil del ACA*, que será emplazado en el *Parque Tres de Febrero*, en el lugar que ahora ocupa la

Escuela Técnica de Conducción y Tránsito.

Durante el acto, en el que se firmó el acta de donación y se entregaron las llaves del vehículo, el presidente de la empresa donante, *Amadeo Juncadella*, puso de manifiesto su orgullo por que el ACA recibiera el camión blindado y recordó con emoción que su padre, don *Francisco Juncadella*, en su juventud participó en competencias automovilísticas, acompañando en varias oportunidades al legendario piloto *Raúl Riganti*.

El primer vehículo blindado utilizado por la firma Juncadella y ahora donado a nuestra Entidad para ser exhibido en el Museo del Automóvil, que se instalará en el Parque 3 de Febrero.



Al agradecer la donación, el doctor *Baltasar Martínez Briones*, vicepresidente 1º del *Automóvil Club Argentino*, destacó la trayectoria de *Juncadella S.A.* y elogió el impulso y la visión empresarial de su creador, quien supo imponerle el carácter que la llevó a su importante posición actual, dentro y fuera del país.

• CARACTERISTICAS DEL VEHICULO DONADO

El vehículo donado, que transitoriamente será exhibido en el *Centro Servicial* del ACA, de *Rivadavia* y *Agüero*, en el barrio del *Once*, tiene una carrocería construida en la *Argentina* por la firma *Scharer*, fabricante de cajas fuertes, sobre un chasis norteamericano *GMC* del año 1930. El blindaje fue realizado mediante la utilización de remaches en frlo. El motor es de 6 cilindros en línea y 3.850 cm³ de cilindrada. El peso total de la unidad es de 3.000 kilogramos, con una capacidad de carga de 6.000. Entre los elementos de seguridad cuenta con una caja fuerte de doble puerta y un tabique divisorio blindado entre la cabina de conducción y el compartimiento trasero, desde el cual se puede accionar un freno cardán, así como también un sistema de corte de corriente del motor y una sirena, características todas que fueron un verdadero avance para su época, en materia de seguridad.

El vehículo funciona perfectamente y se halla en inmejorable estado de conservación.

RECONOCIMIENTO DE RANCHOMOVIL CLUBES A NUESTRO PRESIDENTE

Por sus 25 años al frente del *Automóvil Club Argentino* y por su constante labor en beneficio del turismo rodante, el presidente de esta *Institución*, doctor *César C. Carman*, fue homenajeado por el *Ranchomóvil Club Argentino* y la *Federación Argentina de Ranchomóvil Clubes*.

Durante el acto, realizado en la Sede Central del ACA, acompañaron al presidente de la entidad, el secretario escribano *Adolfo C. A. Scarno*, y otros miembros de la *Comisión Directiva*, contán-

dose, asimismo, con la presencia del subsecretario general de la gobernación de *Neuquén*, *Juan Carlos Coumeti*, y del asesor turístico *Antonio Torrejón*.

El homenaje, que consistió en la entrega de un pergamino y una plaqueta recordativa al presidente del ACA, tuvo por orador al doctor *Pablo García Siguero*, presidente de las entidades organizadoras, quien se refirió en conceptuosos términos a la labor que despliega el *Automóvil Club Argentino* en la difusión

del ranchomovilismo, a través de la *Comisión Asesora Especial de Casas Rodantes*. Recordó, en tal sentido, la tarea pionera del ACA y la clara comprensión del doctor *Carman* acerca de la importancia que tiene esa modalidad turística.

Por último, el doctor *Siguero* afirmó que el homenaje que el *Ranchomóvil Club Argentino* y la *Federación Argentina de Ranchomóvil Clubes* le tributaban en la oportunidad, era solamente un estricto acto de justicia para

HOMENAJE AL DR. CARMAN DEL CUERPO CONSULAR DE BUENOS AIRES



El doctor Carman recibe de manos del cónsul general del Brasil, ministro *Marcio de Oliveira Dias*, el diploma de miembro de la "Orden de Amigos de la Asociación Consular".

La *Asociación del Cuerpo Consular de Buenos Aires*, que agrupa a los cónsules generales y demás funcionarios consulares extranjeros, acreditados ante el gobierno de la República Argentina, agasajó en su almuerzo del mes de noviembre, al doctor *César C. Carman*, con motivo de su actuación ininterrumpida durante más de un cuarto de siglo, al frente del *Automóvil Club Argentino*.

La reunión tuvo lugar en el Hotel Libertador de esta capital, y en la ocasión el vicepresidente 1º de la Asociación y cónsul general del Brasil, ministro *Marcio De Oliveira Dias*, le entregó al doctor Car-

HABILITARON LA HOSTERIA SAN SEBASTIAN

El 7 de enero próximo pasado, el *Automóvil Club Argentino* habilitó su *Hostería San Sebastián*, en la localidad del mismo nombre, en la *Tierra del Fuego*.

El establecimiento está ubicado en un lugar estratégico para las comunicaciones terrestres, en ese apartado confin de nuestro territorio austral.

La hostería de *San Sebastián* tiene siete habitaciones, con baño privado; servicios de restaurante, bar, lavadero y calefacción.

Las reservas de hospedaje se realizan en la *Oficina de Viajes y Turismo* de la Sede Central del ACA, avenida del Libertador 1850, primer piso, de lunes a viernes, de 12 a 18.30.

LLAMASE AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO LA ESCUELA N° 20 DE BARRANCA LARGA

Por decreto del gobierno de la provincia de *Catamarca*, se impuso el nombre de "*Automóvil Club Argentino*" a la Escuela N° 420 de *Barranca Larga*, departamento de *Belén*.

Al acto asistieron autoridades educativas de esa provincia y miembros de la *Filial del ACA*, encabezados por su

presidente, doctor *Carlos Acuña*, a quien acompañaron el doctor *Ricardo M. Moreno*, el escribano *Molina* y funcionarios de la *Filial Catamarca* y de la *Divisional Córdoba*.

El ACA donó una bandera de ceremonias a la escuela, la cual fue entregada en esa oportunidad.

quien, como el doctor Carman, ha apoyado incondicionalmente al ranchomovilismo en el país.

El homenajeado agradeció luego la distinción con breves palabras y destacó el papel del ranchomovilismo dentro de la actividad turística y su efecto multiplicador. Asimismo, el doctor Carman resaltó la acción de los dirigentes del ranchomovilismo y la labor mancomunada de la entidad que los nuclea en el país, con el Automóvil Club Argentino.



ENTREGA DE DIPLOMAS A PRESIDENTES DE LA ASAMBLEA DE DELEGADOS

La Mesa Directiva de la Asamblea de Delegados del Automóvil Club Argentino ofreció, el 9 de diciembre último, su cena anual de fin de año a todos los delegados de la Institución, quienes concurren con sus respectivas esposas. Fueron invitados, también, los miembros integrantes de la Comisión Directiva del ACA, de la Junta Electoral y de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas.

Integran la Mesa Directiva de la Asamblea de Delegados, el doctor Marcelo Aranda, como presidente; el doctor Ismael Montovio, como secretario; el señor Sebastián Pérez Tornquist, como vicepresidente y el señor César C. Carman (h), como prosecretario. En la oportunidad fueron entregados sus diplomas a los presidentes honorarios de la Asamblea de Delegados, doctor Ricardo Alejandro Aráoz, señores Federico Lajud y Guillermo Mirás, doctores Alejandro Lastra y Domingo Romano e ingeniero Eduardo Pous Peña. Ofreció el agasajo el doctor Marcelo Aranda, y agradeció, en nombre de los homenajeados, el doctor Alejandro Lastra. Después pronunció breves palabras el presidente del ACA, doctor César Carman, quien destacó la valiosa colaboración que brindan a su gestión los directivos de la Entidad presentes.

man las credenciales que lo acreditan como miembro de la "Orden de Amigos de la Asociación Consular".

El acto fue presidido por el cónsul general de Italia, don Giulio Cesare Vinci Gigliucci y el secretario general de la Asociación, Dr. Ricardo Tawil.

Al agradecer la demostración, el doctor Carman subrayó que la obra realizada por el ACA es el fruto de la labor mancomunada de hombres que, con absoluta entrega de su tiempo, brindan su esfuerzo en forma honoraria, en pos de una acción integradora, de la que considera a los cónsules parte importantísima.

PRESENCIA DEL DR. CARMAN EL GRAN PREMIO CARLOS PELEGRINI



Especialmente invitado por el presidente del Jockey Club, arquitecto Roberto Vázquez Mansilla, el presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César Carman —segundo a la derecha—, asistió a la disputa del Gran Premio Carlos Pellegrini, corrido el 12 de diciembre próximo pasado en el hipódromo de San Isidro. La foto que publicamos fue tomada durante la entrega de premios al jockey, cuidador y propietario del caballo que resultó ganador.

ASAMBLEA GENERAL DE LA FIA

A mediados de octubre último se realizó en París el Congreso de Otoño de la Federación Internacional del Automóvil (FIA), durante cuyo transcurso se debatieron importantes temas estatutarios, deportivos, técnicos y de seguridad. Nuestra Entidad estuvo representada por su presidente, doctor César C. Carman, y su vicepresidente 1º, doctor Baltasar Martínez Briones. En la fotografía aparecen las autoridades de la FIA y miembros delegados de las distintas entidades afiliadas. Sentados, de izquierda a derecha: profesor K. Kuttlu (Turquía), ingeniero R. Pijanowski (Polonia), doctor César C. Carman (República Argentina), sir Clive Bosson (Reino Unido), príncipe Metternich (República Federal Alemana), señor J. M. Ballestre (Francia), señor J. Panhard (Francia), señor S. Agvaud (Suecia), señor C. Torres (Portugal). De pie, primera fila de izquierda a derecha: señor C. Hughes (República Oriental del Uruguay), doctor J. Macedo e Cunha (Portugal), señor J. W. G. van Rosmalen (Holanda), señor J. B. Roxburgh (Australia), señor J. D. Rose (Gran Bretaña), señor M. Bahir Onsy (Egipto), señor Y. Takaji (Japón), Comdte. G. de Liedekerke (Bélgica), señor R. W. Frost (Nueva Zelanda), señor H. von Hanstein (República Federal Alemana), señor A. Dardoufas (Grecia). De pie, segunda fila de izquierda a derecha: doctor B. Martínez Briones (República Argentina), señor M. V. Zaletaev (URSS), señor J. J. Fréville, secretario general de la FIA, príncipe de Baviera (España), señor G. Kyriakos (Grecia) y señor E. R. Strologo, presidente de Comisión.

El Automóvil Club Argentino ocupa cargos de relevancia en el seno del máximo organismo del automovilismo mundial. En tal sentido, cabe recordar que el doctor César C. Carman es vicepresidente del Comité de la FIA, mientras que el doctor Martínez Briones es asimismo miembro de ese Comité.

INGENIERO

AGRONOMO

EMILIO E. J. FERRO

A los ochenta y dos años de edad falleció en la ciudad bonaerense de Coronel Dorrego, el ingeniero agrónomo *Emilio E. J. Ferro*. Con él desaparece un hacendado largamente vinculado al estudio y explotación del ganado lanar en la Patagonia, región de cuya riqueza y desarrollo fue un activo propulsor. Hijo y nieto de pioneros establecidos en la península Valdés, a finales del siglo último, heredó de ellos el amor por esa tierra austral, y la preocupación por resolver su aislamiento y sus dificultades de todo tipo, inquietud que volcó en varios libros y a través de su participación activa en diversas instituciones como la *Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia* y la *Asociación de Criadores de Merino Australiano*.

Nacido en *Haedo*, provincia de Buenos Aires, el 21 de febrero de 1902, fue llevado por sus padres a *Italia*, donde realizó los estudios primarios y secundarios. De regreso en nuestro país, se recibió en Buenos Aires de ingeniero agrónomo. Entusiasta de los deportes (practicó tenis, esgrima y navegación a vela) fue miembro de varios clubes deportivos y se desempeñó durante un tiempo como director de la *Secretaría de Educación Física de la Provincia de Buenos Aires*. Más tarde, se instaló durante años en *Puerto Pirámides* para atender la explotación ganadera de diversos establecimientos de campo en las cercanías, y también en *San Carlos de Bariloche* y en *Coronel Dorrego*. En ellos se dedicó a la cría y al mejoramiento del ganado ovino, empresa que no abandonaría hasta su muerte.

Además de las actividades reseñadas, integró el *Consejo Argentino de Ingenieros Agrónomos*, el *Consejo Argentino de la Lana* y fue miembro de la *Sociedad Rural Argentina* y de otras muchas instituciones sociales y culturales. El *Automóvil Club Argentino* lo contó entre sus asociados desde



agosto de 1927; en 1960 pasó a integrar la *Comisión Interna de la Patagonia*, de la que se le designa presidente en 1963. Dos años antes ya integraba como *vocal suplente* la *Comisión Directiva* de nuestra Entidad. En 1971 pasó a formar parte de la *Comisión Asesora Permanente de Turismo y Hotelería*, y dos años más tarde aporta su invalorable experiencia en la *Comisión Asesora Permanente de Comunicaciones, Cartografía, Asuntos Viales y Tránsito*. Finalmente, en 1975 es designado *Asesor Honorario de la Comisión Directiva*, con carácter vitalicio.

Su profundo conocimiento de la zona sureña de nuestro país, quedó reflejado en sus libros *La Patagonia como la conocí* (1978) y *La Patagonia inconclusa* (1981), a los que ya habían precedido *La lana y el agua en el desarrollo de la Patagonia*, *Península Valdés* y *Antecedentes de la evolución en la producción de la lana en la Argentina*.

En el acto de su sepelio, efectuado en el cementerio de la Recoleta, despidió sus restos, en nombre del ACA y de sus amigos, el doctor *César C. Carman*, quien expresó: *"Con el ingeniero Ferro desaparece una personalidad característica de nuestra Argentina, una figura que definía perfiles de una época brava de nuestra Patagonia. El Automóvil Club Argentino le debe el aporte de su inteligencia y de su capacidad madura a una tarea común, dirigida hacia la utilidad social permanente y no al brillo fugaz de una iniciativa sin frutos. Concebía nuestra Institución como una fuente inestimable de obras y servicios en beneficio de los socios y del pueblo todo, y con ese criterio trabajó siempre"*.

INGENIERO

ARMANDO

SILVIO RESSIA

El 17 de noviembre próximo pasado, como consecuencia de un síncope cardíaco, falleció en *Roma* el ingeniero *Armando Silvio Ressia*, quien fue secretario de *Transportes y Obras Públicas de la Nación*, así como también gerente de *Agua y Energía*, director de *Yacimientos Petrolíferos Fiscales* y vicepresidente de la *Empresa Ferrocarriles Argentinos*, además de ocupar otros cargos de relevancia en la función pública y en la actividad privada.

En este último campo, el ingeniero *Armando S. Ressia* desarrolló también una descollante labor. Así, por ejemplo, fue vicepresidente 1° de la *Bolsa de Comercio de Buenos Aires* y desde 1977 vocal titular de la *Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino*, cargo que ocupaba cuando lo sorprendió la muerte.

El ingeniero *Armando Silvio Ressia* se vinculó como directivo a nuestra Entidad en 1971, ya que ese año fue nombrado miembro titular de la *Asamblea de Delegados*. Desde 1976 y hasta su fallecimiento fue miembro de la *Comisión Asesora Permanente de Comunicaciones, Car-*



tografía, Asuntos Viales y Tránsito y presidente de la *Comisión Organizadora del ciclo "Tribuna ACA"*. Asimismo representó a la *Institución* en congresos nacionales e internacionales, donde fue siempre escuchada su palabra mesurada y respetados sus vastos conocimientos en el campo de su actividad profesional.

Fue distinguido con la medalla de oro de la Armada Argentina y condecorado por los gobiernos de Chile, Bélgica y España.

Su imprevista muerte causó hondo pesar y, tal como lo manifestara el presidente del *Automóvil Club Argentino*, doctor *César C. Carman*, al despedir sus restos que fueron traídos desde *Roma*, *constituye una gran pérdida para la Entidad y para la Nación toda, a la que prestó importantes servicios, con la austeridad que fue norma de toda su vida*.

CIERRE POR REFECCIONES DEL CENTRO TURISTICO DELTA

Por trabajos que se realizarán en las defensas costeras de la isla del Centro Turístico Delta, esta dependencia permanecerá cerrada desde el 1° de mayo hasta el 30 de junio, inclusive. De esta forma el Automóvil Club Argentino mejorará considerablemente la zona costera que rodea ese centro, uno de los más concurridos por sus asociados.

RESERVAS DE PARCELAS

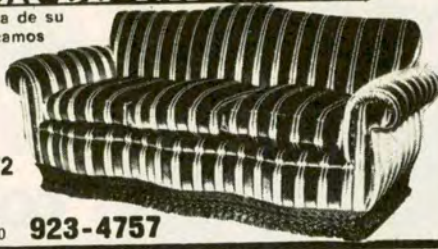
De acuerdo con la reglamentación vigente, los asociados interesados en reservar parcelas en los *Campamentos de San Clemente del Tuyú, Mar de Ajó y Claromecó*, para la temporada 1983/84, podrán hacerlo en cualquier época del año, pero por un mínimo de diez (10) días.

Para cualquier información complementaria al respecto, los interesados pueden dirigirse a la *Oficina de Recreos y Campamentos*, en la Sede Central del ACA, avenida del Libertador 1850, primer piso, de lunes a viernes, en el horario de 12 a 19, o bien a las *Filiales del Club* en el interior del país.

TALLER DE TAPICERIA

Elija el modelo y la tela de su agrado. Nosotros fabricamos su living con la más fina artesanía a precios de costo.

Retapizados
Restauraciones
Lustre a muñeca
C. TEJEDOR 372
a 3 cuadras
de Av. La Plata 1200
a 2 cuadras
de José M. Moreno 1100



923-4757

Compre en Fábrica también el Domingo*

producción belmundo

Unica dirección **ANDRES LAMAS 2042**
(Alt. Juan B. Justo 4700)

● Pago en Cuotas
Lun. a sáb. 9 a 12 y 16 a 20 hs.

TAMBIEN SOFA CAMAS

Envíos al Interior

Dom. 10 a 13 y 16 a 20 hs.

LA CUNA DE MI BEBE
PAYSANDU 1141 Cap.
(Alt. Gaona 1800)

MUEBLES SOBRE MEDIDAS

Compre en Fábrica y Gáñese la diferencia
Ventas por mayor y menor

ESCRITORIO MACHIMBRE CON ALZADA

CAMA SUPERPUSTA DESMONTABLE EN PINO o CEDRO

CHIFONIER 1,20 x 0,80 x 0,45 EN PINO o CEDRO

CUNA TIPO CHARIOT \$ 1.600.000

Lun. a Vier. 9 a 12 y 14 a 19hs.

NUEVO CIELORRASO Cielorropid®

Placas de poliestireno expandido texturado PVC matizada para Cielorrasos suspendidos. Ideal para Industrias, parabólicos, tambos, comercios, oficinas, viviendas, etc.

Fábrica y Ventas:
RECONQUISTA 950 - CIUDADELA
TEL. 657-2708
AV. E. ZEBALLOS 2199 CASTELAR
TEL. 628-7703

● Envíos al interior

Atención a REVENDEDORES, COLOCADORES, DECORADORES y ARQUITECTOS.

Excelente sistema térmico
Decorativo

ZONAS DISPONIBLES EN EL INTERIOR

tapicaría RoCEL

Amoblamiento: Juegos de living, sillas, divanes, sillón cama. Modulares, camas marineras dormitorios.

olacards a medida

● RETAPIZADOS A NUEVO ●

Solicite técnico sin compromiso.
Av. Juan B. Alberdi 4647 - Fábrica: Emilio Castro 4738-40 Tel: 67-2308.

- 1 Juego Dormitorio ● 1 Juego de Living ● 2 Modulares en Mod. ● 2 Arañas Artesanales
- 1 Mesa Lujo 1,40 m. ● 1 Alm. Pzas. ● 8 Sillas Finas ● 1 Alacena ● 1 Mesa libro cocina
- Mesita ratona ● 8 Banquetas ● 1 Lampara de pie ● 2 Veladores.

Superpuستا Madera Dura o Pino \$ 2.130.000

Cama 1 plaza \$ 700.000

4 Camas en 1 \$ 6.650.000 s/carrito \$ 4.930.000

Exclusivo 4 en 1

Escritorio con alzada \$ 2.130.000

camá Marinerá c/ colchón y Almo \$ 4.660.000

Cuna Funcional \$ 2.290.000

Exclusivo 4 en 1

... y 360 OFERTAS más, en algarrobo, cedro y pino!!!

Lunes a Domingos de 9 a 21 horas.

1 Cama Sup. 2 Cama Inf. 3 Carrito c/Frente 4 Cajonera 5 c/tapa de escritorio 6 Protector Cama Rinconera completa \$ 6.650.000 Cama Rinconera Simple \$ 4.930.000

Mod. \$ 3.660.000

Sillón cama \$ 2.860.000

Guardan las camas tendidas

Jgo. Living Mod. Vikingo \$ 7.260.000

Mod. Canadiense \$ 2.290.000

Mesa Maciza y 4 Banquetas \$ 2.135.000

Libro 0,80 m. x 0,80 m. \$ 1.675.000

Trampa 0,80 m. x 1,60 m. \$ 2.400.000

cedro Esprañol \$1.067.000

Escocés \$ 545.000

Silla Tap. Mimbre \$375.000

Banq. \$ 220.000

Suizo Brasil \$660.000

Juncó \$300.000

Tall. a mano \$ 842.000

RECORTE Y MARQUE PREVIO CHEQUE O GIRO ENVIAMOS AL INTERIOR

2-3-4 Cuotas s/intereses ni garante

Fabrica "6 HERMANOS" s.r.l.
HELGUERA 4850 TEL. 571-8535
(a 2 cuadras Av. Nazca y Av. Mosconi)

***PORQUE** Nuestros PRECIOS SON LOS DE 1982 EN PLAZA

POR QUE 36 Piezas, sólo.

Exclusivo 6 en 1

\$ 28.944.000

Av. Ing. Riquelme N° 148340 Lev 11.723

**PARA QUE
LOS ZAPATOS
VENGAN
AL PIE.**

Ordenados, lustrados y listos para usar. Guardados, aireados y siempre a mano, perdón, al pie. En sólo 27 cms de profundidad de 15 a 20 pares encuentran su lugar.



scarpiera
el botinero

Agüero 2094 ☎ 84-6206
Santa Fe 2450 - Local 68
Cabildo 2050

**fte. bajo mesada
1mt. \$ 5.510.000**

Algarrobo - Peteribi Cedro Totalmente (IVA INCLUIDO)

De Fábrica directo al público
Totalmente Madera maciza



AMOBLEMENTO
2000 S.A.

JUAN B. ALBERDI 3699 CAP. • CABILDO 4600 CAP. Domingos 10 a 20 hs.
Av. SANTA FE 1670 Loc. 8 - 13 y 14 Galeria Bond Street. CAP.



TOLDOS

EN ALUMINIO
POLYESTER
PLAVILON • LONA
CERRAMIENTOS
reparaciones

ACOSTA 433 CIUDADELA



Asesoramiento
sin cargo

653-5363

PUENTE HNOS S.C.A.

ESTILOS
INGLES Y
FRANCES

BOLIVIA 1869 Cap.

RIVADAVIA 7602

Sábados y
Domingos 16 a
20 hs.



DORMITORIOS
COMEDORES

**SILLONES • MODULARES • CAMAS DOBLES
COLCHONES SIMMONS**

Comedores en Módulos de estilo y moderno. Sillones camas en distintos estilos.

A Express - Argencard - Cabal
Diner's - London Card

DE CARO Hnos.

CENTENERA 151 • Primera Junta • TEL. 90-8157



PLAN 3
PAGOS SIN
INTERESES

Beautyrest

QUE ES "Ivopé." Muebles que a través de cientos de años permanecen Nuevos.
EL ALGARROBO... LA MODA FUERTE DEL SIGLO.

... 360 OFERTAS más en algarrobo, cedro y pino!!!

color natural
dureza acerada
macizos
y perfumados
Y ahora
a su alcance!!

RECORTE Y MARQUE
PREVIO CHEQUE O GIRO
ENVIAMOS
AL INTERIOR



Dormitorio Español
\$ 10.890.000

2-3-4 Cuotas
s/intereses
n/ garantía



Banqueta
\$475.000

Mod. 100 años \$990.000

Mod. Moro \$720.000

Mod. Pleg. \$720.000

Mod. Junco \$720.000



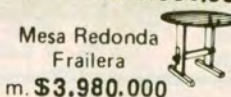
Mesa Rectang.
Mod. Frailera
1 m. \$ 3.090.000



Mod. Cabaña
\$720.000



Escritorio s/Biblot.
\$ 3.090.000
c/Biblot.
\$ 4.400.000



Mesa Redonda
Frailera
1 m. \$ 3.980.000



Modular Español
\$11.620.000



Jgo. Living
\$9.200.000

• Jgo. Dormitorio • 1 Jgo. Living • Modular • 1 Mesa y 4 sillas • Para Cocina, 1 Mesa, 6 Banquetas, 1 Banco (todos Fraileros) • 1 Repisa • 1 Mesa ratona

24
Piezas,
sólo.*
\$
35.

SIN PALABRAS

Dormitorio modelo Suizo
exclusivo

\$5.325.000



Dormitorio Español Sevilla Macizo, Tornado
Tallado a mano
\$15.730.000



Dormitorio Vasco Español
Tallado a mano \$18.755.000

Fabrica

"6 HERMANOS" S.R.L.
HELGUERA 4850 TEL. 571-8535
(a 2 cuadras Av. Nazca y Av. Mosconi)

● Lunes a Domingos
de 9 a 21 horas. ●

PORQUE

Nuestros PRECIOS SON LOS DE 1982 EN PLAZA

La Música Más Hermosa Del Mundo

OBERTURAS - RAPSODIAS - DANZAS - CONCIERTOS
 VALSES BRILLANTES - SINFONIAS - BALLET - SOLOS etc.

6 horas junto a los genios de la música

Los clásicos más famosos reunidos
 en una increíble colección musical.

Una joya que no
 puede faltar en su discoteca.

Para su Hogar

"VIVA" los momentos felices
 con la música sublime de todos los tiempos.

Para su Coche

Viaje con la incomparable compañía
 de los 34 genios musicales más famosos.

Para los Jóvenes

introduzca a sus hijos en el sonido
 maravilloso de la música clásica.

Esta brillante selección viene lujosamente presentada en una elegante caja-estuche o un práctico porta-cassettes que le permitirá llevarla consigo a todas partes.

Presentada a todo lujo



**NO ENVIE DINERO, PAGUE AL RECIBIR SU
 COLECCION COMPLETA**

Los temas sublimes de los genios musicales de todos los tiempos

TCHAIKOVSKY: El Lago de los Cisnes. Vals • KHATCHATURIAN: Gayaneh. Danza de los Sables • CHOPIN: Las Sinfonías. Gran Bals Brillante • WAGNER: Cabalgata de los valquirias • ROSSINI: Guillermo Tell. Obertura (final) • BRAHMS: Danza Húngara Nº 5 • BRAHMS: Danza Húngara Nº 6 • STRAUSS: Tritsch Tratsch. Polka • RIMSKY-KORSAKOV: El vuelo del moscardón • STRAUSS: Danubio Azul. Vals • RAVEL: Pavana para una infanta difunta • LEHAR: La viuda alegre. Vals • TCHAIKOVSKY: El cascanueces. Suite (Marcha Miniatura. Danza del Hada Dulce. Danza Rusa. Danza Árabe. Danza China. Danza de las Flautas) • OFFENBACH: Los Cuentos de Hoffmann-Barcarola • RACHMANINOV: Rapsodia sobre un tema de Paganini (Variación Nº 18) • TCHAIKOVSKY: Romeo y Julieta. Obertura (Tema de amor) • BORODIN: Nocturno • GRIEG: Peer Gynt-Danza de Anitra • DE FALLA: El amor brujo. Danza ritual del fuego • RAVEL: Bolero • VON SUPPE: Poeta y Aldeano. Obertura • TCHAIKOVSKY: 1812. Obertura • LISZT: Rapsodia Húngara Nº 2 • WAGNER: Lorenguin. Preludio al acto III • TCHAIKOVSKY: Capricho italiano NICOLAI: Las alegres comadres de Windsor. Obertura • STRAUSS: Voces de Primavera. Vals • WAGNER: Tristán e Isolda. Muerte de amor • STRAUSS: Cuentos del bosque de Viena. Vals • BORODIN: El Príncipe Igor. Danza Polovtsiana Nº 2 • TCHAIKOVSKY: Serenata para cuerdas. Vals • WALDEUFEL: Los patinadores. Vals • GRIEG: Nocturno (Día de responsables en Trolldaugen) • PONCHIELLI: La Gioconda. Danza de las horas • OFFENBACH: Alegria Parisien. Vals • TCHAIKOVSKY: Andante Cantabile (Cuarteto Nº 1 para cuerdas) • DEBUSSY: Reverie • TCHAIKOVSKY: El Cascanueces. Vals de las Flores • WEBER: Invitación al Vals • GLIERE: La Amapola Roja. Danza de los Marineros Rusos • GRIEG: Danza Noruega Nº 2 • SMETANA: La Novia Vendida. Danza de los Comediantes • STRAUSS: Pizzicato. Polka • DEBUSSY: Claro de Luna • SIBELIUS: Finlandia • SCHUMANN: Traumerei • RUBINSTEIN: Melodía en Fa • SCHUBERT: Sinfonía Nº 8, "Inconclusa". Primer movimiento • RIMSKY-KORSAKOV: Capricho Español • STRAUSS: Sangre Vienesa. Vals • OFFENBACH: Alegria Parisien-Can Can • TCHAIKOVSKY: Solamente un Corazón Solitario • SAINT-SAENZ: El Cisne • SCHUBERT: Serenata • WAGNER: Tannhauser-Estrella Vespertina • BRAHMS: Canción de Cuna • BEETHOVEN: Sinfonía Nº 5. Primer Movimiento • HAYDN: Sinfonía Nº 94, "La Sorpresa". Segundo Movimiento • CHOPIN: Estudio Op. 10 Nº 3 (Tristesse) • TCHAIKOVSKY: Sinfonía Nº 5. Segundo Movimiento • TCHAIKOVSKY: Sinfonía Nº 6, "Patética". Primer Movimiento • GRIEG: Peer Gynt. La Mañana • MASSENET: Thais. Meditation • BRAHMS: Sinfonía Nº 3. Tercer Movimiento • DVORAK: Sinfonía Nº 5, "Del Nuevo Mundo". Segundo Movimiento • RUBINSTEIN: Kammer-Ostrow.

INTERPRETES

Orquesta Sinfónica Festival (Alemania)
 Dirigida por: Winfried Zillig, Hans Schmidt-Isserstedt, Leopold Ludwig, Louis de Froment.

8 long play 4 cassettes dobles

En Estereo con Sonido Original
 grabado en Alemania, con el
 Sistema dimensión dinámica.

Primera y única oportunidad para
 adquirir una joya musical al precio de

\$ 2.795.000

VALIDEZ 30 DIAS

Precio de su abono a
 "Velada de Gala" para usted
 y los suyos a perpetuidad.



**HOMENAJE A
 LOS COMPRADORES
 POR ESTE ANUNCIO**

Usted recibirá sin cargo extra,
 (incluido dentro del precio),
 un cursillo de "Introducción a la
 música" que contiene además la
 biografía de todos los autores
 que componen la Colección

Llene la solicitud del pie con todos sus datos
 y a vuelta de correo recibirá su Colección
 "La Música Más Hermosa del Mundo",
 recién entonces abonará al carterlo la suma de \$ 2.795.000.-

UNIVERSAL CENTER
 Casilla 1198 • CC 1000 • Buenos Aires

Sres **Universal Center**, Casilla 1198. 1000 cc. Buenos Aires
 SOLICITO ME ENVIEN "LA MUSICA MAS HERMOSA DEL MUNDO"
 Al recibirlo pagaré al carterlo la suma de \$ 2.795.000.-

Deseo recibir la colección en Cassettes en Discos (marque con una X)

NOMBRE Y APELLIDO _____

DIRECCION _____

LOCALIDAD _____ Nº POSTAL _____

PROV. - EDO. _____ PAIS _____

FIRMA _____ VALIDEZ 30 DIAS

SOLICITUD
 ACA Abr. 83



Marlboro

**El cigarrillo de mayor
venta en el mundo.**